

Официален вестник на Европейския съюз

L 96



Издание
на български език

Законодателство

Година 66

5 април 2023 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Делегиран регламент (ЕС) 2023/735 на Комисията от 30 януари 2023 година за изменение на Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 по отношение на изискването за представяне на фактури с цел определяне на референтното количество и за изясняване на някои въпроси, свързани с електронната система за регистрация и идентификация на оператори с лицензия (LORI) 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/736 на Комисията от 31 март 2023 година за определяне на техническите подробности за прилагане на механизма за корекция на пазара спрямо дериватите, свързани с разположените в Съюза виртуални търговски точки, които не са TTF 4
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/737 на Комисията от 4 април 2023 година за повторно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република след решението на Общия съд по съединени дела T-30/19 и T-72/19 9
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/738 на Комисията от 4 април 2023 година за повторно налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република след решението на Общия съд по съединени дела T-30/19 и T-72/19 45
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/739 на Комисията от 4 април 2023 година за предвиждане на спешна мярка за подпомагане на секторите на зърнените и маслодайните култури в България, Полша и Румъния 80

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2023/740 на Комисията от 4 април 2023 година относно хармонизираните стандарти за детски играчки, изготвени в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета 85
-

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) 2023/334 на Комисията от 2 февруари 2023 година за изменение на приложения II и V към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от клотианидин и тиаметоксам във и върху определени продукти (ОВ L 47, 15.2.2023 г.) 89

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/735 НА КОМИСИЯТА

от 30 януари 2023 година

за изменение на Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 по отношение на изискването за представяне на фактури с цел определяне на референтното количество и за изясняване на някои въпроси, свързани с електронната система за регистрация и идентификация на оператори с лицензия (LORI)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 186 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 на Комисията ⁽²⁾ се допълва Регламент (ЕС) № 1308/2013 по отношение на правилата за управление на тарифните квоти за внос и износ на селскостопански продукти, за които са необходими лицензии.
- (2) В съответствие с член 10, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 операторите трябва да представят на издаващия лицензиите орган фактура за определяне на референтното количество. До момента референтното количество се е определяло въз основа на преходната разпоредба в член 26, първа алинея от посочения делегиран регламент, поради което въпросната разпоредба не е била използвана. Поради факта, че като ефективни са се доказали други елементи във връзка с управлението на тарифните квоти, въведени с посочения делегиран регламент, а и с цел да се намали административната тежест за операторите и за издаващите лицензиите органи, е препоръчително да се премахне задължението на операторите да представят фактура на издаващия лицензиите орган за определяне на референтното количество.
- (3) Съгласно член 13, параграф 12 от Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 операторите уведомяват компетентния издаващ лицензиите орган за всяка промяна, която има отношение към техния запис в електронната система за регистрация и идентификация на оператори с лицензия (LORI), в срок от 10 календарни дни от датата, на която тази промяна поражда действие. Посоченият срок следва да бъде удължен поради продължителността на привеждането в действие на тези промени и поради трудностите за операторите да уведомяват за тях навреме.
- (4) Освен това следва да се изясни съществуващото несъответствие в член 3, параграф 5 и член 13, параграф 13 от Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 между задължението и възможността по отношение на предварителната регистрация на операторите в случай на спиране на прилагането на изискването за референтно количество в съответствие с член 9, параграф 9 от посочения делегиран регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 на Комисията от 17 декември 2019 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на правилата за управление на обвързаните с лицензии тарифни квоти за внос и за износ и за допълнение на Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на внасянето на обезпечения при управлението на тарифните квоти (ОВ L 185, 12.6.2020 г., стр. 1).

- (5) В член 14 от Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 се определят правила по отношение на жалбите за неправомерна регистрация на оператор. Следва да бъдат изяснени ролите на издаващите лицензиите органи на държавата членка, в която е установен и регистриран за целите на ДДС проверяваният оператор, и на държавата членка, която е получила жалба, така че проверката да се извършва от държавата членка, в която е установен проверяваният оператор.
- (6) Поради това Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Делегиран регламент (ЕС) 2020/760

Делегиран регламент (ЕС) 2020/760 се изменя, както следва:

- (1) Член 10 се изменя, както следва:

- а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Операторът се уверява, че заверената разпечатка на митническата декларация за допускане за свободно обращение в Съюза, която използва за определяне на референтното количество, съдържа номера на фактурата по член 145 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447.“;

- б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Издаващите лицензиите органи сравняват информацията от лицензиите за внос и митническите декларации. Между документите не трябва да има несъответствия, що се отнася до идентификационните данни на вносителя или декларатора и описанието на продукта. Проверката на тези документи се извършва въз основа на анализа на риска, осъществен от държавите членки.“;

- в) параграф 4 се заличава;

- (2) Член 13 се изменя, както следва:

- а) в параграф 12 първото изречение се заменя със следното:

„Операторът уведомява компетентния издаващ лицензиите орган за всяка промяна, която има отношение към неговия запис в LORI, в срок от 30 календарни дни от датата, на която тази промяна поражда действие.“;

- б) в параграф 13 първата алинея се заменя със следното:

„Комисията спира прилагането на изискването за предварителна регистрация на операторите в електронната система LORI, когато прилагането на изискването за референтно количество е спряно по силата на член 9, параграф 9.“;

- (3) Член 14, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Ако издаващият лицензиите орган на държавата членка, в която е установен жалбоподателят, сметне, че жалбата е основателна, той предприема последващи проверки, които счита за подходящи. Когато проверяваният оператор е установен и регистриран за целите на ДДС в държава членка, различна от тази на издаващия лицензиите орган, получил жалбата, посоченият издаващ лицензиите орган своевременно оказва необходимото съдействие на издаващия лицензиите орган на държавата членка, в която е установен и регистриран за целите на ДДС операторът и която извършва проверката. Резултатът от проверката се вписва в електронната система LORI от издаващия лицензиите орган на държавата членка, в която е установен и регистриран за целите на ДДС съответният оператор, като част от неговия запис в LORI.“

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 30 януари 2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/736 НА КОМИСИЯТА**от 31 март 2023 година****за определяне на техническите подробности за прилагане на механизма за корекция на пазара спрямо дериватите, свързани с разположените в Съюза виртуални търговски точки, които не са ТТФ**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2022/2578 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел защита на гражданите и икономиката на Съюза от прекомерно високи цени, с Регламент (ЕС) 2022/2578 на Съвета за създаване на механизъм за корекция на пазара (наричан по-нататък „Регламентът за МКП“) се създава временен механизъм за корекция на пазара („МКП“) за подадените нареждания за търгуване на деривати, свързани с ТТФ, и на деривати, свързани с други виртуални търговски точки („ВТТ“), с падеж между месец напред и година напред. Това означава, че МКП се прилага за всеки стоков дериват, търгуван на регулиран пазар, чийто базов инструмент е сделка с газ в някоя ВТТ в Съюза.
- (2) По силата на член 1 от Регламента за МКП, МКП се прилага за подадените нареждания за търгуване на деривати, свързани с ТТФ и с другите разположени в Съюза виртуални точки за търговия.
- (3) Самият Регламент за МКП обаче определя техническите подробности за прилагането на МКП спрямо подадените нареждания за свързаните с ТТФ деривати, но не и за дериватите, свързани с други ВТТ. Това бе продиктувано от неотложната необходимост от прилагане на МКП спрямо свързаните с ТТФ деривати – общоприетият референтен ценови ориентир на европейските пазари на газ, както и на факта, че прилагането на МКП спрямо нарежданията за свързаните с други ВТТ деривати налагаше допълнителна подготовка. Поради това, Регламентът за МКП оправомощава Комисията да приеме акт за изпълнение за определяне на техническите подробности за прилагането на МКП спрямо свързаните с такива други ВТТ деривати, в частност при настъпването на събитие, налагашо корекция на пазара, и прилагането, при тези деривати, на динамичен максимален праг за офериране. Регламентът за МКП също така оправомощава Комисията да изключи, като извънредна мярка, някои от тези свързани с други ВТТ деривати.
- (4) Определянето на техническите подробности за прилагането на МКП спрямо свързаните с такива други ВТТ деривати, както и възможното изключване от приложния обхват на МКП на някои от тези деривати, следва да се основава на критериите, посочени в член 9, параграф 2 от Регламента за МКП: ликвидността на свързаните с други ВТТ деривати, наличието на информация за цените им, както и въздействието, което включването им в обхвата на МКП би имало върху потоците на газ в рамките на Съюза, сигурността на доставките и стабилността на финансовите пазари. Това определение и евентуалното изключване следва да се основават и на докладите за оценката на въздействието, представени от ACER и ЕОЦКП до 1 март 2023 г. в изпълнение на член 8, параграф 2 от Регламента за МКП.
- (5) При свързаните с ТТФ деривати МКП се задейства, когато настъпи събитие, налагашо корекция на пазара, т.е. когато цената на сетълмент на свързаните с ТТФ деривати с най-близък едномесечен падеж, публикувана от ICE Endex B.V., надхвърли 180 евро за MWh и е с 35 евро над референтната цена за три работни дни. При дериватите, свързани с други ВТТ в Съюза, МКП следва да се задейства по същия начин – при настъпването на същото събитие, налагашо корекция на пазара. Това се дължи на две основни причини. Първо, сравнени със свързаните с ТТФ деривати, много от дериватите, свързани с ВТТ, които не са ТТФ, са по-малко ликвидни. Ако задействането на МКП се основава на неликвидни фючърси, това може да го изложи на манипулации и оттам – да породи ненужни или забавени задействания. Второ, ако МКП бъде задействан за дериватите, свързани само с някои ВТТ, търговията може да се прехвърли към деривати, свързани с други ВТТ, което би могло да изкриви енергийните или финансовите пазари на Съюза в ущърб на потребителите – например при предприет от пазарните участници арбитраж между коригираните

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) 2022/2578 на Съвета от 22 декември 2022 година за създаване на механизъм за корекция на пазара с цел защита на гражданите на Съюза и икономиката от прекомерно високи цени (ОВ L 335, 29.12.2022 г., стр. 45).

и некоригираните деривати. Тази оценка се споделя от доклада на ACER, в който се посочва, че по силата на член 4, параграф 1 от Регламента за МКП, МКП следва да бъде задействан и за свързаните с други ВТТ в Съюза деривати, като се използва цената на сегълмент на свързаните с ТТФ деривати с най-близък едномесечен падеж.

- (6) При настъпването на събитие, налагашо корекция на пазара, в Регламента за МКП е предвиден динамичен максимален праг за оферирание, при който пазарните оператори не следва да приемат, а участниците на пазара на свързани с ТТФ деривати – да подават, нареждания за свързани с ТТФ деривати, чийто падеж е между датата на падежа на свързания с ТТФ дериват с най-близък едномесечен падеж и датата на падежа на свързания с ТТФ дериват с най-близък едногодишен падеж, на цени, които са с 35 евро за MWh над публикуваната за предходния ден от ACER референтна цена. Този динамичен максимален праг за оферирание е подходящ без изменения и за нарежданията за свързаните с други ВТТ деривати. Както при свързаните с ТТФ деривати, премията за сигурност на доставките в размер на 35 евро за MWh представлява в общи линии средната разлика между референтната цена и фючърната цена за месец напред на редица деривати, свързани с други ВТТ, през лятото на 2022 г., отразявайки разходите за придвижване, в условията на претоварена инфраструктура, на газ от терминал за ВПГ към други региони на Съюза в континентална Европа. Освен това, прилагането на единен предпазен таван за всички деривати, свързани с ВТТ, следва да ограничи риска от необосновано пренасочване на търговията от едни към други ВТТ и оттам – от нарушаване на лоялната конкуренция между различните региони в Съюза при привличането на ВПГ, което от своя страна би могло да доведе до фрагментиране на пазарите в Съюза. В своя оценъчен доклад ACER се съгласява, че динамичният максимален праг за оферирание, прилаган при нарежданията за свързани с ТТФ деривати, може да се прилага и за нарежданията за деривати, свързани с други ВТТ.
- (7) Комисията смята, че МКП следва да се прилага без изключение за всички деривати, свързани с други ВТТ. В своите доклади, посветени на оценката на въздействието, ACER и ЕОЦКП подкрепиха позицията на Комисията, че включването на другите ВТТ няма да има съществено отрицателно въздействие върху финансовите пазари или пазарите на газ. Както ACER, така и ЕОЦКП отбелязаха, че включването в обхвата на МКП на свързаните с други ВТТ деривати може да донесе известна допълнителна полза, че повечето от тези деривати не са достатъчно ликвидни и че е възможно някои централни контрагенти („ЦК“) да трябва да направят допълнителни разходи, за да променят своето управление на неизпълнението. От друга страна, с оглед на прилагането на Регламента за МКП, и ACER, и ЕОЦКП се съгласиха със заключението на Комисията, че прилагането на МКП спрямо всички деривати, свързани с други ВТТ, няма да има съществено отрицателно въздействие върху финансовите пазари или пазарите на газ. В своята оценка и в изпълнение на член 9, параграф 2 от Регламента за МКП Комисията анализира по-специално следните критерии.
- (8) Първо, информацията за цените на обхванатите от настоящия акт за изпълнение деривати, свързани с други ВТТ, е леснодостъпна, тъй като тези деривати се търгуват на регулирани пазари, които редовно предоставят ценова информация.
- (9) Второ, целенасоченият избор на Комисията да използва като предпоставка за задействането на МКП за другите ВТТ високоликвидните свързани с ТТФ фючъри за месец напред означава, че липсата на ликвидност на някои свързани с други ВТТ деривати няма да поражда значителни проблеми при практическото му прилагане.
- (10) Трето, вероятността включването в обхвата на свързаните с други центрове деривати да окаже значително отрицателно въздействие върху сигурността на доставките е малка. Това е така, защото основният инструмент за предотвратяване на проблеми със сигурността на доставките – включената в максималния праг за оферирание „премия“ (допълнение към пазарните цени на ВПГ или „предпазен таван“ – както е посочен в съображение 19 от Регламента за МКП), ще се прилага за всички деривати, така че МКП да не намалява привлекателността на Съюза за ВПГ. Малката вероятност разширяването на обхвата да окаже значително отрицателно въздействие върху газовите потоци в рамките на ЕС произтича също така от временното прилагане на МКП, както и от факта, че газовите потоци в Съюза са резултат от комплекс от позиции, които се дължат не само на договори за деривати, но и на редица други фактори, които не се влияят от МКП, като например дългосрочните ангажименти за доставки, сделките на краткосрочния и спот пазара и извънборсово сключените сделки.

- (11) Накрая, значително въздействие върху стабилността на финансовите пазари от разширяването на обхвата на МКП не се очаква и поради факта, че над 90 % от търгуваните на регулираните пазари в Съюза деривати за природен газ са свързани с ТТФ. По отношение на потенциалните допълнителни разходи, които някои ЦК може да трябва да поемат, за да променят процеса си на управление на неизпълнението, ЕОЦКП отбеляза, че към момента на публикуване на доклада му за оценка на въздействието нито един ЦК не е предоставил информация за необходимостта от значителни промени поради Регламента за МКП.
- (12) С оглед на гореизложеното Комисията смята, че нито един дериват, свързан с други ВТТ, не следва като извънредна мярка да бъде изключен от приложния обхват на МКП.
- (13) С цел да се съхрани гладкото функциониране на пазарите на деривати и да се позволи на пазарните участници да управляват адекватно поетия риск, от първостепенно значение е настоящият регламент да не засяга сключените преди влизането му в сила договори. По същата причина пазарните участници следва да могат ефективно да прихващат насрещно позициите си в свързани с други ВТТ деривати, открити преди настоящият регламент да започне да се прилага. Поради това динамичният максимален праг за оферирание не следва да се прилага за договорите, сключени преди влизането в сила на настоящия регламент, нито за сделките, които позволяват на пазарните участници насрещно да прихващат или да намаляват позициите си, произтичащи от договори за свързани с други ВТТ деривати, сключени преди влизането в сила на настоящия регламент. Ролята на ЦК за намаляване на риска от контрагента ги прави възлов фактор за подходящото функциониране на пазарите на свързани с ТТФ деривати. Също толкова важно е включването на другите ВТТ в механизма да не изложи извършващите клиринг на съответните инструменти ЦК на риск в случай на неизпълнение от клирингов член. Поради това, тези ЦК следва да могат да управляват неизпълнението, без да подлежат на ограничението за оферирание. За тази цел, динамичният максимален праг за оферирание не следва да се прилага за сделките, които ЦК извършват в рамките на своето управление на неизпълнението.
- (14) Няма пречка за прилагането на другите характеристики на МКП спрямо свързаните с други ВТТ деривати. Тук спадат условията за преустановяване на действието на МКП. Следва да се отбележи, че в член 4, параграф 8 се предвижда възможност за преустановяване задействането на МКП при конкретни признаци за неизбежно събитие, налагащо пазарна корекция, ако действието му би породило нежелани смущения на пазара. Аналогично, в член 6 се постановява, че задействането на МКП следва да се преустанови винаги, когато има риск динамичният защитен таван да породи сериозни смущения на пазара, при което се засягат задължителните цели за намаляване на търсенето, сигурността на доставките, стабилността и подходящото функциониране на пазарите на енергийни деривати, както и потоците на газ в рамките на Съюза, пораждат се съществени разлики между пазарните цени на газа в самия Съюз или спрямо други райони по света и се засяга валидността на действащите договори за доставка на газ. При оценяването на нежеланите смущения на пазара следва да се отчита не само европейският пазар като цяло, а и конкретно всяка ВТТ, за която се прилага МСМ, а при наличието на такъв ефект, действието на МКП следва да се преустанови по реда на член 6 от Регламента за МКП.
- (15) Предвид нестабилната и непредвидима ситуация на пазара на природен газ е важно, шом като бъдат налице условията за задействане на МКП, да се осигури възможно най-бързото му прилагане спрямо свързаните с други ВТТ деривати. Поради това, техническите подробности за прилагането на МКП спрямо свързаните с други ВТТ деривати следва да бъдат определени до 31 март 2023 г. От друга страна, за да се позволи на дружествата, управляващи разположените в Съюза ВТТ, които не са ТТФ, да се приспособят към новите изисквания, настоящият акт за изпълнение следва да се прилага едва от 1 май 2023 г.
- (16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за МКП,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

С цел защита на гражданите и икономиката на Съюза срещу прекомерно високи цени, с настоящия регламент се определят, по силата на член 9, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2578, техническите подробности за прилагане на механизма за корекция на пазара спрямо дериватите, свързани с разположените в Съюза виртуални търговски точки (ВТТ), които не са Title Transfer Facility (ТТФ) ВТТ.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията в член 2 от Регламент (ЕС) 2022/2578.

Прилагат се и следните определения:

- (1) „свързан с други ВТТ дериват с най-близък едномесечен падеж“ означава свързан с други ВТТ дериват, чийто падеж е най-близкият измежду търгуваните на регулиран пазар деривати с едномесечен падеж;
- (2) „свързан с други ВТТ дериват с най-близък едногодишен падеж“ означава свързан с други ВТТ дериват, чийто падеж е най-близкият измежду търгуваните на регулиран пазар деривати с едногодишен падеж.

Член 3

Прилагане на МКП за други ВТТ

Настоящият регламент се прилага за подадените нареждания за търгуване на деривати, свързани с разположени в Съюза ВТТ, които не са ТТФ.

Член 4

Събитие, налагащо корекция на пазара при други ВТТ в Съюза

- (1) Събитие, налагащо корекция на пазара, с отношение към дериватите, свързани с други ВТТ, настъпва, когато са налице условията в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2578.
- (2) Динамичният максимален праг за офериране по член 4, параграфи 5 и 7 от Регламента за МКП се прилага спрямо свързаните с други ВТТ деривати, чийто падеж е между датата на падежа на дериватите с най-близък едномесечен падеж и датата на падежа на дериватите с най-близък едногодишен падеж.
- (3) Пазарните оператори на пазара на свързаните с други ВТТ деривати и участниците на пазара на такива деривати следят ежедневно уебсайта на ACER.

Член 5

Деактивиране и преустановяване на действието на МКП спрямо свързаните с други ВТТ деривати

Деактивирането и преустановяване на действието на МКП спрямо свързаните с други ВТТ деривати се извършва в съответствие с членове 5 и 6 от Регламента за МКП.

Член 6

Заварено положение

Настоящият регламент не се прилага за следното:

- а) договорите за свързани с други ВТТ деривати, сключени преди датата на влизане в сила на настоящия регламент;
- б) търгуването на свързани с други ВТТ деривати с цел насрещно прихващане или намаляване на договори за свързани с други ВТТ деривати, сключени преди датата на влизане в сила на настоящия регламент;
- в) търгуването на свързани с други ВТТ деривати от страна на ЦК в рамките на управлението им на неизпълнението, в т.ч. регистрирани на регулирания пазар за целите на клиринга извънборсови сделки.

*Член 7***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 май 2023 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 31 март 2023 година.

За Колисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/737 НА КОМИСИЯТА**от 4 април 2023 година****за повторно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република след решението на Общия съд по съединени дела T-30/19 и T-72/19**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 4 и член 14, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

- (1) На 4 май 2018 г. Европейската комисия („Комисията“) прие Регламент (ЕС) 2018/683 ⁽²⁾ („регламента за временните мерки“) за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121 („гуми“ или „разглеждания продукт“), с произход от Китайската народна република.
- (2) На 18 октомври 2018 г. Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 ⁽³⁾ за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република („оспорвания регламент“).
- (3) На 9 ноември 2018 г. Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 ⁽⁴⁾ за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 („Регламент (ЕС) 2018/1690“).

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2018/683 на Комисията от 4 май 2018 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 (ОВ L 116, 7.5.2018 г., стр. 8).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 на Комисията от 18 октомври 2018 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 (ОВ L 263, 22.10.2018 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 на Комисията от 9 ноември 2018 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 (ОВ L 283, 12.11.2018 г., стр. 1).

2. РЕШЕНИЕТО НА ОБЩИЯ СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

- (4) Китайската асоциация на каучуковата промишленост (CRIA) и Китайската търговска палата на вносителите и износителите на метали, минерали и химикали (CCCMC) (наричани заедно „жалбоподателите“) оспориха оспорвания регламент пред Общия съд от името на някои свои членове, изброени в съображения 9 и 10 („засегнатите производители износители“). На 4 май 2022 г. Общият съд на Европейския съюз („Общият съд“) постанови решението си по дела T-30/19 и T-72/19 ⁽⁵⁾ („решението“).
- (5) В своето решение Общият съд отмени оспорвания регламент и Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690.
- (6) CRIA и CCCMC повдигнаха няколко възражения срещу оспорвания регламент и Общият съд се произнесе по две от тях: i) възражението, в което се твърди, че Комисията не е извършила обективно сравнение на цените при изчисляването на маржовете на подбиване на цените и на вредата, доколкото са засегнати производителите износители, и ii) някои оплаквания, в които по същество се твърди, че има несъответствия и нарушаване на правото на защита по отношение на показателите за вредата и претеглянето на данните от извадката от производители от Съюза.
- (7) Що се отнася до изчисляването на маржовете на подбиване на цените, Общият съд констатира, че Комисията не е извършила обективно сравнение, когато е направила корекция на експортната цена — а именно приспадането на разходите за продажба и общите и административните разходи (ПОАР) на свързания вносител и на теоретичната печалба — когато продажбите са били извършени чрез свързано дружество за продажба в Съюза. Съдът отбеляза, че производителите от Съюза също така са извършили някои продажби чрез свързани дружества за продажба, а продажните им цени не са били коригирани по същия начин. Общият съд стигна до заключението, че изчисляването на подбиването на цените, извършено от Комисията в оспорвания регламент, е било опорочено от грешка при прилагане на правото и явна грешка в преценката и че поради това изчислението е нарушило член 3, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ („основния антидъмпингов регламент“), и член 8, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз („основния антисубсидиен регламент“). Освен това Общият съд прие, че грешките са се отразили върху общите констатации относно вредата и причинно-следствената връзка, както и върху маржовете на вредата и че не е било възможно точно да се определи до каква степен окончателните антидъмпингови мита са останали частично основателни.
- (8) Що се отнася до втората точка, Общият съд констатира, че Комисията не е извършила обективно изследване (както се изисква съгласно член 3, параграф 2 от основния антидъмпингов регламент и член 8, параграф 1 от основния антисубсидиен регламент), защото, като не е преразгледала изчисленията на всички микроикономически показатели, различни от рентабилността, и не е посочила преразгледаните стойности в оспорвания регламент, тя не е използвала всички относими данни, с които разполага. Освен това Общият съд констатира нарушение на правото на защита на жалбоподателите. По-специално Общият съд изрази несъгласие с това, че част от информацията, която не е била разгласена на заинтересованите страни, е можело да се смята за поверителна, и констатира, че всички спорни данни са били „свързани с фактически констатации в оспорвания регламент“. Следователно те са били „основни факти и съображения“, които е следвало да бъдат разгласени на страните.
- (9) С оглед на гореизложеното Общият съд отмени оспорвания регламент по отношение на дружествата, представлявани от CRIA и CCCMC (изброени в таблицата по-долу).

НАИМЕНОВАНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОД ПО ТАРИК
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd	C338
Triangle Tyre Co., Ltd	C375

⁽⁵⁾ Решение на Общия съд от 4 май 2022 г. (десети разширен състав), *China Rubber Industry Association (CRIA) и China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC)/Европейска комисия*, T-30/19 и T-72/19, непубликувано, EU:T:2022:226.

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21).

⁽⁷⁾ Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 55).

Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd	C366
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd	C347
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd	C345
Guizhou Tyre Co., Ltd	C340
Aeolus Tyre Co., Ltd	C877 ⁽¹⁾
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd	C360
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd	C334
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd	C346
Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd	C334
Shandong Linglong Tire Co., Ltd	C363
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd	C362
Sailun Group Co., Ltd	C351
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd	C353
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd	C875 ⁽²⁾
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd	C377
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd	C358
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd	C341
Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd	C878 ⁽³⁾
Hefei Wanli Tire Co., Ltd	C876
GITI Tire (Anhui) Company Ltd	C332
GITI Tire (Fujian) Company Ltd	C332
GITI Tire (Hualin) Company Ltd	C332
GITI Tire (Yinchuan) Company Ltd	C332
Qingdao GRT Rubber Co., Ltd	C350

⁽¹⁾ В оспорвания регламент с допълнителен код по ТАРИК C333 се обозначават следните производители износители:

Aeolus Tyre Co., Ltd;
 Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd;
 Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd;
 Pirelli Tyre Co., Ltd.

За Aeolus Tyre Co., Ltd беше определен нов допълнителен код по ТАРИК с регламента относно регистрационния режим, упоменат в съображение 16 по-долу.

⁽²⁾ В оспорвания регламент дружеството Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd е свързано с допълнителен код по ТАРИК C999.

⁽³⁾ В оспорвания регламент с допълнителен код по ТАРИК C371 се обозначават следните производители износители:

Shanghai Huayi Group Corp. Ltd
 Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd

За Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd беше определен нов допълнителен код по ТАРИК с регламента относно регистрационния режим, упоменат в съображение 16 по-долу

- (10) Освен това Общият съд отмени Регламент (ЕС) 2018/1690 по отношение на представляваните от CRIA и CCCMC дружества (изброени в таблицата по-горе) и по отношение на Zhongce Rubber Group Co., Ltd (допълнителен код по ТАРИК C379).

3. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РЕШЕНИЕТО НА ОБЩИЯ СЪД

- (11) Съгласно член 266 от Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“) институциите на Съюза са длъжни да предприемат необходимите мерки за изпълнение на решенията на Съда. В случай на отмяна на акт, приет от институциите на Съюза в рамките на административна процедура, като например антидъмпинговото разследване в този случай, изпълнението на решението на Общия съд се изразява в замяна на отменения акт с нов, в който е отстранена установената от Общия съд незаконосъобразност ⁽⁸⁾.
- (12) Съгласно практиката на Съда процедурата за замяна на отменен акт може да се възобнови непосредствено на етапа, в който е възникнала незаконосъобразността ⁽⁹⁾. Това предполага по-специално, че ако актът, приет за приключване на административна процедура, бъде отменен, тази отмяна не засяга непременно подготвителните актове, като например относящите се до започването на антидъмпинговата процедура. Така например, когато даден регламент за налагане на окончателни антидъмпингови мерки бъде отменен, процедурата остава открита, тъй като единствено актът за приключване на процедурата се заличава от правния ред на Съюза ⁽¹⁰⁾, с изключение на случаите, при които незаконосъобразността е възникнала на етапа на започване на процедурата. Възобновяването на административната процедура с повторното налагане на антидъмпингови мита върху вноса, който е бил осъществен през периода на прилагане на отменения регламент, не може да се счита за противоречащо на правилото за недопускане на прилагане с обратна сила ⁽¹¹⁾.
- (13) В настоящия случай Общият съд отмени оспорвания регламент по отношение на засегнатите производители износители на основание, че Комисията е допуснала грешка, когато е определила наличието на значително подбиване на цените, което е повлияло върху анализа на причинно-следствената връзка. Същата методологична грешка беше установена при изчисляването на маржовете на вредата на засегнатите износители. Съдът също така констатира грешки при неразгласяването на определена информация: i) брутните показатели за вредата преди прилагането на корекциите за претегляне и данните, свързани с МСП, от една страна, и големите предприятия, от друга страна; ii) показателите за вредата, различни от рентабилността, след преразглеждане на претеглянето; iii) определена информация, свързана с източниците на макроикономически данни за вредата и списъка с МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството; и iv) точния общ обем на продажбите на МСП от промишлеността на Съюза, които са оказали съдействие при разследванията, и информация, свързана с дела на МСП в промишлеността на Съюза.
- (14) Констатациите в оспорвания регламент, които не бяха оспорени или които бяха оспорени, но оспорването бе отхвърлено от Общия съд, или не бяха разгледани от Общия съд и поради това не доведоха до отмяна на оспорвания регламент, остават напълно валидни и не са засегнати от настоящото подновяване ⁽¹²⁾.
- (15) След решението на Общия съд по дела Т-30/19 и Т-72/19 от 4 май 2022 г. Комисията реши частично да поднови антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания относно вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република и да възобнови разследването от момента на възникване на нередността. Подновяването чрез известие ⁽¹³⁾ („известие за подновяване“) беше ограничено по обхват до изпълнението на решението на Общия съд по отношение на дружествата, представлявани от CRIA и СССМС и изброени в известие за подновяване.

⁽⁸⁾ Съединени дела С-97/86, С-193/86, С-99/86 и С-215/86 Asteris АЕ и други и Република Гърция/Комисия, Recueil 1988 г., стр. 2181, т. 27 и 28 и дело Т-440/20 Jindal Saw Italia/Европейска комисия, , непубликувано, EU:T:2022:318, т. 115.

⁽⁹⁾ Дело С-415/96 Испания/Комисия, Recueil, стр. I-6993, т. 31; дело С-458/98 P Industrie des poudres sphériques/Съвет, Recueil 2000 г., стр. I-8147, т. 80—85; дело Т-301/01 Alitalia/Комисия, Recueil 2008 г., стр. II-1753, т. 99 и 142; съединени дела Т-267/08 и Т-279/08 Région Nord-Pas-de-Calais/Комисия, Recueil 2011 г., ECLI:EU:T:2011:209, т. 83.

⁽¹⁰⁾ Дело С-415/96 Испания/Комисия, Recueil, стр. I-6993, т. 31; дело , С-458/98 P, Industrie des poudres sphériques/Съвет Recueil 2000 г., стр. I-8147, т. 80—85.

⁽¹¹⁾ Дело С-256/16, Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, Recueil 2018 г., EU:C:2018:187, т. 79; и решение от 19 юни 2019 г. по дело С-612/16, C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, непубликувано, т. 58.

⁽¹²⁾ Дело Т-650/17, Jinan Meide Casting/Комисия, непубликувано, EU:T:2019:644, т. 333—342.

⁽¹³⁾ ОВ С 263, 8.7.2022 г., стр. 15.

- (16) На същата дата Комисията реши също така да въведе регистрационен режим за вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, произвеждани от тези дружества, и даде указания на националните митнически органи да изчакат публикуването на съответните регламенти за изпълнение на Комисията за повторно налагане на митата, преди да вземат решение по каквито и да било искания за възстановяване и опрощаване на антидъмпингови мита, по отношение на вноса във връзка с тези дружества ⁽¹⁴⁾ („регламентът относно регистрационния режим“).
- (17) Комисията уведоми заинтересованите страни за подновяването на разследването и ги прикани да представят своите коментари.

4. РАЗСЛЕДВАН ПЕРИОД

- (18) Това разследване обхваща периода от 1 юли 2016 г. до 30 юни 2017 г. („разследвания период“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2014 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

5. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

- (19) На 10 януари 2023 г. Комисията разгласи основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи повторно антидъмпинговите мита („разгласяването“). На всички страни бе даден срок, в който да представят своите коментари във връзка с разгласяването.
- (20) Коментари бяха получени от Китайската асоциация на каучуковата промишленост (CRIA), групата GITI ⁽¹⁵⁾ и несвързания вносител Hämmerling The Tyre Company GmbH (Hämmerling). Коментарите бяха разгледани от Комисията и взети под внимание, когато това беше уместно. Hämmerling и CRIA поискаха и им беше предоставено изслушване.
- (21) По искане на CRIA, представено в коментарите на асоциацията по разгласяването, Комисията впоследствие разгласи следните допълнителни елементи („допълнителното разгласяване“):
- На 30 януари 2023 г. с бележка към досието Комисията предостави допълнителна информация за извършения от нея анализ на цените на промишлеността на Съюза при преките и непреките продажби и при продажбите за различни видове клиенти.
 - На 30 и 31 януари 2023 г. Комисията също така предостави на групата Hankook ⁽¹⁶⁾ и на Aeolus/Pirelli ⁽¹⁷⁾ сделките за експортни продажби на засегнатите дружества, които бяха използвани за установяване на преразгледаните изчисления за подбиването и занижаването на цените. Тези сделки за експортни продажби бяха същите като вече разгласените при разследването, довели до приемането на оспорвания регламент.
 - На 31 януари 2023 г. с бележка към досието Комисията поясни и коригира окончателните равнища на митото за всички засегнати производители износители, след като бе установена грешка в изчисленията за вредата по отношение на групата Hankook и Aeolus/Pirelli. Тя предостави и допълнителни разяснения за правното положение на Zhongce Rubber Group Co., Ltd.

⁽¹⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/1175 на Комисията от 7 юли 2022 г. за въвеждане на регистрационен режим за вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, след подновяване на разследването с цел изпълнение на решенията от 4 май 2022 г. по съединени дела T-30/19 и T-72/19 във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 (ОВ L 183, 8.7.2022 г., стр. 43).

⁽¹⁵⁾ Групата GITI се състоеше от следните производители износители: GITI Tire (China) Investment Co., (Shanghai); GITI Tire (Anhui) Co., Ltd; (Hefei); GITI Tire (Hualin) Co., Ltd (Hualin); GITI Tire (Fujian) Co., Ltd; GITI Tire (Yinchuan) Co., Ltd и свързан износител в Сингапур.

⁽¹⁶⁾ Групата Hankook се състоеше от следните производители износители: Chongqing Hankook Tire Co., Ltd и Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.

⁽¹⁷⁾ Групата Aeolus/Pirelli се състоеше от следните производители износители: Aeolus Tyre Co., Ltd; Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd и Pirelli Tyre Co., Ltd. В Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 беше установено, че всички тези производители износители са част от групата China National Tire. Освен това беше счетено, че Pirelli Tyre Co., Ltd е част от групата China National Tire, тъй като през разследвания период дружеството е било свързано с China National Tire & Rubber Co. Ltd. чрез дялово участие в размер на над 5 % в съответствие с член 127, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза.

- (22) Само CRIA представи коментари по допълнителното разгласяване, които бяха взети предвид от Комисията, когато това беше уместно.

6. ТВЪРДЕНИЯ НА CRIA ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРАВОТО НА ЗАЩИТА НА АСОЦИАЦИЯТА

- (23) След разгласяването асоциацията CRIA заяви, че правото ѝ на защита е било нарушено, тъй като:
- CRIA не е получила изчисленията за подбиването и занижаването на цените по отношение на производители износители, от които CRIA е получила писмо за упълномощаване;
 - на CRIA не е бил предоставен достатъчен срок за представяне на коментари по разгласяването;
 - Комисията не е организирала изслушване в поискания от CRIA период;
 - Комисията не е разгледала всички твърдения, които не са били разгледани от Общия съд.
- (24) Както е посочено в съображение 160 по-долу, Комисията преизчисли митата за всички засегнати производители износители, по-специално за производителите износители, които бяха включени в извадката в оспорвания регламент и за които се прилагаше решението на Общия съд (т.е. групата GITI, групата Hankook и Aeolus/Pirelli). Следва да се припомни, че маржовете на вредата за включените в извадката засегнати производители износители бяха установени въз основа на чувствителни за съответното дружество данни. Съответно не можеше изчисленията да бъдат разгласени на всички заинтересовани страни, а само на засегнатите дружества.
- (25) CRIA заяви, че посочените в съображение 10 дружества са подписали писма за упълномощаване, включващи достъп до чувствителни за съответното дружество данни, поради което Комисията е трябвало да разгласи на CRIA индивидуалните изчисления за подбиването на цените и за маржа на вредата за тези дружества. Освен това според CRIA съдържанието на писмата за упълномощаване е било като на обикновено пълномощно, упълномощаващо правен съветник да представлява съответното дружество.
- (26) Комисията анализира представените от CRIA писма за упълномощаване. Няколко китайски производители, за които се отнасяше решението на Общия съд, са подписали такива писма за индивидуално упълномощаване. Комисията установи, че писмата за упълномощаване са били основани на стандартен текст за всички производители (включените в извадката, както и невключените) и в тях не е било уточнено дали съответното дружество е упълномощило CRIA да получава негови поверителни данни. Освен това не всички включени в извадката производители износители, засегнати от настоящото разследване, са се съгласили да предоставят на CRIA достъп до своите поверителни данни. В допълнение, що се отнася до твърдението, че пълномощното е било идентично на въпросните писма за упълномощаване, Комисията счете, че съществена разлика между пълномощното и писмото за упълномощаване на асоциация е субектът, който се упълномощава да получава данните. При пълномощното правният съветник е обвързан от етичните правила на съответната адвокатска колегия, в която е вписан адвокатът, което, наред с другото, го задължава да не разкрива поверителни данни на дружеството. Поради това фактът, че пълномощното може да не съдържа конкретна разпоредба за такива данни, не освобождава въпросния(ите) адвокат(и) от задължението да спазва(т) най-високите етични правила по въпроса и да гарантира поверителността на получените данни. За разлика от това получаването от дадена асоциация на неограничен достъп до поверителните данни на дружествата — нейни членове, е изключение, което, наред с другото, може да наруши съответните действащи правила в областта на конкуренцията. Поради това Комисията счете, че подписаните от дружествата писма за упълномощаване не са достатъчно конкретни и изрични по отношение на това дали въпросните дружества са предоставили на асоциацията достъп до поверителната им информация.
- (27) Въз основа на гореизложения анализ и дължимата грижа от страна на Комисията при управлението на поверителната информация на дружествата, с която разполагаше, Комисията реши да разгласи поверителните данни на съответното дружество само пряко на засегнатите производители износители, а не на CRIA, за да защити поверителността на тези данни. Поради това на 10 януари 2023 г. наборът от данни беше изпратен на законния представител на групата GITI и на представителя на дружеството Hankook. Тъй като нито Aeolus/Pirelli, нито някой от засегнатите производители износители в тази група бяха регистрирани като заинтересовани страни, Комисията установи лицата за контакт в Aeolus/Pirelli и на 17 януари 2023 г. им предостави разгласяването за съответните конкретни производители износители. Беше им даден срок до 31 януари 2023 г., за да представят своите коментари.
- (28) На 16 януари 2023 г. въз основа на подписаните писма за упълномощаване CRIA поиска да получи изчисленията за подбиването и занижаването на цените за засегнатите дружества. В отговор, по обяснените в съображения 26 и 27 причини, Комисията прикани CRIA да се свърже с тези дружества и да получи данните директно от тях.

- (29) На 19 януари 2023 г. Aeolus Tyre Co., Ltd се отзова и разреши изрично на Комисията да предостави на CRIA конкретното за дружеството разгласяване. На същия ден Комисията разгласи на CRIA изчисленията за подбиването и занижаването на цените за Aeolus/Pirelli. Що се отнася до подробните сделки за продажба, Комисията разгласи поотделно на Aeolus Tyre Co., Ltd и на Pirelli Tyre Co., Ltd само съответния набор от данни за всяко от дружествата. Причината за това бе, че CRIA представи писмо за упълномощаване, подписано само от Aeolus Tyre Co., Ltd., но не и от Pirelli Tyre Co., Ltd.
- (30) Що се отнася до групата Hankook, Комисията не получи изрично разрешение да сподели нейните данни с CRIA. При все това в коментарите си по разгласяването CRIA заяви, че групата е предоставила конкретното за нея разгласяване на асоциацията.
- (31) В коментарите си по разгласяването CRIA информира Комисията, че групата GITI е оттеглила писмото си за упълномощаване на асоциацията. Впоследствие, на 3 февруари 2023 г., групата GITI е предоставила ново писмо за упълномощаване на CRIA, с което изрично е упълномощила асоциацията да получи конкретното за групата разгласяване от 10 януари 2023 г. След предоставянето на това писмо и по искане на CRIA, на 8 февруари 2023 г. Комисията предостави на CRIA въпросното конкретно разгласяване.
- (32) Предвид горните съображения Комисията счете, че правото на защита на включените в извадката производители износители и на всички други засегнати производители износители, както и на CRIA не е било нарушено. Засегнатите дружества получиха разгласяването на изчисленията за подбиването и занижаването на цените и им беше дадено достатъчно време да представят коментари по разгласяването.
- (33) CRIA заяви, че Комисията не е взела предвид извънредни обстоятелства, т.е. празника на китайската Нова година, състоял се от 21 до 29 януари 2023 г., когато е отхвърлила искането на асоциацията за удължаване на срока за представяне на коментари по разгласяването и за организиране на изслушване известно време след края на този празник. От правния екип на CRIA заявиха, че поради китайската Нова година им е било невъзможно да получат от CRIA съответни инструкции или информация за коментарите. Освен това, въпреки искането за намеса от страна на служителите по изслушванията, не беше предоставено смислено удължаване на срока и служителите по изслушванията не организира изслушване за разглеждане на това искане.
- (34) Комисията отбеляза, че бе поискано извънредно дълго удължаване — до 6 февруари 2023 г., т.е. с 14 дни. За да не се възпрепятства своевременното приключване на разследването, Комисията, въпреки че вече бе дала 13 дни за представяне на коментари, предоставя удължаване с два допълнителни работни дни, т.е. до 25 януари 2023 г. Що се отнася до искането за изслушване, Комисията първоначално предложи изслушването да се проведе на 18 януари 2023 г., т.е. преди празника на китайската Нова година. Впоследствие CRIA предложи изслушването да се организира след този празник, най-добре през февруари. Комисията се съгласи и прие да организира изслушване на 31 януари 2023 г., т.е. след празника на китайската Нова година и удължения срок за представяне на коментари.
- (35) Комисията отбеляза, че нормативно установеният срок за представяне на коментари от страните е 10 календарни дни в съответствие с член 20, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент. Определеният за CRIA и за всички други заинтересовани страни срок след удължаването му значително надхвърли 10-те календарни дни, като на CRIA бяха дадени дори 15 дни. Освен това след като след разгласяването бяха представени коментари, Комисията разгласи допълнителна информация и даде на заинтересованите страни допълнителен срок от 4 дни за коментари по допълнителното разгласяване, т.е. до 3 февруари 2023 г. Също така, обратно на твърдението на CRIA, при подновените разследвания няма изискване за разгласяване на предварителните заключения.
- (36) И накрая, би било дискриминационно по отношение на всички други заинтересовани страни, регистрирани в настоящото подновено разследване, да се предостави само на CRIA удължаване с повече от две допълнителни седмици.
- (37) Що се отнася до коментара, че Комисията не е разгледала всички неразгледани от Общия съд твърдения, Комисията вече обърна внимание на тази точка в съображение 65 по-долу и не бяха представени нови аргументи. Поради това твърдението беше отхвърлено.

6.1. Намеса на служителя по изслушванията

- (38) CRIA поиска намесата на служителя по изслушванията в съответствие с членове 12, 13 и 16 от неговия мандат поради недостатъчното удължаване на срока за коментари по разгласяването, неразумно определената дата за предложеното изслушване от Комисията след разгласяването и липсата на разгласяване на определена информация.
- (39) Служителят по изслушванията отбеляза, че асоциацията CRIA е получила удължаване на крайния срок до 25 януари 2023 г. Предвид изложените специфични обстоятелства и времевите ограничения на съответната процедура и след консултация със службите на Комисията, отговарящи за разследването, служителят по изслушванията се съгласи с предоставеното удължаване на срока и отхвърли възможността за допълнителни удължавания на срока. По отношение на съдържанието на разгласяването служителят по изслушванията препоръча на CRIA и службите на Комисията първо да проведат изслушване, преди да се обърнат към него.
- (40) С оглед на гореизложеното Комисията счете, че асоциацията CRIA е имала възможност да упражни изцяло правото си на защита в рамките на дадените и удължени срокове, предвид също така съдържанието на разгласяването и допълнителната информация, предоставена на заинтересованите страни след коментарите след разгласяването. След изслушването, проведено със службите на Комисията на 31 януари 2023 г., CRIA не поиска изслушване от служителя по изслушванията по нито един от повдигнатите преди това въпроси.

7. КОМЕНТАРИ ОТ ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

- (41) Комисията получи коментари от промишлеността на Съюза, CRIA, групата GITI, Hämmerling и Opoltrans sp. z o.o. („Opoltrans“).
- (42) CRIA представи на Комисията писма за упълномощаване, подписани от няколко производители износители, за които оспорваният регламент беше отменен от Общия съд, включително засегнатите производители износители, които бяха включени в извадката при разследването, довели до приемането на оспорвания регламент, по-специално групата GITI, Aeolus Tyre Co., Ltd, Chongqing Hankook Tire Co., Ltd и Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.
- (43) CRIA и групата GITI възразиха срещу решението на Комисията да въведе регистрация за вноса, тъй като в конкретния случай такава регистрация не е изрично разрешена в основния антидъмпингов регламент и в основния антисубсидиен регламент. Двете страни повториха твърдението си след разгласяването. Промислеността на Съюза счете, че Комисията определено може да въвежда по своя преценка регистрационен режим.
- (44) По отношение на това твърдение Комисията счете, че Общият съд е приел, че правомощието на Комисията да изисква от националните органи да предприемат подходящи мерки за регистриране на вноса е с общо приложение, както се вижда от заглавието „Общи разпоредби“ на член 14 от основния антидъмпингов регламент от 2016 г. Освен това член 14, параграф 5 от посочения регламент не подлежи на каквото и да било ограничение по отношение на обстоятелствата, при които Комисията е оправомощена да изисква от националните митнически органи да регистрират стоките ⁽¹⁸⁾. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (45) Освен това групата GITI изрази твърдението, че решението все още е можело да бъде обжалвано към дадения момент и поради това не е предоставило валидно правно основание за въвеждане на регистрация. Комисията счете, че решението не бе обжалвано и че регистрацията бе необходимото действие, което да предприеме, за да гарантира, че митата могат да бъдат повторно наложени на правилното равнище, ако изобщо бъдат наложени мита, и да даде указания на митническите органи да изчакат публикуването на настоящия регламент ⁽¹⁹⁾.
- (46) CRIA, групата GITI, Hämmerling и Opoltrans изразиха твърдението, че Комисията не може да дава указания на националните митнически органи да не възстановяват и/или опрошават мита, които са били събрани съгласно оспорвания регламент. Такова възстановяване трябва да стане незабавно и в пълен размер. Те също така заявиха, че ситуацията в настоящия случай е различна от тази в решението по делото Deichmann ⁽²⁰⁾, тъй като според страните липсата на оценка на заявленията за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, и за

⁽¹⁸⁾ Решение от 1 юни 2022 г., Jindal Saw и Jindal Saw Italia/Комисия, T-440/20 и T-441/20, непубликувано, т. 156.

⁽¹⁹⁾ За подобна обосновка вж. решението по делото Jindal Saw, цитирано в бележка под линия 18 по-горе, точка 158.

⁽²⁰⁾ Вж. решение от 15 март 2018 г., Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, C-256/16 и решение от 19 юни 2019 г., C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, C-612/16, непубликувано.

индивидуално третиране в този случай не е повлияла на равнището на митата. Страните заявиха и това, че митата не могат да бъдат повторно налагани с обратна сила. Според страните оспорваният регламент е бил отменен изцяло, което означава, че е бил заличен от правния ред на Съюза с обратна сила, докато в решението по делото *Deichmann* е нямало фактори, „[които биха могли да засегнат] валидността на окончателния регламент“. Освен това страните изразиха твърдението, че в резултат на установената незаконосъобразност по отношение на анализа на подбиването на цените „[се обезсилва целият] анализ на Комисията относно причинно-следствената връзка“. Това според страните означава, че митата в тяхната цялост изобщо не е трябвало да бъдат налагани първоначално, нито повторно, тъй като целият анализ на вредата и на причинно-следствената връзка е бил опорочен.

- (47) След разгласяването групата GTP заяви, че решението на Комисията да даде указания на националните митнически органи да не възстановяват митата нарушава принципа на съдебна защита, залегнал в член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз (Хартата). Комисията следва по-скоро да разреши възстановяването на митата както в случая, когато глобите, събрани за нарушение на член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз, бяха отменени от Общия съд ⁽²¹⁾. По-специално групата GTP се позова на констатациите на Съда, че *когато Съдът обяви регламент за налагане на антидъмпингови мита [...] за невалиден, тези мита трябва да се считат за недължливи по смисъла на член 236 от Митническия кодекс и по принцип следва да бъдат възстановени от митническите власти при предвидените за целта условия* ⁽²²⁾. Освен това според групата GTP забавянето на възстановяването на митата има важни отрицателни практически последици за финансовото състояние на засегнатите дружества и тяхната възвръщаемост на инвестициите.
- (48) Комисията припомни, че според установената съдебна практика тя може да разпреди на националните митнически органи да изчакат, докато определи ставките, които е трябвало да бъдат фиксирани за тези мита, в изпълнение на решение на съдилищата на Съюза, преди да се произнесат по исканията за възстановяване, подадени от икономическите оператори, платили тези мита ⁽²³⁾. Съдът също така е приел, че във всеки конкретен случай точният обхват на решението на Съда, с което се обявява невалидност, а следователно и на произтичащите от него задължения, трябва да се определи с оглед не само на диспозитива, но и на мотивите на това решение, които представляват неговата необходима основа ⁽²⁴⁾.
- (49) В разглеждания случай Общият съд постави под въпрос метода за изчисляване на подбиването на цените и неговото въздействие върху причинно-следствената връзка, както и въздействието на същата грешка върху маржа на вредата на дружествата, попадащи в обхвата на решението на Съда ⁽²⁵⁾. Съдът също така изиска от Комисията да преразгледа и разгласи определена информация относно показателите за вредата. Тези елементи обаче не поставиха под въпрос валидността на всички други констатации, направени в оспорвания регламент. Освен това Съдът прие, че след възобновяване на процедурата Комисията може да приеме мярка, която да замени отменената мярка, и съответно да наложи повторно окончателно антидъмпингово мито, като коригира конкретно установените незаконосъобразности в този контекст ⁽²⁶⁾. В този контекст е без значение дали незаконосъобразностите засягат равнището на митата. Във всеки случай дори ако в рамките на подновеното разследване бъде констатирано, че не следва да се налагат повторно антидъмпингови мита, митническите органи биха имали възможността да възстановят цялата сума на митата, които са били събрани след приемането на оспорвания регламент, в съответствие със съответното митническо законодателство. Освен това възстановяването би включвало и подходяща лихва в съответствие с приложимото митническо законодателство. Следователно, обратно на твърдението на групата GTP, дружествата биха били надлежно компенсирани за това, че са платили въпросните мита.

⁽²¹⁾ Вж. решение на Общия съд от 13 декември 2016 г., *Printeous/Комисия*, T-95/15.

⁽²²⁾ Дело C-256/16, *Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg*, т. 62.

⁽²³⁾ Дело C-256/16, *Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg*, т. 59.

⁽²⁴⁾ Дело C-256/16, *Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg*, т. 63 и цитираната там съдебна практика.

⁽²⁵⁾ Вж. т. 176, 192, 201—207 от решението. Оспорваният регламент остана в сила по отношение на другите производители износители, които не го оспориха.

⁽²⁶⁾ Вж. решение от 1 юни 2022 г., *Jindal Saw и Jindal Saw Italia/Комисия*, T-440/20 и T-441/20, непубликувано, т. 44; решение от 19 юни 2019 г., *C & J Clark International*, C-612/16, непубликувано, EU:C:2019:508, т. 43; решение от 3 декември 2020 г., *Changmao Biochemical Engineering/Distillerie Bonollo и др.*, C-461/18 P, непубликувано, EU:C:2020:979, т. 97; и решение от 9 юни 2021 г., *Roland/Комисия*, T-132/18, непубликувано, EU:T:2021:329, т. 76.

- (50) Според постоянната практика на Съда член 10, параграф 1 от основния антидъмпингов регламент не изключва възможността с нормативни актове да се налагат повторно антидъмпингови мита върху вноса, осъществен през периода на прилагане на регламенти, които са обявени за невалидни ⁽²⁷⁾.
- (51) За разлика от регистрационния режим, прилаган в периода преди приемането на временните мерки, условията по член 10, параграф 4 от основния антидъмпингов регламент не са приложими към разглеждания случай. Целта на регистрационния режим в контекста на изпълнението на решенията на Съда не е да се позволи евентуалното събиране с обратна сила на суми по мерки за търговска защита, както е предвидено в тези разпоредби. Целта е по-скоро да се запази ефективността на действащите мерки без неоправдано прекъсване, считано от датата на влизане в сила на оспорвания регламент до повторното налагане на коригираните мита, ако има такива, като се гарантира, че в бъдеще е възможно мерките да бъдат събрани в правилния размер. Следователно, както е обяснено в съображение 20 от регламента относно регистрационния режим, възобновяването на административната процедура и евентуалното повторно налагане на мита не може да се счита за противоречащи на правилото за недопускане на прилагане с обратна сила. Освен това, както се признава от страните, същият този подход наскоро бе потвърден от Общия съд в решението му по дело T-440/20 ⁽²⁸⁾. По тези причини твърдението, че митата не могат да бъдат наложени повторно, беше отхвърлено.
- (52) Що се отнася до принципа на съдебна защита, залегнал в член 47 от Хартата, според установената съдебна практика принципът на съдебна защита не може да попречи на институция на Съюза, чийто акт е бил отменен, да приеме на различни основания нов увреждащ съответното лице акт ⁽²⁹⁾. В настоящия случай направените констатации имат различни основания от основанията за отмяната на оспорвания регламент. Следователно, в съответствие с констатациите на Общия съд ⁽³⁰⁾, Комисията не нарушава принципа на ефективна съдебна защита, като с настоящия регламент повторно налага окончателно антидъмпингово мито след отмяната от Съда на оспорвания регламент.
- (53) CRIA заяви, че тъй като „не са възникнали митнически задължения“, повторното налагане на мита би надхвърлило законоустановения срок, през който националните митнически органи имат право да събират мита, като се вземе предвид тригодишното ограничение (...). Групата GTP изрази твърдението, че при повторното налагане с обратна сила (...) дори след тригодишния краен срок има риск да се възпрепятства (като се подразбира, че митата могат да бъдат събрани след този тригодишен краен срок) автономният процес на вземане на решения от страна на националните митнически органи и по този начин възниква риск от нарушаване на внимателно установеното разделение на компетенциите между Комисията и държавите — членки на ЕС, както е посочено в Договорите на ЕС. След разгласяването групата GTP повтори твърдението си.
- (54) Комисията счете, че и двата аргумента трябва да бъдат отхвърлени. Първо, Съдът посочи, че крайните срокове не може да [бъдат] пречка нито Комисията да приеме регламент за първоначално или за повторно налагане на антидъмпингови мита, нито — по аргумент на по-силното основание — тази институция да образува или да възобнови процедурата, която предхожда това приемане ⁽³¹⁾. Аналогично Общият съд посочи, че [член 103, параграф 1 от Митническия кодекс на Съюза] се прилага само за уведомяването на длъжника за размера на митата и поради това за прилагането му отговарят единствено националните митнически органи, които са компетентни да направят такова уведомление. Следователно това не възпрепятства Комисията да приеме регламент за налагане или повторно налагане на окончателно изравнително мито ⁽³²⁾. По отношение на твърдението, че повторното налагане пречи на разделието на компетенциите между Комисията и държавите членки, Комисията отбеляза, че групата GTP не е уточнила коя разпоредба от Договорите ще бъде нарушена с повторното налагане на митата. Според постоянната практика на Съда Комисията има право да налага повторно мита, когато коригира грешките, установени от Съда ⁽³³⁾. Освен това настоящият регламент в своята цялост беше подложен на процедурата по разглеждане, предвидена в член 15, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент. Поради това твърденията бяха отхвърлени.

⁽²⁷⁾ Дело C-256/16, Deichmann, EU:C:2018:187, т. 77 и 78 и решение от 19 юни 2019 г., C & J Clark International, C-612/16, непубликувано, т. 57.

⁽²⁸⁾ Решение от 1 юни 2022 г., Jindal Saw и Jindal Saw Italia/Комисия, T-440/20 и T-441/20, непубликувано.

⁽²⁹⁾ Вж. в този смисъл решение от 29 ноември 2018 г., Bank Tejarat/Съвет, C-248/17 P, EU:C:2018:967, т. 80 и 81 и цитираната съдебна практика.

⁽³⁰⁾ Решението по дело T-441/20, цитирано в бележка под линия 18, т. 118—123.

⁽³¹⁾ Решението, цитирано в бележка под линия 27 по-горе, т. 83.

⁽³²⁾ Решението, цитирано в бележка под линия 28 по-горе, т. 134.

⁽³³⁾ По този въпрос вж. решенията, цитирани в бележки под линия 27—28.

- (55) Групата GTP изрази твърдението, че повторното налагане с обратна сила на (преразгледани) антидъмпингови и изравнителни мита също би било непропорционално и в противоречие с принципа на пропорционалност, установен в член 5, параграфи 1 и 4 от Договора за Европейския съюз. Освен това групата GTP изрази твърдението, че повторното налагане с обратна сила на мита не осигурява „допълнителна“ защита на промишлеността на Съюза и не предотвратява по-нататъшен внос. Следователно това би нарушило принципа на пропорционалност. След разглеждането групата GTP повтори това твърдение.
- (56) Комисията припомни, че според установената съдебна практика тя не е нарушила принципа на пропорционалност, когато, за да изпълни съдебно решение, е наложила повторно окончателно мито с подходяща ставка и считано от датата на влизане в сила на окончателните мерки. Тя също така счете за пропорционално повторно наложените митнически ставки да бъдат намалени и да бъде разпоредено разликата да се възстанови или опрости ⁽³⁴⁾. И накрая, по отношение на аргумента, че не би било пропорционално промишлеността на Съюза да получи допълнителна защита за минал период, Общият съд констатира, че това твърдение *само по себе си не е такова, че да може надлежно да се установи, че повторното налагане на окончателно антидъмпингово мито, което е значително намалено с оспорвания регламент, би било непропорционално в настоящия случай* ⁽³⁵⁾. Поради това твърденията бяха отхвърлени.
- (57) Hämmerling заяви, че трябва да се вземе предвид настоящото икономическо състояние. Оттогава въпросният икономически сектор е бил изправен пред кризата, свързана с COVID-19, глобалния скок на цените, засягащ цялата верига на доставките (включително транспорт и логистика), и свързаната с това икономическа криза, а сега и пред проблеми като повишаването на цената на електроенергията, високия процент на инфлация и т.н., причинени от руската агресия срещу Украйна. Следователно би било неразумно спорните мита да се налагат повторно в сектор, на пазар и при микро- и макроикономическо състояние, които са напълно различни от тези, разгледани при разследването, довело до приемането на оспорвания регламент.
- (58) Както е обяснено в съображение 11, процедурата за замяна на отменен акт може да се възобнови непосредствено на етапа, в който е възникнала незаконосъобразността ⁽³⁶⁾. В разглеждания случай незаконосъобразността, установена от Общия съд, е възникнала в регламента за налагане на окончателни антидъмпингови мерки. Следователно, когато коригира установените от Общия съд незаконосъобразности, Комисията не може да вземе предвид неотдашните промени, които не се отнасят до разследвания период и разглеждания период. Съгласно член 9, параграф 4 от основния антидъмпингов регламент, когато окончателно установените факти доказват, че е налице дъмпинг и причинена от него вреда, и интересът на Съюза изисква намеса в съответствие с член 21, „Комисията налага“ окончателно антидъмпингово мито. Следователно е възможно подновеното разследване да не доведе до повторно налагане на антидъмпинговите мита само ако Комисията установи, че през разследвания период не е имало дъмпинг, причинена от него вреда или свързани с интереса на Съюза съображения срещу митата. ⁽³⁷⁾
- (59) Групата GTP заяви, че подновяването следва да бъде строго ограничено до разглежданите от Общия съд въпроси. Съответно не се допуска Комисията да замени анализа на подбиването на цените с анализ на потискането на цените, за да установи въздействието върху цените, тъй като приетата от нея методология остава валидна и следователно не е предмет на подновяването. Въздействието от анализ на потискането на цените не бе разгледано от Общия съд и следователно не е предмет на настоящото подновяване.
- (60) Комисията отбеляза, че Общият съд постави под въпрос извършения от нея анализ на подбиването на цените, що се отнася до обективното сравнение между експортните цени и цените на промишлеността на Съюза. Вследствие на това методологията за подбиването на цените сама по себе си беше поставена под въпрос. Освен това нямаше пречки Комисията да вземе предвид всякакви други възможни въздействия на дъмпинговия внос върху цените по смисъла на член 3, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент. По делото Deichmann Съдът прие, че Комисията разполага с широка свобода на преценка — *само явната непригодност на посочените мерки с оглед на преследваната цел може да засегне тяхната законосъобразност* ⁽³⁸⁾. Поради това твърдението беше отхвърлено.

⁽³⁴⁾ Решението е цитирано в бележка под линия 28 по-горе, т. 97—103.

⁽³⁵⁾ Решението е цитирано в бележка под линия 28 по-горе, т. 104.

⁽³⁶⁾ Дело C-415/96, Испания/Комисия, Recueil, стр. I-6993, т. 31; дело C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques/Свет, Recueil 2000 г., стр. I-8147, т. 80—85; дело T-301/01, Alitalia/Комисия, Recueil 2008 г., стр. II-1753, т. 99 и 142; съединени дела T-267/08 и T-279/08, Région Nord-Pas-de-Calais/Комисия, Recueil 2011 г., т. 83.

⁽³⁷⁾ Дело C-507/21 P, Puma и др./Комисия, непубликувано, EU:C:2022:649, т. 87.

⁽³⁸⁾ Вж. делото Deichmann, т. 88.

- (61) Групата GTP заяви, че Комисията не може да използва нов подход при установяване на подбиване на цените. По-специално Комисията не следва да въвежда нова структура на КНП, т.е. чрез добавяне на типа клиент, когато (пре)изчислява маржовете на подбиване на цените и на вредата ⁽³⁹⁾.
- (62) Без да се засяга въпросът дали Комисията има право да въвежда нови елементи в структурата на КНП, Комисията припомни, че при изчисленията на подбиването на цените, описани в раздел 4.1 по-долу, не се въвеждат нови елементи в структурата на КНП. Поради това твърдението беше счетено за безпредметно.
- (63) CRIA заяви, както при започването на процедурата, така и след разгласяването, че правните претенции, които са предявени, но по които все още няма решение на Общия съд, трябва да бъдат взети предвид и че Комисията следва активно да вземе под внимание претенциите, които не са разгледани от Общия съд.
- (64) Opoltrans изрази твърдението, че не е имало доказателства за дъмпингов внос от Китай по време на разследването и наред с другото че използването на САЩ като държава аналог не е било подходящо, промишлеността на Съюза не понася вреда, няма причинно-следствена връзка между състоянието на промишлеността на Съюза и вноса от Китай, не е в интерес на ползвателите да се налагат повторно мита.
- (65) Както Комисията обясни в известието за подновяване, констатациите, направени в оспорвания регламент, които не бяха оспорени, или които бяха оспорени, но оспорването бе отхвърлено с решението на Общия съд, или не бяха разгледани от него и поради това не доведоха до отмяната на оспорвания регламент, остават напълно валидни ⁽⁴⁰⁾. Това включваше въпросите, посочени от CRIA и Opoltrans. Следователно от Комисията не се изискваше да разглежда твърдения по въпроси извън онези, които Общият съд прие за незаконосъобразни.

8. ПЕРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЯТА НА ВНОСА ОТ КНП ВЪРХУ ЦЕНИТЕ И НА ПРИЧИННО-СПЕДСТВЕНАТА ВРЪЗКА

8.1. Определяне на подбиването на цените

- (66) Както е обяснено в съображения 5—7, Общият съд констатира, че Комисията не е извършила обективно сравнение при изчисляването на маржовете на подбиване на цените, тъй като е коригирала експортната цена на производителите износители чрез прилагане на член 2, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент по аналогия, като същевременно промишлеността на Съюза също е извършвала продажби чрез свързани дружества за продажба и техните продажби не са били коригирани.
- (67) Също така в точка 163 от решението на Общия съд е констатирано, че ако не е била направена корекция съгласно член 2, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент, „[т]акъв метод би позволил да се направи обективно сравнение на цените в случаите, в които и разглежданият продукт, и сходният продукт се продават посредством свързани дружества за продажба“. В точка 190 от решението Общият съд констатира освен това, че такова сравнение не позволява[...] да се неутрализира **евентуалните последици от грешката, изразяваща се в сравняване на действителните цени на продажба, фактурирани пряко на клиенти от Съюза от китайските производители износители, от една страна, и от цените за препродажба, прилагани от свързаните с производителите на Съюза дружества за продажба, от друга страна** (подчертаването е добавено). И накрая, в точка 134 от решението Общият съд постановява, че *независимо от законосъобразността и относителността на избраното от Комисията ниво на търговия от страна на производителите износители или от страна на производителите от Съюза, извършеното от тази институция сравнение трябва винаги да е обективно и за целта да се отнася до цени, които всички са на едно и също ниво на търговия.*
- (68) Както е обяснено в точка 150 от решението на Общия съд, делът на продажбите на включените в извадката китайски производители износители, осъществени посредством свързани дружества за продажба, е възлизал на 0 % за групата Xingyuan, 34 % за групата GTP, 19 % за Aeolus/Pirelli и 98,6 % за групата Hankook. Освен това в отговор на процесуално-организационно действие на Общия съд Комисията уточни, че делът на продажбите, осъществени чрез свързани дружества за продажба, е възлизал на 46,9 % за извадката на китайските производители износители и на 87 % за извадката на производителите от Съюза. Следователно делът на продажбите, осъществени чрез свързани дружества за продажба, е бил в диапазона от висок до много висок, що се отнася до всяка от двете извадки.

⁽³⁹⁾ Вж. решение от 12 май 2011 г., *Région Nord-Pas-de-Calais/Европейска комисия*, съединени дела T-267/08 и T-279/08, т. 83.

⁽⁴⁰⁾ Дело T-650/17, *Jinan Meide Casting/Комисия*, непубликувано, EU:T:2019:644, т. 333—342.

- (69) Както е обяснено в съображение 149 от регламента за временните мерки, Комисията определи подбиването на цените по време на разследвания период, като сравни:
- среднопретеглените продажни цени на включените в извадката производители от Съюза по вид на продукта и сегмент за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода; и
 - съответните среднопретеглени цени по вид на продукта и сегмент на вноса от включените в извадката китайски производители износители за първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база стойност, застраховка и навло (CIF), със съответните корекции за митата и разходите след вноса („цена CIF след разтоварване“).
- (70) За да се изпълни решението на Общия съд, когато продажбите са били осъществени посредством свързани търговци, експортните цени вече не бяха коригирани по аналогия в съответствие с член 2, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент. Съответно ПОАР на свързания вносител и печалбата на извадка от несвързани вносители бяха отново добавени към експортната цена.
- (71) Освен това Комисията прецени дали е имало някакви други потенциални проблеми, свързани с нивото на търговия, които следва да бъдат разгледани с цел обективно сравнение в случаите, когато производителите износители са продавали пряко на клиенти от Съюза, а включените в извадката производители от Съюза са продавали на клиенти от Съюза чрез свързани дружества за продажба. За тази цел тя извърши подробен анализ на цените на всички продажби на включените в извадката производители от Съюза, за да определи ценовите модели на преките продажби от фабриката и непреките продажби чрез свързани дружества за продажба. Сравнението показва значителни разлики в цените при един вид на продукта, но без очевиден ценови модел. Въпреки че по принцип свързаните дружества за продажба следва да поемат разходите за маркетингови услуги, когато продават на клиенти в Съюза, изглежда, че тези разходи не са били последователно прехвърляни в крайните цени.
- (72) Поради това Комисията заключи, че преките продажби от производителя или продажбите чрез свързаните с производителя дружества за продажба не са оказали осезаемо въздействие върху ценовото равнище на тези продажби на клиента. По-специално не беше установено, че продажбите чрез свързано дружество са довели до по-високи цени от продажбите, осъществени пряко от производителя. Съответно Комисията не откри евентуални последици за ценовите равнища, които да трябва да бъдат неутрализирани, според подозренията на Общия съд, посочени в точка 190 от решението. Поради това в този случай беше обосновано да се извърши сравнение на действителните продажни цени на включените в извадката производители от Съюза при преки продажби или при продажби чрез свързани дружества за потребители от Съюза с експортните цени на включените в извадката производители износители.
- (73) Комисията също така направи подробен анализ на ценовите модели по канали за продажби, използвани от промишлеността на Съюза. В това отношение промишлеността на Съюза е продавала на ползватели, дистрибутори, търговци на дребно и „други“ в различни съотношения. Продажбите за всички клиенти, с изключение на тези за „други“, са представителни за всички видове на продукта. Комисията отбеляза, че често продажните цени за ползвателите на един и същ вид на продукта са били по-ниски, отколкото за дистрибутори и търговци на дребно, но можеше да се наблюдава и обратното. Разликите в цените за различните клиенти не са зависили непременно от общите обеми, продадени на конкретен клиент. Следователно Комисията стигна до заключението, че не е имало очевиден модел на цените за различни видове клиенти и че не са необходими допълнителни корекции, за да се осигури обективно сравнение, както е предписано от Общия съд.
- (74) Комисията припомни, че с бележка към досието от 30 януари 2023 г. тя предостави допълнителна информация за извършения от нея анализ на цените на промишлеността на Съюза при преките и непреките продажби и при продажбите за различни видове клиенти.
- (75) След допълнителното разгласяване CRIA изрази несъгласие с констатацията на Комисията, че не може да бъде установен ценови модел по отношение на извършените от производителите от Съюза продажби. Комисията отбеляза, че асоциацията CRIA не обоснова твърдението си и не предостави каквито и да било доказателства за погрешността на анализа на Комисията. Поради това тя отхвърли твърдението.
- (76) Така установеният преразгледан среднопретеглен марж на подбиване на цените въз основа на вноса на включените в извадката производители износители беше 14,7 %.

8.2. Потискане на цените

- (77) Във всеки случай Комисията отбелязва, че дори да се счете, че преразгледаният марж на подбиване на цените е незначителен или неподходящ, разглежданият внос все пак би оказвал отрицателно ценово въздействие върху продажбите на Съюза.
- (78) Дъмпинговият внос може да има значително въздействие върху пазар с висока чувствителност. Както е посочено в съображение 134 от регламента за временните мерки, пазарът на Съюза за гуми за камиони и автобуси е силно конкурентен пазар и разликите в цените могат да окажат значително въздействие върху него.
- (79) През разглеждания период, както е видно от таблици 7—10 от регламента за временните мерки, средната цена на промишлеността на Съюза е намаляла с 8 %, докато производствените разходи за единица продукция са намалели с 6 %. Ситуацията е била най-тежка в категория 3, където продажната цена е намаляла с 5 %, докато производствените разходи за единица продукция са се увеличили с 1 %. В крайна сметка поради дъмпинговия внос дружествата в категория 3 са били принудени да продават на цена, равна на техните производствени разходи, като по този начин са продавали без никаква печалба и следователно на загуба. Вследствие на това вносът от Китай е породил потискане на цените поради обема (увеличение с 32 %) и цените си (намаление с 11 %) през разглеждания период, което не е дало възможност на промишлеността на Съюза да увеличи своите цени, за да отчете увеличението на производствените разходи за единица продукция.
- (80) Следователно Комисията заключи, че дори ако наличието на подбиване на цените се оспори, би имало потискане на цените, породено от разглеждания внос в този случай.

8.3. Причинно-следствена връзка

- (81) Комисията проучи дали пак е съществувала причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос и вредата, понесена от производителите от Съюза, като се вземат предвид преразгледаните маржове на подбиване на цените за вноса от включените в извадката китайски производители износители и констатациите за потискане на цените.
- (82) Независимо от намаляването на маржа на подбиване на цените за всички включени в извадката китайски износители, с изключение на групата Xingyuap, това не промени факта, че вносът на продукти от включените в извадката китайски износители е довел до подбиване в значителна степен на продажните цени на промишлеността на Съюза. Така преразгледаните маржове на подбиване на цените не промениха първоначалната констатация за съществуването на причинно-следствена връзка между вредата, понесена от производителите от Съюза, и дъмпинговия внос от КНР, направена от Комисията в раздел 5.1 от регламента за временните мерки и потвърдена в раздел 5.1 от оспорвания регламент. Преразгледаните маржове на подбиване на цените, както и допълнителните констатации за потискане на цените в разглеждания случай не промениха нито анализа, нито констатациите относно други причини за вредата, както са представени в раздел 5.2 от регламента за временните мерки и раздел 5.2 от оспорвания регламент.
- (83) Поради това Комисията потвърди заключението си, че съществената вреда, нанесена на промишлеността на Съюза, е била причинена от дъмпинговия внос от КНР и че другите фактори, взети предвид поотделно или заедно, не са намалили причинно-следствената връзка между вредата и дъмпинговия внос.

9. ПЕРАРАЗГЛЕЖДАНЕ НА МАРЖОВЕТЕ НА ВРЕДАТА НА ДРУЖЕСТВАТА, ПРЕДМЕТ НА ПОДНОВЯВАНЕТО

- (84) В точка 179 от решението си Общият съд констатира, че *изчисляването на маржа на вредата се състои в сравняване на цените на вноса, използвани при изчисляването на подбиването на цените, от една страна, с невредоносните цени на сходния продукт, включващи целевата печалба и отразяващи нормалните пазарни условия, от друга страна. Следователно грешка, свързана с нивото на търговия, на което е извършено сравняването на цените, може да окаже влияние както върху изчисляването на подбиването на цените, така и върху изчисляването на маржа на вредата.*
- (85) За да изпълни решението, Комисията преизчисли равнището на отстраняване на вредата за всички дружества, които са предмет на подновяването.

- (86) При първоначалното разследване Комисията определи равнището на отстраняване на вредата през разследвания период, като сравни:
- среднопретеглената невредоносна цена на включените в извадката четирима производители от Съюза по вид на продукта за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирана на ниво франко завода; и
 - същата експортна цена, установена в съображение 69, второ тире по-горе.
- (87) Невредоносната цена на промишлеността на Съюза обикновено се основава на производствените разходи по вид на продукта, включително ПОАР, плюс разумна печалба, и се определя на ниво франко завода. В конкретния случай обаче Комисията не разполагаше с достатъчно подробна и проверена информация относно производствените разходи въз основа на КНП, което е необходимо за изчисляването на маржа на вредата, както е описано по-горе. Като се имат предвид конкретните обстоятелства в този случай и като се отбелязва, че не е имало ясен модел по отношение на разликите в цените в зависимост от канала за продажби, използван от включените в извадката производители от Съюза, невредоносната цена бе основана на крайната продажна цена по видове на продукта — при преки продажби или продажби чрез свързани дружества за продажби — за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирана на ниво франко завода, както е описано по-горе в съображение 86, първо тире, от която бе приспаднала действителната печалба, след което бе прибавена разумна печалба. Като се имат предвид тези особени обстоятелства и за да се изпълни решението, беше сметнено за подходящо тази цена да се сравни симетрично с крайната продажна цена на производителите износители, т.е. на нивото на свързаните вносители, коригирана също само за митата и разходите след вноса, както е описано в съображение 69, второ тире по-горе, включително обаче ПОАР и печалбата на свързаните с производителите износители вносители, базирани в Съюза.
- (88) Освен това с оглед на констатациите на Общия съд в точка 190 от своето решение Комисията внимателно прецени дали са налице някакви други проблеми, свързани с нивото на търговия, които биха изисквали неутрализиране за целите на извършването на обективно сравнение, предвид факта, че 87 % от включените в извадката производители от Съюза са продавали чрез свързани дружества за продажба, а много производители износители също са осъществявали преки продажби на крайни клиенти. Комисията припомни, че както е обяснено в съображение 87, при изчисленията на маржа на вредата са използвани крайните продажни цени по вид на продукта на промишлеността на Съюза. Следователно, както е посочено от Общия съд в точка 179 от решението му, констатациите, направени по отношение на изчисленията на подбиването на цените, бяха напълно валидни и за изчисленията на маржа на вредата, що се отнасяше до обективното сравнение. Както е обяснено в съображения 71 и 72 по-горе, Комисията не откри друг проблем с нивото на търговия, който да налага корекция за целите на извършването на обективно сравнение.
- (89) Така установените преразгледани маржове на вредата бяха следните:

Дружество	Равнище на отстраняване на вредата %
Групата Xingyuan	55,07
Групата GITI	28,51
Групата Hankook	10,31
Aeolus/Pirelli	27,56
Дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване	23,15
Zhongce Rubber Group Co., Ltd ⁽¹⁾	55,07
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd; Hefei Wanli Tire Co., Ltd ⁽²⁾	55,07

⁽¹⁾ Zhongce Rubber Group Co., Ltd оказва съдействие при антидъмпинговото разследване, но не и при антисубсидийното разследване. Това е единственото дружество, посочено в приложение II към Регламент (ЕС) 2018/1690 и засегнато от отмяната на Регламент (ЕС) 2018/1690, но не и от отмяната на оспорвания регламент. Поради това оспорваният регламент не беше отменен за това дружество, а само въведените с Регламент (ЕС) 2018/1690 изменения в Регламент (ЕС) 2018/1579. Съответно Zhongce Rubber Group Co., Ltd продължава да подлежи на наложените с оспорвания регламент мита.

⁽²⁾ Тези две дружества не оказаха съдействие нито при антидъмпинговото, нито при антисубсидийното разследване. Поради това техният внос се облага с митото, приложимо за „всички други дружества“.

10. РАЗГЛАСЯВАНЕ НА ПОСОЧЕНИТЕ ОТ СЪДА ДАННИ, ЗА ДА СЕ ДАДЕ ВЪЗМОЖНОСТ НА ЖАЛБОПОДАТЕЛИТЕ ДА УПРАЖНЯТ ПРАВОТО СИ НА ЗАЩИТА

- (90) Общият съд посочи в точка 33 от своето решение, че Комисията е нарушила правото на защита на жалбоподателите, като не им е разгласила никаква част от данните, посочени в точка 244 от същото решение.
- (91) Общият съд изброи съответните данни (точка 244 от решението):
- брутните показатели за вредата преди прилагането на корекциите за претегляне и данните, свързани с МСП, от една страна, и големите предприятия, от друга страна;
 - показателите за вредата, различни от рентабилността, след преразглеждане на претеглянето;
 - определена информация, свързана с източниците на макроикономически данни за вредата и списъка с МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството;
 - точния общ обем на продажбите на МСП от промишлеността на Съюза, които са оказали съдействие при разследванията, и информация, свързана с дела на МСП в промишлеността на Съюза.

10.1. Показатели за вредата, със и без претегляне, и поотделно за МСП и големи предприятия

- (92) В точки 215—235 от решението си Общият съд констатира, че след промените в претеглянето, направени на етапа на окончателните мерки (вж. съображения 188—195 от оспорвания регламент), Комисията правилно е изчислила и показала рентабилността на продажбите в Съюза на равнището на промишлеността на Съюза като цяло (таблица 5 от оспорвания регламент) и на равнището на категория 3 (таблица 6 от оспорвания регламент). Както обаче Общият съд посочи в точка 227 от решението си, е било необходимо да се преизчислят всички микроикономически показатели, различни от рентабилността, в резултат на промяната в метода на претегляне. Като не е направила това, Комисията не е разгледала обективно въздействието на дъмпинговия внос в съответствие с член 3, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент.
- (93) За да изпълни решението на Общия съд, в следващите раздели Комисията съответно анализира въздействието от прилагането на претеглянето, установено на етапа на окончателните мерки, върху всички микроикономически показатели, различни от общата рентабилност и рентабилността в категория 3 („преразглежданото претегляне“). Както е показано по-долу, прилагането на това претегляне не промени съществено която и да било от констатациите, направени от Комисията по отношение на микроикономическите показатели. Поради това беше потвърдено наличието на съществена вреда през разглеждания период.
- (94) Освен това в точка 244 от решението си Общият съд посочи, че Комисията е нарушила правото на защита на жалбоподателите, като не им е разгласила брутните показатели за вредата преди прилагането на корекциите за претегляне и данните, свързани с МСП, от една страна, и големите предприятия, от друга страна. Общият съд обаче не изиска от Комисията да направи отново констатациите си за вредата без прилагането на корекции за претегляне. Вместо това Общият съд определи само, че тези брутни показатели за вредата преди прилагането на корекции за претегляне е следвало да бъдат разгласени на засегнатите страни.
- (95) С оглед на гореизложеното, за да изпълни решението на Общия съд, Комисията показва в следващите раздели установените микроикономически показатели: 1) на етапа на временните мерки, наложени с регламента за временните мерки, 2) на етапа на окончателните мерки след преразглеждане на претеглянето (наричано „преразглеждано претегляне“ във всички таблици по-долу), 3) без никаква корекция за претегляне и 4) в рамките на категория 3: 4а) показатели само за МСП и 4б) показатели само за големи дружества.

10.1.1. Микроикономически показатели

Предварителни бележки

- (96) Както е обяснено в съображения 185—192 от оспорвания регламент, Комисията счете, че микроикономическите показатели не може да отразят действителното състояние на промишлеността на Съюза, тъй като включените в извадката големи дружества имаха по-голямо въздействие върху общите данни, отколкото включените в извадката МСП, като същевременно делът на последните в общите продажби на промишлеността на Съюза бе около 13 %.

- (97) Поради това Комисията реши да увеличи тежестта на включените в извадката МСП. Следното претегляне бе приложено в оспорвания регламент на етапа на окончателните мерки. Първо, Комисията установи процентите на продажбите на МСП и на големите дружества от общите продажби на Съюза. Второ, Комисията изрази продажбите на включените в извадката МСП и големи производители със съответния им обем в общите продажби на Съюза. Накрая, процентите бяха сравнени и данните за МСП бяха увеличени, за да отразят същия процент като за включените в извадката големи дружества. Това е обяснено и по-долу в съображение 138. На етапа на временните мерки Комисията също така използва допълнителна корекция (т.е. за да отрази дела на всяка категория в продажбите на Съюза в рамките на данните от извадката). Както обаче е обяснено в оспорвания регламент, използването на тази корекция бе преустановено на етапа на окончателните мерки, тъй като заинтересованите страни оспориха използването на фиксирано съотношение за целия разглеждан период.
- (98) Корекцията за претегляне оказва влияние върху резултата от общите микроикономически показатели, но също и върху категория 3, тъй като дейност в тази категория са имали както големи дружества, така и МСП. Тенденциите в категория 1 и категория 2 не бяха засегнати, тъй като само големи дружества са имали дейност в тези категории. Както е посочено в съображение 93, корекцията за претегляне оказва ограничено влияние върху общите микроикономически показатели, тъй като продажбите на МСП през разследвания период бяха изчислени на около 13 % от общите продажби на Съюза през разследвания период.

10.1.1.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (99) През разглеждания период средните единични продажни цени на включените в извадката производители от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва.

Таблица 1

Продажни цени в Съюза и производствени разходи

Въз основа на:	В EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 7 от регламента за временните мерки	Средна единична продажна цена в Съюза	237	225	216	218
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	95	91	92
Преразгледано претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	239	228	219	220
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	95	92	92
Без претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	252	238	226	228
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	90	90
Таблица 7 от регламента за временните мерки	Средни производствени разходи	200	188	183	188
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	91	94
Преразгледано претегляне	Средни производствени разходи	202	189	185	190
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	92	94
Без претегляне	Средни производствени разходи	209	192	188	192
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	92	90	92

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (100) Въпреки номиналната разлика между средните единични продажни цени, установени при различните варианти за разглеждания период, що се отнася до общата тенденция, не бе установена разлика между претеглянето, използвано на етапа на временните мерки, и използваното на етапа на окончателните мерки претегляне. Без претегляне средната единична продажна цена е намаляла с 2 процентни пункта повече, отколкото при другите два сценария. Същото заключение бе направено по отношение на наблюдаваните тенденции в средните производствени разходи.
- (101) Претеглянето или по-скоро липса на такова не оказва влияние върху заключението за категория 1 и категория 2. По отношение на категория 3, както е показано в таблици 2, 3 и 4 по-долу, Комисията разгледа въздействието на претеглянето и неприлагането на такова спрямо три набора от данни — за цялостната категория 3, за големите дружества с дейност в тази категория и за МСП.

Таблица 2

Продажни цени в Съюза и производствени разходи — Категория 3

Въз основа на:	В EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 10 от регламента за временните мерки	Средна единична продажна цена в Съюза	181	176	172	172
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	97	95	95
Преразгледано претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	180	176	172	171
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	98	95	95
Без претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	201	191	182	180
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	95	90	90
Таблица 10 от регламента за временните мерки	Средни производствени разходи	170	175	167	172
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	103	98	101
Преразгледано претегляне	Средни производствени разходи	170	175	167	172
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	103	99	101
Без претегляне	Средни производствени разходи	182	181	170	173
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	99	93	95

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (102) Общата тенденция за категория 3 по отношение на единичната продажна цена и производствените разходи за единица продукция не бе повлияна от преразглеждането на претеглянето на етапа на окончателните мерки. При липсата на каквото и да е претегляне при тенденциите по отношение на единичната продажна цена и производствените разходи за единица продукция се наблюдаваше по-изразено намаление и за двата показателя с най-малко 5 процентни пункта през разглеждания период. Тези тенденции отразяват основно тенденцията, разгледана по-долу за големи дружества с дейност в категория 3.
- (103) Както може да се види в таблица 3 по-долу, за големите дружества с дейност в категория 3 тенденцията е била значително по-лоша в сравнение с общата тенденция за единичната продажна цена и производствените разходи за единица продукция.

Таблица 3

Продажни цени в Съюза и производствени разходи — Категория 3: само за големи дружества

Въз основа на EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Средна единична продажна цена в Съюза	207	195	184	183
Индекс 2014 г. = 100	100	94	89	88
Средни производствени разходи	186	183	171	174
Индекс 2014 г. = 100	100	98	92	93

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (104) От таблица 4 по-долу се вижда, че за МСП с дейност само в категория 3 развитието на производствените разходи за единица продукция се е влошило през разглеждания период с увеличение на разходите от 7 %. Едновременно с това единичната цена е намаляла с 2 %.

Таблица 4

Продажни цени в Съюза и производствени разходи — Категория 3: само за МСП

В EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Средна единична продажна цена в Съюза	164	164	162	161
Индекс 2014 г. = 100	100	100	99	98
Средни производствени разходи	159	170	164	171
Индекс 2014 г. = 100	100	107	103	107

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

10.1.1.2. Разходи за труд

- (105) През разглеждания период средните разходи за труд на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 5

Средни разходи за труд на наето лице

		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 11 от регламента за временните мерки	Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	43 875	44 961	46 432	46 785
	Индекс 2014 г. = 100	100	102	105	106
Преразгледано претегляне	Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	44 300	45 199	46 605	46 943
	Индекс 2014 г. = 100	100	102	105	106

Без претегляне	Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	46 274	47 180	48 390	48 477
	Индекс 2014 г. = 100	100	102	105	105

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза.

- (106) През разглеждания период средните разходи за труд са се увеличили с 6 % в случай на прилагане на двата вида претегляне и с 5 %, когато не е приложено претегляне.

10.1.1.3. Запаси

- (107) През разглеждания период равнищата на запасите на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 6

Запаси

		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 12 от регламента за временните мерки	Запаси в края на периода (индекс 2014 г. = 100)	100	81	100	144
	Запаси в края на периода като процент от производството	7 %	6 %	7 %	9 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	81	97	134
Преразгледано претегляне	Запаси в края на периода (индекс 2014 г. = 100)	100	82	99	146
	Запаси в края на периода като процент от производството	7 %	6 %	7 %	9 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	83	97	137
Без претегляне	Запаси в края на периода (индекс 2014 г. = 100)	100	84	100	148
	Запаси в края на периода като процент от производството	6 %	5 %	6 %	8 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	84	96	135

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза.

- (108) През разглеждания период запасите са се увеличили с 44 %/46 % в случай на прилагане на двата вида претегляне и с 48 %, когато не е приложено претегляне. Запасите в края на периода са достигнали около 9 % от годишното производство в случай на прилагане на двата вида претегляне и 8 %, когато не бе приложено претегляне. Тази ситуация е имала отрицателно въздействие върху финансовото състояние на включените в извадката производители от Съюза.

10.1.1.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (109) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 13 от регламента за временните мерки	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	15,6 %	16,7 %	15,2 %	13,7 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	106,9	97,7	88,1
Таблица 5 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	15,4 %	16,9 %	15,3 %	13,7 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	109,5	99,5	88,6
Без претегляне	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	16,9 %	19,1 %	17,0 %	15,6 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	113	101	92
Таблица 13 от регламента за временните мерки	Паричен поток (в милиони евро)	309	312	292	272
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	101	94	88
Преразгледано претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	272	281	264	244
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	103	97	90
Без претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	264	277	255	246
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	105	97	93
Таблица 13 от регламента за временните мерки	Инвестиции (в милиони евро)	86	63	59	65
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	73	69	76
Преразгледано претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	78	55	53	58
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	71	68	74
Без претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	72	52	50	56
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	72	69	78

Таблица 13 от регламента за временните мерки	Възвръщаемост на инвестициите	21,0 %	21,7 %	19,3 %	17,6 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	103	92	84
Преразгледано претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	23,4 %	24,6 %	21,7 %	20,3 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	105	92	87
Без претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	23,4 %	24,6 %	21,7 %	20,3 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	105	92	86

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (110) Комисията определи рентабилността на включените в извадката производители от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби.
- (111) Въз основа на двата вида претегляне тенденцията на общата рентабилност е била сходна с намаление от 15,6 %/15,4 % през 2014 г. на 13,7 % през разследвания период. Това беше изчислено въз основа на тежестта на всяка от категориите в общите продажби. Без претегляне общата рентабилност е намаляла от 16,9 % през 2014 г. на 15,6 %.
- (112) Намаляващата рентабилност за трите методологии бе резултат от разлика от 2 процентни пункта между цените и разходите.
- (113) Комисията припомни, че както е обяснено в съображение 93 по-горе, общата рентабилност вече бе разгласена в регламента за окончателните мерки и не бе предмет на констатациите на Общия съд по отношение на установените грешки. Рентабилността е показана в таблицата по-горе само за изчерпателност. При прилагането на трите различни методологии общата рентабилност е била повлияна от рентабилността в категория 1 и в категория 2, докато рентабилността в категория 3 без претегляне е намаляла с около 5 процентни пункта през разглеждания период, както е посочено в таблица 9 по-долу. Освен това относителната тенденция по отношение на рентабилността за цялата промишленост на Съюза също е била низходяща.
- (114) Нетният паричен поток представлява способността на производителите от Съюза да самофинансират дейностите си. Тенденцията по отношение на нетния паричен поток показва намаление със 7—12 %, когато е изразена без претегляне или с претегляне на етапа на временните мерки.
- (115) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите. И по трите методологии през разглеждания период тя се е влошила с около 15 процентни пункта.
- (116) Що се отнася до категория 2, преразглеждането на претеглянето между етапа на временните мерки и на окончателните мерки оказва влияние върху стойностите, но не и върху наблюдаваната обща тенденция. Поради това изложеното в съображения 196 и 197 от регламента за временните мерки бе потвърдено.

Таблица 8

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите: Категория 2

Въз основа на:		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 15 от регламента за временните мерки	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	17,9 %	16,7 %	16,0 %	15,3 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	93	90	86

Преразгледано претегляне	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	17,9 %	16,7 %	16,0 %	15,3 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	93	90	86
Таблица 15 от регламента за временните мерки	Паричен поток (в милиони евро)	88	76	65	69
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	86	74	78
Преразгледано претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	53	46	39	41
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	86	74	78
Таблица 15 от регламента за временните мерки	Инвестиции (в милиони евро)	18	16	15	17
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	92	84	97
Преразгледано претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	10	10	9	10
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	92	84	97
Таблица 15 от регламента за временните мерки	Възвръщаемост на инвестициите	20,4 %	21,4 %	20,1 %	16,2 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	105	98	79
Преразгледано претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	20,4 %	21,4 %	20,1 %	16,2 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	105	98	79

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (117) Конкретен анализ, базиран на същата методология, както е описано, беше направен за категория 3 — МСП с дейност в категория 3 и големи дружества с дейност в категория 3.
- (118) Комисията припомни, че както е обяснено в съображение 93, рентабилността в категория 3 вече бе разгласена в оспорвания регламент и не бе предмет на констатациите на Общия съд по отношение на установените грешки. Рентабилността е показана в таблицата по-горе само за изчерпателност.
- (119) Що се отнася до цялостната категория 3, тенденцията по отношение на рентабилността за двата вида методологии за претегляне се оказа сходна. Това се дължи на факта, че загубите, отчетени от МСП, имаха по-голяма тежест в общото изчисление, тъй като те са били особено изразени (−6,1 % през разследвания период). Без претегляне рентабилността в категория 3 бе близка до рентабилността, отчетена от големите дружества с дейност в тази категория. Рентабилността при големите дружества в категория 3 е намаляла наполовина от 2014 г. до разследвания период от 10 % на 4,8 %.
- (120) По отношение на категория 3 нетният паричен поток е намалял значително с около 60 % за двата вида методологии за претегляне и с около 35 % без претегляне. Възвръщаемостта на инвестициите е намаляла с около 66 процентни пункта за двата вида методологии за претегляне и с около 48 процентни пункта без претегляне през разглеждания период. Без претегляне рентабилността в категория 3 отразяваше рентабилността при големите дружества в категория 3, както се очакваше въз основа на съображение 198 от регламента за временните мерки.

Таблица 9

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите: Категория 3

Въз основа на:		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 16 от регламента за временните мерки	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	6,1 %	0,6 %	2,7 %	- 0,4 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	10	45	- 7
Таблица 6 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	5,9 %	0,5 %	2,7 %	- 0,7 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	9	45	- 12
Без претегляне	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	9,23 %	5,01 %	6,29 %	3,92 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	54	68	42
Таблица 16 от регламента за временните мерки	Паричен поток (в милиони евро)	28	17	26	11
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	62	93	38
Преразгледано претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	26,7	16,2	24,4	9,6
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	61	91	36
Без претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	18,7	12,6	16,1	12,1
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	67	86	65
Таблица 16 от регламента за временните мерки	Инвестиции (в милиони евро)	14	10	10	10
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	69	66	66
Преразгледано претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	13,4	9,0	8,6	8,7
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	68	65	65
Без претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	8,2	6,0	6,3	7,4
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	73	77	91
Таблица 16 от регламента за временните мерки	Възвръщаемост на инвестициите	7,6 %	0,2 %	4,8 %	2,5 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	2	62	33

Преразгледано претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	11,2 %	0,7 %	7,0 %	5,8 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	6	63	52
Без претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	11,2 %	0,7 %	7,0 %	5,8 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	6	63	52

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (121) По отношение на големите дружества в категория 3 Комисията предостави по-долу пълния набор от данни за тяхната рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите.

Таблица 10

Големи дружества — Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите — Категория 3

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	9,97 %	6,08 %	7,05 %	4,81 %
Индекс 2014 г. = 100	100	61	70	48
Паричен поток (в милиони евро)	17,9	12,2	15,3	12,4
Индекс 2014 г. = 100	100	68	85	69
Инвестиции (в милиони евро)	7,7	5,7	6,1	7,3
Индекс 2014 г. = 100	100	74	78	95
Възвръщаемост на инвестициите	12,2 %	0,8 %	7,5 %	6,6 %
Индекс 2014 г. = 100	100	6	61	54

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (122) По отношение на МСП в категория 3 Комисията предостави по-долу пълния набор от данни за тяхната рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите. Отчетените през разследвания период загуби са посочени в съображение 198 от регламента за временните мерки.

Таблица 11

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите — Категория 3 — МСП

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	2,71 %	- 3,55 %	- 1,31 %	- 6,13 %
Индекс 2014 г. = 100	100	- 131	- 48	- 226

Паричен поток (в милиони евро)	0,8	0,4	0,9	- 0,2
Индекс 2014 г. = 100	100	48	109	- 30
Инвестиции (в милиони евро)	0,5	0,3	0,2	0,1
Индекс 2014 г. = 100	100	61	48	24
Възвръщаемост на инвестициите	5,0 %	- 0,3 %	2,2 %	- 1,2 %
Индекс 2014 г. = 100	100	- 6	44	- 23

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (123) Комисията счете, че микроикономическите показатели, основаващи се на преразгледаното претегляне, потвърждават изложеното в съображение 196 от оспорвания регламент и съответно че заключенията въз основа на тенденциите, посочени в регламента за временните мерки, остават валидни.
- (124) Освен това за микроикономическите показатели, основаващи се на липсата на претегляне, също беше установено, че са в съответствие с микроикономическите показатели въз основа на двата вида методологии за претегляне. Липсата на претегляне оказва въздействие основно върху категория 3. По-специално общата рентабилност в категория 3 без претегляне отразяваше рентабилността при големите дружества с дейност в категория 3. В съображение 198 от регламента за временните мерки е показан маржът на печалбата на големите дружества през разследвания период.
- (125) Големите дружества с дейност в категория 3 са били засегнати от значително намаляване на техния марж на печалбата и на възвръщаемостта на инвестициите им, както и на паричния поток. Загубите за МСП са били особено изразени (-6,1 %) през разследвания период. Подобни заключения бяха направени за паричния поток и възвръщаемостта на инвестициите, които са станали отрицателни. Поради това заключението относно състоянието на МСП остана валидно и тенденциите от регламента за временните мерки и оспорвания регламент бяха потвърдени.
- (126) Въпреки че в този случай тенденциите по отношение на микроикономическите показатели, установени въз основа на преразгледаното претегляне, бяха подобни на микроикономическите показатели без претегляне, Комисията счете, че методологията за претегляне, приложена на етапа на окончателните мерки, е точна при положение на пазара, при което промишлеността на Съюза се е състояла както от големи дружества, така и от множество МСП. Комисията отбелязва също, че тази методология сама по себе си не бе поставена под въпрос от Общия съд.

10.2. Макроикономически показатели

- (127) По отношение на макроикономическите показатели Общият съд счете, че както твърдят CRIA и CCCMC, Комисията не е предоставила допълнителна информация относно източниците на използваните данни. Освен това на етапа на окончателните мерки CRIA и CCCMC заявиха, че имат съмнения относно надеждността на част от използваната информация, както е посочено в съображение 201 от оспорвания регламент.
- (128) За да изпълни решението, Комисията поиска още информация и получи допълнителни разяснения по време на среща с представителите на Европейската асоциация на производителите на гуми и каучук (ETRMA). ETRMA предостави подробна информация относно методологията, използвана от асоциацията за агрегиране на пазарни данни. На всички заинтересовани страни беше предоставена публично достъпна версия на протокола от срещата заедно с няколко приложения. В приложенията се описва подробно как са събрани данните от ETRMA с помощта на свързания с асоциацията субект Europool Governance, който е събрал макроикономическите данни от нейно име. Комисията повтори, че макроикономическите данни, предоставени от ETRMA, не бяха оспорени сами по себе си при разгласяването на окончателните заключения от някои от производителите износители (като групата Hankook и Aeolus/Pirelli), които бяха членове на ETRMA.
- (129) Въз основа на това Комисията счете, че се е съобразила с констатациите на Общия съд по отношение на въпроса за източниците на макроикономически данни, както е посочено в точка 244 от неговото решение.

10.3. МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството

- (130) Общият съд посочи, че жалбоподателите правилно са изтъкнали по време на изслушването, че съобщаването на наименованията на 85-те МСП, които са прекратили производството, както са упоменати от осем различни доставчици на протектори, не е давало възможност да бъдат установени индивидуалните делови отношения между доставчик и клиент и че следователно тези наименования не са се отнасяли за данни, които могат да са поверителни. При тези обстоятелства Комисията не е доказала, че списъкът с МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството, е поверителен (вж. точка 253 от решението).
- (131) Комисията счете, че по принцип наименованието на дадено дружество не следва да се разгласява на други заинтересовани страни без изричното съгласие на въпросното дружество. Освен това премахването на връзката между доставчика на протектори и неговия клиент може да не е достатъчно, за да се допусне разгласяването на тази информация. Списъкът с клиенти е един от основните активи на едно дружество и следователно даден доставчик на протектори няма интерес да разгласява този вид информация на своите конкуренти. Освен това някои от засегнатите МСП не са извършвали само регенериране, но и други дейности (например продажба на нови гуми или сервиз за дружества с големи паркове с камиони). И накрая, фактът, че дружество е съобщило, че даден клиент е спрял да купува материали за протектори, не означава непременно, че това дружество е било обявено в несъстоятелност или прекратено. Съответно предоставянето на тази информация би разкрило чувствителна търговска информация.
- (132) Въпреки че агрегираните данни относно обеми или стойности от няколко страни може да бъдат разгласени, без да възникнат проблеми, свързани с поверителността, по-специално, ако агрегираните данни са в един и същ диапазон, това не се отнася за наименованието на дружество. Освен това оказала съдействие страна не може да разгласява такава информация без разрешението на страната, чието наименование се предоставя. Следователно за разгласяването на такъв списък с клиенти всеки доставчик на протектори следва да е поискал от всеки от своите клиенти разрешение за разгласяване на името му на други заинтересовани страни.
- (133) По време на процедурите за оспорвания регламент само дружествата, обявени в несъстоятелност, или ликвидираните дружества можеше да бъдат разгласени на заинтересованите страни. Комисията обаче не разполагаше с подробна информация кое дружество е било обявено в несъстоятелност или е било ликвидирано, или просто е спряло производството. В своята бележка към досието от 19 юли 2019 г. Комисията предостави подробни обяснения относно методологията, използвана за съставяне на горепосочения списък. По време на процедурите за оспорвания регламент Комисията се свърза с 8 доставчици на протектори, за да получи информация относно техния списък с клиенти и техните продажби през разглеждания период (1 януари 2014 г.—30 юни 2017 г.). Тъй като производителите на регенерирани гуми може да имат няколко доставчици, предоставените от доставчиците данни бяха агрегирани за всеки клиент, за да се идентифицират дружествата, които са спрели закупуването на материал за протектори през разглеждания период. Въз основа на тази база данни Комисията успя да идентифицира производителите на регенерирани гуми, които са се прехвърлили от един доставчик на друг. Комисията също така заяви в съображение 244 от оспорвания регламент, че най-малко 85 МСП са спрели производството си, като се позова на съображение 202 от регламента за временните мерки.
- (134) Комисията не разполагаше с информация относно правния статут на всеки производител на регенерирани гуми. По-специално Комисията не бе в състояние да идентифицира обявените в несъстоятелност или прекратените дружества и съответно да ги съобщи на заинтересованите страни.
- (135) В хода на това разследване Комисията се свърза с оказалите съдействие доставчици на протектори, за да получи информация за действителния правен статут на онези дружества, които са спрели закупуването на материали за протектори. Въз основа на това искане на Комисията доставчиците на протектори предоставиха своето съгласие за разгласяването на тези наименования, но при условие че наименованието на тяхното дружество ще бъде отделено от наименованията на клиентите. Комисията установи, че повечето от изброените дружества не са имали дейност. Поради това Комисията реши да разгласи списъка с МСП, които са спрели закупуването на материали за протектори от заинтересованите страни. Наименованията им бяха включени в неповерителното досие по случая.

10.4. Информация, свързана с дела на МСП като част от промишлеността на Съюза

- (136) Общият съд счете, че Комисията не е разгласила информация относно дела на МСП в промишлеността на Съюза (вж. точки 244—266 от решението).

- (137) Комисията обаче предостави точния дял на МСП като част от промишлеността на Съюза в таблица 4 от оспорвания регламент.
- (138) Както е посочено в таблица 4 от оспорвания регламент, преразгледаната методология за претегляне не бе основана на обема, отчетен от оказалите съдействие дружества, а на общия обем на продажбите на МСП и на големите дружества, както е показано в таблицата по-долу. Използваните специфични основни данни са предоставени в таблица 12 по-долу.

Таблица 12

Дял на продажбите на МСП в общите продажби на Съюза (в проценти)

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Обем на продажбите на Съюза, показан в таблица 8 от оспорвания регламент, в бройки	14 834 175	14 738 216	14 532 627	14 584 104
Дял на продажбите на МСП в общите продажби на Съюза, показан в таблица 4 от оспорвания регламент	16,9 %	15,3 %	13,7 %	13,2 %
Дял на големите дружества в общите продажби на Съюза	83,1 %	84,7 %	86,3 %	86,8 %
Обем на продажбите на включените в извадката МСП в бройки	91 700	84 500	79 300	74 600
Процент на включените в извадката МСП в сравнение с общия обем на продажбите на МСП	3,6 %	3,7 %	3,9 %	3,8 %
Процент на включените в извадката големи дружества в сравнение с общия обем на големите дружества	[20—45]	[20—45]	[20—45]	[20—45]
Приложено съотношение на претегляне	[4,5—11,3]	[4,3—11,0]	[4,0—10,3]	[4,2—10,6]

Съотношение на претегляне

= (процент на включените в извадката големи дружества x общ обем на продажбите на МСП)/(обем на продажбите на включените в извадката МСП) – 1

10.5. Обемът на продажбите на МСП, които оказаха съдействие при разследването

- (139) Комисията припомни, че след като получи надлежно обосновани искания, тя предостави анонимност на всички жалбоподатели по време на разследванията. Освен това и за допълнителна защита на тази анонимност съотношението, използвано за определяне на стойностите при преразгледаното претегляне, бе основано само на общите продажби на Съюза, включително общите продажби на МСП, а не на обема на продажбите само на оказалите съдействие МСП. Следователно точните обеми на продажбите на оказалите съдействие МСП сами по себе си не представляваха основен факт или съображение, въз основа на който/което Комисията да е определила показателите за вредата за промишлеността на Съюза. Въпреки това в точка 256 от решението си Общият съд счете, че Комисията не е обяснила конкретно как разгласяването на агрегирана стойност може да разкрие самоличността на определени жалбоподатели.
- (140) Комисията счете, че в определени случаи наистина е възможно разгласяването на агрегирани стойности да не разкрие самоличността на жалбоподателите. Такъв може да е случаят например за сектор, в който обемите на продажбите на дружествата са разпределени неравномерно с малък пазарен дял на всеки икономически оператор. В разглеждания случай обаче промишлеността на Съюза бе съставена от няколко големи групи дружества, от една страна, и повече от 380 МСП, от друга страна. Големите групи дружества представляваха около 85 % от продажбите на Съюза, както е обяснено в съображение 129 от регламента за временните мерки. Следователно разкриването на точните обеми на МСП (или дори диапазони) щеше да даде възможност на другите страни да направят заключение какъв е дялът на жалбоподателите, които са големи производители от Съюза, и в крайна сметка можеше да доведе до идентифицирането на тези големи производители от Съюза, които оказаха съдействие в разследването, довело до

приемането на оспорвания регламент. Вследствие на това след внимателно преразглеждане на данните на нейно разположение Комисията заключи, че разкриването на точните обеми (или дори диапазони) на продажбите на МСП, които оказаха съдействие в разследването, щеше да застраши анонимността на жалбоподателите.

- (141) След разгласяването CRIA повтори твърдението си, че Комисията е трябвало да предостави точния обем на продажбите на МСП, оказали съдействие при разследването, довело до приемането на оспорвания регламент.
- (142) Комисията счете, че обемът на продажбите на оказалите съдействие при разследването МСП бе наличен по време на разследването, довело до приемането на оспорвания регламент, чрез формулярите за изготвяне на извадка, подадени от всички оказали съдействие дружества и предоставени в публично достъпното досие. Формулярите за изготвяне на извадка съответно бяха достъпни за всички заинтересовани страни. Освен това, както е посочено в съображение 139, при определянето на съотношението за МСП не беше използван точният обем на продажбите на оказалите съдействие МСП; вместо това, за да установи стойностите при преразгледаното претегляне, Комисията използва само общите продажби на Съюза. Следователно точният обем на оказалите съдействие МСП не бе част от основните факти, използвани за установяване на преразгледаните стойности. И накрая, както е обяснено в съображение 140 по-горе, разгласяването на тези данни щеше да застраши анонимността на жалбоподателите. Поради това твърдението беше отхвърлено.

11. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

- (143) С оглед на горепосоченото, върху вноса на разглеждания продукт следва да бъде повторно наложено окончателно антидъмпингово мито на равнището на по-ниските от установените маржове — дъмпинговите и маржовете на вредата, в съответствие с правилото за по-малкото мито. В този случай за всички засегнати производители износители ставката на окончателното антидъмпингово мито следва да бъде съответно определена на равнището на установените маржове на вредата.
- (144) Следва да се отбележи, че едновременно с антидъмпинговото разследване беше проведено антисубсидийно разследване. Съгласно член 24, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1037, с оглед на използването на правилото за по-малкото мито и на факта, че окончателните проценти на субсидиране са по-ниски от равнището на отстраняване на вредата, се счита за уместно да бъде наложено окончателно изравнително мито на равнището на установените окончателни проценти на субсидиране и след това да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито до съответното равнище на отстраняване на вредата.
- (145) Както е обяснено в съображения 335—343 от оспорвания регламент, Комисията реши, че подходящата форма на мерките са фиксираните мита.
- (146) След разгласяването и допълнителното разгласяване CRIA заяви, че Комисията е използвала непоследователни стойности CIF като знаменател при определянето на маржовете на подбиване и занижаване на цените. И двата маржа е трябвало да бъдат установени въз основа на знаменателя, използван за изчисляване на маржа на подбиване на цените.
- (147) Както е посочено от Комисията в раздел 9 по-горе, експортната цена, използвана за изчисляване на маржа на подбиване на цените, беше установена чрез изваждане от продажната цена за първите независими клиенти на включените в извадката производители износители на всички разходи, направени в Съюза (които зависят от кода Инкотермс за всяка сделка), за да се установи стойността на границата на Съюза. Например бяха приспаднати транспортните разходи в Съюза. Към тази стойност според случая бяха добавени митата и разходите след вноса. Резултатът беше така наречената „цена CIF след разтоварване“, която беше сравнена с аналогично коригираната продажна цена на производителите от Съюза, за да се установи маржът на подбиване на цените, изразен като процент от продажната цена за Съюза.
- (148) Маржът на занижаване на цените беше определен по следния начин за всеки вид на продукта:
- Числителят беше изчислен чрез сравняване на същата цена CIF след разтоварване (използвана за изчисляване на маржа на подбиване на цените) с целевата цена за промишлеността на Съюза;
 - Знаменателят бе митническата стойност CIF в Съюза, отчетена от включените в извадката производители износители.

- (149) Стойността на знаменателя, използвана за определяне на маржа на занижаване на цените, и тази за дъмпинговия марж, следва да бъдат еднакви за целите на сравнението за прилагане на правилото за по-ниското мито в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент. Целта на това сравнение е да се определи процентът, с който декларираната на митницата цена на вноса трябва да бъде увеличена чрез антидъмпингови мита, за да се отстрани въздействието на изчисления преди това размер на занижаването или дъмпинга. Видно е, че понеже митото ще се прилага спрямо декларираната митническа стойност CIF в Съюза, това мито трябва математически да бъде изразено като процент от същата горепосочена цена CIF, която съгласно вече обясненото представлява основата за прилагане на митото на митницата. Би било нелогично и математически погрешно да се изчисли процент въз основа на дадена стойност, използвана като знаменател, и след това полученият процент да се приложи към различна стойност.
- (150) След направените коментари Комисията преразгледа разгласените изчисления и потвърди, че методологията, използвана за установяване на стойностите на знаменателя, бе правилна. Поради това Комисията отхвърли твърдението, че използваните стойности CIF са били непоследователни и че цената CIF след разтоварване, която бе сравнена с цената за Съюза за целите на изчисленията на подбиването и занижаването на цените, от една страна, и стойността CIF, използвана като знаменател за установяване както на маржа на занижаване на цените, така и на дъмпинговия марж, от друга страна, следва да бъдат еднакви.
- (151) CRIA заяви, че Комисията е използвала погрешна методология при определянето на фиксираното мито, тъй като процентът на маржа на вредата е бил екстраполиран за получаване на мито за гума въз основа на общия обем на вноса, вместо да бъде използван само обемът на съответстващите видове на продукта, използвани за първоначално изчисления марж на вредата.
- (152) Комисията използва същата методология като в оспорвания регламент, която не беше обявена за недействителна от Общия съд. Във всеки случай Комисията отбеляза, че антидъмпинговите мерки трябва да имат равностоен коригиращ ефект, независимо от формата им. Безспорно е, че ако митото беше адвалорно, това адвалорно мито щеше да се прилага за целия внос и за всички видове на разглеждания продукт, независимо от това дали при определянето на размера на занижаването на цените или на дъмпинга е бил използван определен вид. От това следва, че при обстоятелства, при които е решено митото да се изрази като конкретен размер, това специфично мито трябва да се основава на продажбите за целия внос на разглеждания продукт през съответния разследван период, тъй като то ще се прилага за целия внос на всички видове на продукта по същия начин като еквивалентно адвалорно мито. Поради това Комисията счете, че бе целесъобразно да вземе предвид общия обем на вноса, както щеше да направи, ако беше наложила адвалорно мито. На това основание тя отхвърли твърдението.
- (153) След допълнителното разгласяване CRIA заяви, че Комисията е допуснала грешка при определянето на равнището на митото за Zhongce Rubber Group Co., Ltd.
- (154) В бележката към досието от 31 януари 2023 г. Комисията поясни, че е взела предвид равнището на отстраняване на вредата от 32,39 %, приложимо за Zhongce Rubber Group Co., Ltd през периода преди влизането в сила на регламента за налагане на изравнителни мита (от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г.). Съответното фиксирано мито за този период бе 49,31 EUR/бройка. От 13 ноември 2018 г. обаче, когато Регламент (ЕС) 2018/1690 влезе в сила и съответно измени оспорвания регламент, Комисията приложи за Zhongce Rubber Group Co., Ltd по-високия марж на вредата от 55,07 % съгласно антисубсидийното разследване, тъй като дружеството оказва съдействие при антидъмпинговото разследване, но не и при антисубсидийното разследване. Това доведе до нулев дъмпингов марж и процент на субсидиране от 51,8 %, равняващ се на фиксирано изравнително мито от 57,28 EUR/бройка. CRIA не направи коментари по това обяснение. Поради това твърдението на CRIA, че Комисията е допуснала грешка при изчисляването на равнището на отстраняване на вредата за това дружество, беше отхвърлено.
- (155) След разгласяването CRIA заяви също така, че равнището на митото за три дружества, а именно Zhongce Rubber Group Co., Ltd, Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd и Hefei Wanli Tire Co., Ltd, също следва да бъде намалено, тъй като Комисията не е изпълнила адекватно точки 190—192 от решението на Общия съд.

- (156) Както е обяснено в съображение 70 по-горе, Комисията установи, че не са необходими други корекции освен направената корекция с добавянето според случая на ПОАР и печалбата към экспортната цена на производителите износители, извадени преди това при прилагането по аналогия на член 2, параграф 9 от основния регламент. Действително, както е посочено в съображения 72, 73 и 88 по-горе, Комисията установи, че сравнението между непреките и преките продажби или между различните видове клиенти е обективно. В резултат на това, подобно на приложената в оспорвания регламент методология, за установяването на маржовете на вредата бяха сравнени преките продажби на включените в извадката производители износители по видове на продукта с продажбите на включените в извадката производители от Съюза. Същият подход беше приложен и за изчисляването на остатъчното мито, което беше основано на маржа на вредата от 55,1 % за групата Xingyuan, която имаше само преки продажби. Въз основа на това Комисията установи, че остатъчните антидъмпингови и изравнителни мита, приложими за Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd и Hefei Wanli Tire Co., Ltd, и остатъчното изравнително мито, приложимо за Weifang Yueling, следва да останат непроменени. Комисията съответно счете, че констатациите ѝ не нарушават точки 190—192 от решението на Общия съд, и отхвърли твърдението.
- (157) След разгласяването Комисията откри грешка във фиксираното мито, основано на установения за Aeolus/Pirelli марж на вредата. Маржът на вредата беше коригиран от 29,79 % на 27,56 % и всички страни бяха съответно информирани.
- (158) След допълнителното разгласяване CRIA заяви, че Комисията е допуснала грешка при определянето на равнището на митото за групата Hankook.
- (159) След като анализира твърдението, Комисията действително установи техническа грешка и коригира маржа на вредата за групата Hankook от 11,18 % на 10,31 %.
- (160) Въз основа на горепосоченото ставките на окончателното антидъмпингово мито следва да са, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж	Процент на субсидиране	Марж на вредата	Изравнително мито	Антидъмпингово мито	Фиксирано изравнително мито	Фиксирано антидъмпингово мито ⁽¹⁾	Фиксирано антидъмпингово мито ⁽²⁾
Групата GITI	56,8 %	7,74 %	28,51 %	7,74 %	20,77 %	11,07	35,74	46,81
Групата Hankook	60,1 %	2,06 %	10,31 %	2,06 %	8,25 %	3,75	17,37	21,12
Aeolus/Pirelli	85,0 %	32,85 %	27,56 %	27,56 %	0	39,77	0	39,77
Други дружества, оказали съдействие както при антидъмпинговото разследване, и посочени в приложението	71,5 %	18,01 %	23,15 %	18,01 %	5,14 %	27,69	10,29	37,98
Zhongce Rubber Group Co., Ltd ⁽³⁾	71,5 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	0	57,28	0	49,31
Weifang Yuelong Rubber; Hefei Wanli Tire Co., Ltd ⁽⁴⁾	106,7 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	3,99 %	57,28	4,48	61,76

-
- (¹) За периода от 13 ноември 2018 г.
(²) За периода от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г.
(³) Вж. бележка 1 към съображение 89 за подробна информация за положението на това дружество.
(⁴) Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd и Hefei Wanli Tire Co., Ltd не оказаха съдействие нито при антидъмпинговото, нито при антисубсидийното разследване. Поради това техният внос се облага с митото, приложимо за „всички други дружества“. При настоящото подновяване това мито е приложимо само за тези две дружества.
-

- (161) Преразгледаното равнище на антидъмпинговите мита се прилага без временно прекъсване след влизането в сила на регламента за временните мерки (а именно, считано от 8 май 2018 г. нататък).
- (162) Необходимо е също така да се прилага различно равнище на антидъмпинговите мита през периода преди влизането в сила на регламента за окончателните антисубсидийни мерки (а именно в периода от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г.). Митото, приложимо през този период, е равно на маржа на вредата, установен за всички засегнати дружества.
- (163) Въпреки че само Aeolus Tyre Co., Ltd и Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd бяха жалбоподатели по дела T-30/19 и T-72/19, Комисията счете, че коригираното мито е приложимо за целите съответни групи. За групата Aeolus засегнатите производители износители са: Aeolus Tyre Co., Ltd, Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd и Pirelli Tyre Co., Ltd. За Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd засегнатите производители износители са: Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd и Shanghai Huayi Group Corp. Ltd.
- (164) На митническите органи се дават указания да съберат съответната сума за вноса по отношение на засегнатите производители износители и да възстановят всички надплатени суми в съответствие с приложимото митническо законодателство.
- (165) С настоящия регламент не се променят митническите ставки за производителите износители, които не са засегнати от известието за подновяване и от регламента относно регистрационния режим. Техните мита съответно остават непроменени и в резултат на това тези дружества не са посочени в настоящия регламент.
- (166) След разгласяването Hämmerling заяви, че тъй като Комисията възнамерява да наложи повторно митата след изтичането на тригодишния краен срок, предвиден в Митническия кодекс на Съюза, тя следва също така да уточни, че разликата между повторно наложените мита и приложимите преди това мита също следва да бъде възстановена след изтичането на тригодишния краен срок.
- (167) На първо място Комисията припомни, че съгласно установената съдебна практика Митническия кодекс на Съюза не възпрепятства Комисията да приеме регламент за повторно налагане на окончателно антидъмпингово или изравнително мито за период с продължителност над три години (⁴¹).
- (168) Освен това, както е обяснено в съображение 164, митническите органи трябва да съберат съответната сума за вноса по отношение на засегнатите производители износители и да възстановят всички надплатени суми в съответствие с приложимото митническо законодателство. В дело T-440/20 Общият съд поясни, че приложимите разпоредби от митническото законодателство са, наред с другото, член 101, параграф 1, член 102, параграф 1, първа алинея, член 103, параграф 1 и член 104, параграф 2 от Митническия кодекс на Съюза. Съгласно тези разпоредби размерът на дължимите мита се определя от компетентните митнически органи, които са отговорни за уведомяването за митническите задължения, освен ако са изтекли три години от датата на възникване на тези задължения. Освен това Съдът поясни, че *[с]ледователно правилото, предвидено в член 103, параграф 1 от Митническия кодекс на Съюза, действително има за последица не само да попречи длъжникът да бъде уведомен за размера на митата след изтичането на срок от три години, считано от датата на възникване на митническото му задължение, но и да доведе до погасяване по давност на самото митническо задължение след изтичането на този срок. Това правило обаче се прилага само за уведомяването на длъжника за размера на митата и поради това за прилагането му отговарят единствено националните митнически органи, които са компетентни да направят такова уведомление.* (⁴²) Поради това Комисията потвърди, че тригодишният краен срок за възстановяване се прилага за разглеждания случай, и отхвърли искането.

(⁴¹) Вж. дело T-440/20 Jindal Saw/Европейска Комисия, EU:T:2022:318, т. 134—135 и цитираното в тях решение.

(⁴²) Решението, цитирано в бележка под линия 41 по-горе, т. 133—134.

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (169) С оглед на член 109 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 ⁽⁴³⁾, когато дадена сума трябва да бъде възстановена вследствие на решение на Съда на Европейския съюз, лихвата, която трябва да бъде платена, следва да съответства на лихвения процент, прилаган от Европейската централна банка за нейните основни операции по рефинансиране, който се публикува в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* на първия календарен ден от всеки месец.
- (170) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, понастоящем класирани в кодове по КН 4011 20 90 и ex 4012 12 00 (код по ТАРИК 4012 12 00 10) и с произход от Китайската народна република, по отношение на дружествата, изброени в параграфи 2 и 3.
2. Окончателните антидъмпингови мита, приложими в евро за бройка от продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, в периода от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г. са, както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
GITI Tire (Anhui) Company Ltd; GITI Tire (Fujian) Company Ltd; GITI Tire (Hualin) Company Ltd; GITI Tire (Yinchuan) Company Ltd	46,81	C332
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd	21,12	C334
Aeolus Tyre Co., Ltd, Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd; Pirelli Tyre Co., Ltd	39,77	C877 ⁽¹⁾
Други засегнати от настоящото повторно налагане дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване, и посочени в приложението	37,98	
Zhongce Rubber Group Co., Ltd	49,31	C379
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd	61,76	C875
Hefei Wanli Tire Co., Ltd	61,76	C876

⁽¹⁾ Допълнителен код по ТАРИК C333 престава да съществува и C877 е приложим за цялата група.

3. Окончателните антидъмпингови мита, приложими в евро за бройка от продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, са, както следва, считано от 13 ноември 2018 г.

⁽⁴³⁾ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
GITI Tire (Anhui) Company Ltd; GITI Tire (Fujian) Company Ltd; GITI Tire (Hualin) Company Ltd; GITI Tire (Yinchuan) Company Ltd	35,74	C332
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd	17,37	C334
Aeolus Tyre Co., Ltd, Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd; Pirelli Tyre Co., Ltd	0	C877 ⁽¹⁾
Други засегнати от настоящото повторно налагане дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване, и посочени в приложението	10,29	
Zhongce Rubber Group Co., Ltd	0	C379
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd	4,48	C875
Hefei Wanli Tire Co., Ltd	4,48	C876

⁽¹⁾ Допълнителен код по ТАРИК C333 престава да съществува и C877 е приложим за цялата група.

Член 2

Всяко окончателно антидъмпингово мито, платено от производителите износители, посочени в член 1, параграфи 2 и 3, съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579, което надхвърля окончателното антидъмпингово мито, установено в член 1, се възстановява или опрощава.

Исканията за възстановяване или опрощаване се отправят към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство. Всяко възстановяване, извършено след решението на Общия съд по дела T-30/19 и T-72/19 *China Rubber Industry Association (CRIA) и China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC)/Европейска комисия*, се събира от органите, които са извършили възстановяването, до размера, посочен в член 1, параграфи 2 и 3.

Член 3

Наложено с член 1 окончателно антидъмпингово мито се събира и за вноса, регистриран в съответствие с член 1, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/1175 за въвеждане на регистрационен режим за вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, след подновяване на разследването с цел изпълнение на решенията от 4 май 2022 г. по съединени дела T-30/19 и T-72/19 във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690.

Член 4

Митническите органи се приканват да преустановят регистрационния режим за вноса, установен в съответствие с член 1, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/1175, който се отменя.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 април 2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване, които са засегнати от настоящото повторно налагане:

НАИМЕНОВАНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОД ПО ТАРИК
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd	C338
Triangle Tyre Co., Ltd	C375
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd	C366
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd	C347
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd	C345
Guizhou Tyre Co., Ltd	C340
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd	C360
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd	C346
Shandong Linglong Tyre Co., Ltd	C363
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd	C362
Sailun Group Co., Ltd	C351
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd	C353
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd	C377
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd	C358
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd	C341
Shanghai Huayi Group Corp. Ltd; Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd	C878 ⁽¹⁾
Qingdao GRT Rubber Co., Ltd	C350

⁽¹⁾ В оспорвания регламент с допълнителен код по ТАРИК C371 се обозначават следните производители износители: Shanghai Huayi Group Corp. Ltd и Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd.
За Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd беше определен нов допълнителен код по ТАРИК с регламента относно регистрационния режим, упоменат в съображение 16 от настоящия регламент.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/738 НА КОМИСИЯТА**от 4 април 2023 година**

за повторно налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република след решението на Общия съд по съединени дела T-30/19 и T-72/19

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз ⁽¹⁾, и по-специално член 15 и член 24, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

- (1) На 4 май 2018 г. Европейската комисия („Комисията“) прие Регламент (ЕС) 2018/683 ⁽²⁾ („регламента за временните мерки“) за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121 („гуми“ или „разглеждания продукт“), с произход от Китайската народна република.
- (2) На 18 октомври 2018 г. Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 ⁽³⁾ за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република.
- (3) На 9 ноември 2018 г. Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 ⁽⁴⁾ за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 („оспорвания регламент“).

⁽¹⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 55.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2018/683 на Комисията от 4 май 2018 г. за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 (ОВ L 116, 7.5.2018 г., стр. 8).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 на Комисията от 18 октомври 2018 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 (ОВ L 263, 22.10.2018 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 на Комисията от 9 ноември 2018 г. за налагане на окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 на Комисията за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 (ОВ L 283, 12.11.2018 г., стр. 1).

1.1. Решението на Общия съд на Европейския съюз

- (4) Китайската асоциация на каучуковата промишленост (CRIA) и Китайската търговска палата на вносителите и износителите на метали, минерали и химикали (СССМС) (наричани заедно „жалбоподателите“) оспориха оспорвания регламент пред Общия съд от името на някои свои членове, изброени в съображения 9 и 10 („засегнатите производители износители“). На 4 май 2022 г. Общият съд на Европейския съюз („Общият съд“) постанови решението си по дела T-30/19 и T-72/19 ⁽⁵⁾ („решението“).
- (5) С решението си Общият съд отмени Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 на Комисията от 18 октомври 2018 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/163 („Регламент (ЕС) 2018/1579“), както и оспорвания регламент.
- (6) CRIA и СССРМЕ повдигнаха няколко възражения срещу оспорвания регламент и Общият съд се произнесе по две от тях: i) възражението, в което се твърди, че Комисията не е извършила обективно сравнение на цените при изчисляването на маржовете на подбиване на цените и на вредата, доколкото са засегнати производителите износители, и ii) някои оплаквания, в които по същество се твърди, че има несъответствия и нарушаване на правото на защита по отношение на показателите за вредата и претеглянето на данните от извадката от производители от Съюза.
- (7) Що се отнася до изчисляването на маржовете на подбиване на цените, Общият съд констатира, че Комисията не е извършила обективно сравнение, когато е направила корекция на експортната цена — а именно приспадането на разходите за продажба и общите и административните разходи (ПОАР) на свързания вносител и на теоретичната печалба — когато продажбите са били извършени чрез свързано дружество за продажба в Съюза. Съдът отбеляза, че производителите от Съюза също така са извършили някои продажби чрез свързани дружества за продажба, а продажните им цени не са били коригирани по същия начин. Общият съд стигна до заключението, че изчисляването на подбиването на цените, извършено от Комисията в оспорвания регламент, е било опорочено от грешка при прилагане на правото и явна грешка в преценката и че поради това изчислението е нарушило член 3, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз („основния антидъмпингов регламент“ ⁽⁶⁾), и член 8, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз („основния антисубсидиен регламент“). Освен това Общият съд прие, че грешките са се отразили върху общите констатации относно вредата и причинно-следствената връзка, както и върху маржовете на вредата и че не е било възможно точно да се определи до каква степен окончателните изравнителни мита са останали частично основателни.
- (8) Що се отнася до втората точка, Общият съд констатира, че Комисията не е извършила обективно изследване (както се изисква съгласно член 3, параграф 2 от основния антидъмпингов регламент и член 8, параграф 1 от основния антисубсидиен регламент), защото, като не е преразгледала изчисленията на всички микроикономически показатели, различни от рентабилността, и не е посочила преразгледаните стойности в оспорвания регламент, тя не е използвала всички относими данни, с които разполага. Освен това Общият съд констатира нарушение на правото на защита на жалбоподателите. По-специално Общият съд изрази несъгласие с това, че част от информацията, която не е била разгласена на заинтересованите страни, е можело да се смята за поверителна, и констатира, че всички спорни данни са били „свързани с фактически констатации в оспорвания регламент“. Следователно те са били „основни факти и съображения“, които е следвало да бъдат разгласени на страните.
- (9) С оглед на гореизложеното Общият съд отмени Регламент (ЕС) 2018/1579 по отношение на дружествата, представлявани от CRIA и СССРМС (изброени в таблицата по-долу).

⁽⁵⁾ Решение на Общия съд от 4 май 2022 г. (десети разширен състав), *China Rubber Industry Association (CRIA) и China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (СССМС)/Европейска комисия*, T-30/19 и T-72/19, непубликувано, EU:T:2022:226.

⁽⁶⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

НАИМЕНОВАНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОД ПО ТАРИК
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd	C338
Triangle Tyre Co., Ltd	C375
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd	C366
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd	C347
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd	C345
Guizhou Tyre Co., Ltd	C340
Aeolus Tyre Co., Ltd	C877 ⁽¹⁾
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd	C360
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd	C334
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd	C346
Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd	C334
Shandong Linglong Tire Co., Ltd	C363
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd	C362
Sailun Group Co., Ltd	C351
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd	C353
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd	C875 ⁽²⁾
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd	C377
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd	C358
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd	C341
Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd	C878 ⁽³⁾
Hefei Wanli Tire Co., Ltd	C876
GITI Tire (Anhui) Company Ltd	C332
GITI Tire (Fujian) Company Ltd	C332
GITI Tire (Hualin) Company Ltd	C332
GITI Tire (Yinchuan) Company Ltd	C332
Qingdao GRT Rubber Co., Ltd	C350

⁽¹⁾ В оспорвания регламент с допълнителен код по ТАРИК C333 се обозначават следните производители износители:

Aeolus Tyre Co., Ltd;
Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd;
Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd;
Pirelli Tyre Co., Ltd

За Aeolus Tyre Co., Ltd беше определен нов допълнителен код по ТАРИК с регламента относно регистрационния режим, упоменат в съображение 16.

⁽²⁾ В оспорвания регламент дружеството Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd е свързано с допълнителен код по ТАРИК C999.

⁽³⁾ В оспорвания регламент с допълнителен код по ТАРИК C371 се обозначават следните производители износители:

Shanghai Huayi Group Corp. Ltd;
Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd;

За Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd беше определен нов допълнителен код по ТАРИК за целите на регистрирането, въведено с регламента относно регистрационния режим, упоменат в съображение 16 по-долу.

- (10) Освен това Общият съд отмени оспорвания регламент по отношение на представяваните от CRIA и CCCMC дружества (изброени в таблицата по-горе) и по отношение на Zhongce Rubber Group Co., Ltd (допълнителен код по ТАРИК С 379).

1.2. Изпълнение на решението на Общия съд

- (11) Съгласно член 266 от Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“) институциите на Съюза са длъжни да предприемат необходимите мерки за изпълнение на решенията на Съда. В случай на отмяна на акт, приет от институциите на Съюза в рамките на административна процедура, като например антисубсидийното разследване в този случай, изпълнението на решението на Общия съд се изразява в замяна на отменения акт с нов, в който е отстранена установената от Общия съд незаконосъобразност ⁽⁷⁾.
- (12) Съгласно практиката на Съда процедурата за замяна на отменен акт може да се възобнови непосредствено на етапа, в който е възникнала незаконосъобразността ⁽⁸⁾. Това предполага по-специално, че ако актът, приет за приключване на административна процедура, бъде отменен, тази отмяна не засяга непременно подготовителните актове, като например отнасящите се до започването на антисубсидийната процедура. Така например, когато даден регламент за налагане на окончателни изравнителни мерки бъде отменен, процедурата остава открита, тъй като единствено актът за приключване на процедурата се заличава от правния ред на Съюза ⁽⁹⁾, с изключение на случаите, при които незаконосъобразността е възникнала на етапа на започване на процедурата. Възобновяването на административната процедура с повторното налагане на изравнителни мита върху вноса, който е бил осъществен през периода на прилагане на отменения регламент, не може да се счита за противоречашо на правилото за недопускане на прилагане с обратна сила ⁽¹⁰⁾.
- (13) В настоящия случай Общият съд отмени оспорвания регламент по отношение на засегнатите производители износители на основание, че Комисията е допуснала грешка, когато е определила наличието на значително подбиване на цените, което е повлияло върху анализа на причинно-следствената връзка. Същата методологична грешка беше установена при изчисляването на маржовете на вредата на засегнатите износители. Съдът също така констатира грешки при неразгласяването на определена информация: i) брутните показатели за вредата преди прилагането на корекциите за претегляне и данните, свързани с МСП, от една страна, и големите предприятия, от друга страна; ii) показателите за вредата, различни от рентабилността, след преразглеждане на претеглянето; iii) определена информация, свързана с източниците на макроикономически данни за вредата и списъка с МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството; и iv) точния общ обем на продажбите на МСП от промишлеността на Съюза, които са оказали съдействие при разследванията, и информация, свързана с дела на МСП в промишлеността на Съюза.
- (14) Констатациите в оспорвания регламент, които не бяха оспорени или които бяха оспорени, но оспорването бе отхвърлено от Общия съд, или не бяха разгледани от Общия съд и поради това не доведоха до отмяна на оспорвания регламент, остават напълно валидни и не са засегнати от настоящото подновяване ⁽¹¹⁾.
- (15) След решението на Общия съд по дела Т-30/19 и Т-72/19 от 4 май 2022 г. Комисията реши частично да поднови антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания относно вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република и да възобнови разследването от момента на възникване на нередността. Подновяването чрез известие ⁽¹²⁾ („известие за подновяване“) беше ограничено по обхват до изпълнението на решението на Общия съд по отношение на дружествата, представявани от CRIA и CCCMC и изброени в известието за подновяване.

⁽⁷⁾ Решение от 26 април 1988 г., Asteris AE и други и Република Гърция/Комисия, съединени дела 97, 193, 99 и 215/86, Recueil 1988 г., стр. 2181, EU:C:1988:199, т. 27 и 28.

⁽⁸⁾ Решение от 12 ноември 1998 г., Испания/Комисия, С-415/96, Recueil, стр. I-6993, EU:C:1998:533, т. 31; решение от 3 октомври 2000 г., Industrie des poudres sphériques/Съвет, С-458/98 P, Recueil 2000 г., стр. I-8147, EU:C:2000:531, т. 80—85; решение от 9 юли 2008 г., Alitalia/Комисия, Т-301/01, Recueil 2008 г., стр. II-1753, EU:T:2008:262, т. 99 и 142; решение от 12 май 2011 г., Région Nord-Pas-de-Calais/Комисия, Т-267/08 и Т-279/08, Recueil 2011 г., EU:T:2011:209, т. 83.

⁽⁹⁾ Решение от 12 ноември 1998 г., Испания/Комисия, С-415/96, Recueil, стр. I-6993, EU:C:1998:533, т. 31; Решение от 3 октомври 2000 г., Industrie des poudres sphériques/Съвет, С-458/98 P, Recueil 2000 г., стр. I-8147, EU:C:2000:531, т. 80—85.

⁽¹⁰⁾ Решение от 15 март 2018 г., Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, С-256/16, Recueil 2018 г., EU:C:2018:187, т. 79; и решение от 19 юни 2019 г., С & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, С-612/16, непубликувано, EU:C:2019:508, т. 58.

⁽¹¹⁾ Решение от 20 септември 2019 г., Jinan Meide Casting/Комисия, Т-650/17, непубликувано, EU:T:2019:644, т. 333—342.

⁽¹²⁾ ОВ С 263, 8.7.2022 г., стр. 15.

- (16) На същата дата Комисията реши също така да въведе регистрационен режим за вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, произвеждани от тези дружества, и даде указания на националните митнически органи да изчакат публикуването на съответните регламенти за изпълнение на Комисията за повторно налагане на митата, преди да вземат решение по каквито и да било искания за възстановяване и опрощаване на изравнителни мита, по отношение на вноса във връзка с тези дружества ⁽¹³⁾ („регламентът относно регистрационния режим“).
- (17) Комисията уведоми заинтересованите страни за подновяването на разследването и ги прикани да представят своите коментари.

2. РАЗСЛЕДВАН ПЕРИОД

- (18) Това разследване обхваща периода от 1 юли 2016 г. до 30 юни 2017 г. („разследвания период“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2014 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

3. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

- (19) На 10 януари 2023 г. Комисията разгласи основните факти и съображения, въз основа на които възнамерява да наложи повторно антидъмпинговите мита („разгласяването“). На всички страни бе даден срок, в който да представят своите коментари във връзка с разгласяването.
- (20) Коментари бяха получени от Китайската асоциация на каучуковата промишленост (CRIA), групата GITI ⁽¹⁴⁾ и несвързания вносител Hämmerling The Tyre Company GmbH (Hämmerling). Коментарите бяха разгледани от Комисията и взети под внимание, когато това беше уместно. Hämmerling и CRIA поискаха и им беше предоставено изслушване.
- (21) По искане на CRIA, представено в коментарите на асоциацията по разгласяването, Комисията впоследствие разгласи следните допълнителни елементи („допълнителното разгласяване“):
- (22) На 30 януари 2023 г. с бележка към досието Комисията предостави допълнителна информация за извършения от нея анализ на цените на промишлеността на Съюза при преките и непреките продажби и при продажбите за различни видове клиенти.
- (23) На 30 и 31 януари 2023 г. Комисията също така предостави на групата Hankook ⁽¹⁵⁾ и на Aeolus/Pirelli ⁽¹⁶⁾ сделките за експортни продажби на засегнатите дружества, които бяха използвани за установяване на преразгледаните изчисления за подбиването и занижаването на цените. Тези сделки за експортни продажби бяха същите като вече разгласените при разследването, довели до приемането на оспорвания регламент.
- (24) На 31 януари 2023 г. с бележка към досието Комисията поясни и коригира окончателните равнища на митото за всички засегнати производители износители, след като бе установена грешка в изчисленията за вредата по отношение на групата Hankook и Aeolus/Pirelli. Тя предостави и допълнителни разяснения за правното положение на Zhongce Rubber Group Co., Ltd.

⁽¹³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/1175 на Комисията от 7 юли 2022 г. за въвеждане на регистрационен режим за вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, след подновяване на разследването с цел изпълнение на решенията от 4 май 2022 г. по съединени дела T-30/19 и T-72/19 във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690 (ОВ L 183, 8.7.2022 г., стр. 43).

⁽¹⁴⁾ Групата GITI се състоеше от следните производители износители: GITI Tire (China) Investment Co., (Shanghai); GITI Tire (Anhui) Co., Ltd; (Hefei); GITI Tire (Hualin) Co., Ltd (Hualin); GITI Tire (Fujian) Co., Ltd; GITI Tire (Yinchuan) Co., Ltd и свързан износител в Сингапур.

⁽¹⁵⁾ Групата Hankook се състоеше от следните производители износители: Chongqing Hankook Tire Co., Ltd и Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.

⁽¹⁶⁾ Групата Aeolus/Pirelli се състоеше от следните производители износители: Aeolus Tyre Co., Ltd; Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd и Pirelli Tyre Co., Ltd. В оспорвания регламент беше установено, че всички тези производители износители са част от групата China National Tire. Освен това беше счетено, че Pirelli Tyre Co., Ltd е част от групата China National Tire, тъй като през разследвания период дружеството е било свързано с China National Tire & Rubber Co., Ltd. чрез дялово участие в размер на над 5 % в съответствие с член 127, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза.

- (25) Само CRIA представи коментари по допълнителното разгласяване, които бяха взети предвид от Комисията, когато това беше уместно.

4. ТВЪРДЕНИЯ НА CRIA ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПРАВОТО НА ЗАЩИТА НА АСОЦИАЦИЯТА

- (26) След разгласяването асоциацията CRIA заяви, че правото ѝ на защита е било нарушено, тъй като:
- (27) CRIA не е получила изчисленията за подбиването и занижаването на цените по отношение на производители износители, от които CRIA е получила писмо за упълномощаване;
- (28) на CRIA не е бил предоставен достатъчен срок за представяне на коментари по разгласяването;
- (29) Комисията не е организираща изслушване в поискания от CRIA период;
- (30) Комисията не е разгледала всички твърдения, които не са били разгледани от Общия съд.
- (31) Както е посочено в съображение 171 по-долу, Комисията преизчисли митата за всички засегнати производители износители, по-специално за производителите износители, които бяха включени в извадката в оспорвания регламент и за които се прилагаше решението на Общия съд (т.е. групата GPTI, групата Hankook и Aeolus/Pirelli). Следва да се припомни, че маржовете на вредата за включените в извадката засегнати производители износители бяха установени въз основа на чувствителни за съответното дружество данни. Съответно не можеше изчисленията да бъдат разгласени на всички заинтересовани страни, а само на засегнатите дружества.
- (32) CRIA заяви, че посочените в съображение 10 дружества са подписали писма за упълномощаване, включващи достъп до чувствителни за съответното дружество данни, поради което Комисията е трябвало да разгласи на CRIA индивидуалните изчисления за подбиването на цените и за маржа на вредата за тези дружества. Освен това според CRIA съдържанието на писмата за упълномощаване е било като на обикновено пълномощно, упълномощаващо правен съветник да представлява съответното дружество.
- (33) Комисията анализира представените от CRIA писма за упълномощаване. Няколко китайски производители, за които се отнасяше решението на Общия съд, са подписали такива писма за индивидуално упълномощаване. Комисията установи, че писмата за упълномощаване са били основани на стандартен текст за всички производители (включените в извадката, както и невключените) и в тях не е било уточнено дали съответното дружество е упълномощило CRIA да получава негови поверителни данни. Освен това не всички включени в извадката производители износители, засегнати от настоящото разследване, са се съгласили да предоставят на CRIA достъп до своите поверителни данни. В допълнение, що се отнася до твърдението, че пълномощното е било идентично на въпросните писма за упълномощаване, Комисията счете, че съществена разлика между пълномощното и писмото за упълномощаване на асоциация е субектът, който се упълномощава да получава данните. При пълномощното правният съветник е обвързан от етичните правила на съответната адвокатска колегия, в която е вписан адвокатът, което, наред с другото, го задължава да не разкрива поверителни данни на дружеството. Поради това фактът, че пълномощното може да не съдържа конкретна разпоредба за такива данни, не освобождава въпросния(ите) адвокат(и) от задължението да спазва(т) най-високите етични правила по въпроса и да гарантира поверителността на получените данни. За разлика от това получаването от дадена асоциация на неограничен достъп до поверителните данни на дружествата — нейни членове, е изключение, което, наред с другото, може да наруши съответните действащи правила в областта на конкуренцията. Поради това Комисията счете, че подписаните от дружествата писма за упълномощаване не са достатъчно конкретни и изрични по отношение на това дали въпросните дружества са предоставили на асоциацията достъп до поверителната им информация.
- (34) Въз основа на гореизложения анализ и дължимата грижа от страна на Комисията при управлението на поверителната информация на дружествата, с която разполагаше, Комисията реши да разгласи поверителните данни на съответното дружество само пряко на засегнатите производители износители, а не на CRIA, за да защити поверителността на тези данни. Поради това на 10 януари 2023 г. наборът от данни беше изпратен на законния представител на групата GPTI и на представителя на дружеството Hankook. Тъй като нито Aeolus/Pirelli, нито някой от засегнатите производители износители в тази група бяха регистрирани като заинтересовани страни, Комисията установи лицата за контакт в Aeolus/Pirelli и на 17 януари 2023 г. им предостави разгласяването за съответните конкретни производители износители. Беше им даден срок до 31 януари 2023 г., за да представят своите коментари.

- (35) На 16 януари 2023 г. въз основа на подписаните писма за упълномощаване CRIA поиска да получи изчисленията за подбиването и занижаването на цените за засегнатите дружества. В отговор, по обяснените в съображения 33 и 34 причини, Комисията прикани CRIA да се свърже с тези дружества и да получи данните директно от тях.
- (36) На 19 януари 2023 г. Aeolus Tyre Co., Ltd се отзова и разреши изрично на Комисията да предостави на CRIA конкретното за дружеството разгласяване. На същия ден Комисията разгласи на CRIA изчисленията за подбиването и занижаването на цените за групата Aeolus/Pirelli. Що се отнася до подробните сделки за продажба, Комисията разгласи поотделно на Aeolus Tyre Co., Ltd и на Pirelli Tyre Co., Ltd само съответния набор от данни за всяко от дружествата. Причината за това бе, че CRIA представи писмо за упълномощаване, подписано само от Aeolus Tyre Co., Ltd., но не и от Pirelli Tyre Co., Ltd.
- (37) Що се отнася до групата Hankook, Комисията не получи изрично разрешение да сподели нейните данни с CRIA. При все това в коментарите си по разгласяването CRIA заяви, че групата е предоставила конкретното за нея разгласяване на асоциацията.
- (38) В коментарите си по разгласяването CRIA информира Комисията, че групата GPT е оттеглила писмото си за упълномощаване на асоциацията. Впоследствие, на 3 февруари 2023 г., групата GPT е предоставила ново писмо за упълномощаване на CRIA, с което изрично е упълномощила асоциацията да получи конкретното за групата разгласяване от 10 януари 2023 г. След предоставянето на това писмо и по искане на CRIA, на 8 февруари 2023 г. Комисията предостави на CRIA въпросното конкретно разгласяване.
- (39) Предвид горните съображения Комисията счете, че правото на защита на включените в извадката производители износители и на всички други засегнати производители износители, както и на CRIA не е било нарушено. Засегнатите дружества получиха разгласяването на изчисленията за подбиването и занижаването на цените и им беше дадено достатъчно време да представят коментари по разгласяването.
- (40) CRIA заяви, че Комисията не е взела предвид извънредни обстоятелства, т.е. празника на китайската Нова година, състоял се от 21 до 29 януари 2023 г., когато е отхвърлила искането на асоциацията за удължаване на срока за представяне на коментари по разгласяването и за организиране на изслушване известно време след края на този празник. От правния екип на CRIA заявиха, че поради китайската Нова година им е било невъзможно да получат от CRIA съответни инструкции или информация за коментарите. Освен това, въпреки искането за намеса от страна на служителя по изслушванията, не беше предоставено смислено удължаване на срока и служителят по изслушванията не организира изслушване за разглеждане на това искане.
- (41) Комисията отбеляза, че бе поискано извънредно дълго удължаване — до 6 февруари 2023 г., т.е. с 14 дни. За да не се възпрепятства своевременното приключване на разследването, Комисията, въпреки че вече бе дала 13 дни за представяне на коментари, предоставя удължаване с два допълнителни работни дни, т.е. до 25 януари 2023 г. Що се отнася до искането за изслушване, Комисията първоначално предложи изслушването да се проведе на 18 януари 2023 г., т.е. преди празника на китайската Нова година. Впоследствие CRIA предложи изслушването да се организира след този празник, най-добре през февруари. Комисията се съгласи и прие да организира изслушване на 31 януари 2023 г., т.е. след празника на китайската Нова година и удължения срок за представяне на коментари.
- (42) Комисията отбеляза, че нормативно установеният срок за представяне на коментари от страните е 10 календарни дни в съответствие с член 30, параграф 3 от основния антисубсидиен регламент. Определеният за CRIA и за всички други заинтересовани страни срок след удължаването му значително надхвърли 10-те календарни дни, като на CRIA бяха дадени дори 15 дни. Освен това след като след разгласяването бяха представени коментари, Комисията разгласи допълнителна информация и даде на заинтересованите страни допълнителен срок от 4 дни за коментари по допълнителното разгласяване, т.е. до 3 февруари 2023 г. Също така, обратно на твърдението на CRIA, при подновените разследвания няма изискване за разгласяване на предварителните заключения.
- (43) И накрая, би било дискриминационно по отношение на всички други заинтересовани страни, регистрирани в настоящото подновено разследване, да се предостави само на CRIA удължаване с повече от две допълнителни седмици.
- (44) Що се отнася до коментара, че Комисията не е разгледала всички неразгледани от Общия съд твърдения, Комисията вече обърна внимание на тази точка в съображение 72 по-долу и не бяха представени нови аргументи. Поради това твърдението беше отхвърлено.

4.1. Намеса на служителя по изслушванията

- (45) CRIA поиска намесата на служителя по изслушванията в съответствие с членове 12, 13 и 16 от неговия мандат поради недостатъчното удължаване на срока за коментари по разгласяването, неразумно определената дата за предложеното изслушване от Комисията след разгласяването и липсата на разгласяване на определена информация.
- (46) Служителят по изслушванията отбеляза, че асоциацията CRIA е получила удължаване на крайния срок до 25 януари 2023 г. Предвид изложените специфични обстоятелства и времевите ограничения на съответната процедура и след консултация със службите на Комисията, отговарящи за разследването, служителят по изслушванията се съгласи с предоставеното удължаване на срока и отхвърли възможността за допълнителни удължавания на срока. По отношение на съдържанието на разгласяването служителят по изслушванията препоръча на CRIA и службите на Комисията първо да проведат изслушване, преди да се обърнат към него.
- (47) С оглед на гореизложеното Комисията счете, че асоциацията CRIA е имала възможност да упражни изцяло правото си на защита в рамките на дадените и удължени срокове, предвид също така съдържанието на разгласяването и допълнителната информация, предоставена на заинтересованите страни след коментарите след разгласяването. След изслушването, проведено със службите на Комисията на 31 януари 2023 г., CRIA не поиска изслушване от служителя по изслушванията по нито един от повдигнатите преди това въпроси.

5. КОМЕНТАРИ ОТ ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

- (48) Комисията получи коментари от промишлеността на Съюза, CRIA, групата GTP, Hämmerling и Opoltrans sp. z o.o. („Opoltrans“).
- (49) CRIA представи на Комисията писма за упълномощаване, подписани от няколко производители износители, за които оспорваният регламент беше отменен от Общия съд, включително засегнатите производители износители, които бяха включени в извадката при разследването, довело до приемането на оспорвания регламент, по-специално групата GTP, Aeolus Tyre Co., Ltd, Chongqing Hankook Tire Co., Ltd и Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.
- (50) CRIA и групата GTP възразиха срещу решението на Комисията да въведе регистрация за вноса, тъй като в конкретния случай такава регистрация не е изрично разрешена в основния антидъмпингов регламент и в основния антисубсидиен регламент. Двете страни повториха твърдението си след разгласяването. Промишлеността на Съюза счете, че Комисията определено може да въвежда по своя преценка регистрационен режим.
- (51) По отношение на това твърдение Комисията счете, че Общият съд е приел, че правомощието на Комисията да изисква от националните органи да предприемат подходящи мерки за регистриране на вноса е с общо приложение, както се вижда от заглавието „Общи разпоредби“ на член 24 от основния антисубсидиен регламент от 2016 г. Освен това член 24, параграф 5 от посочения регламент не подлежи на каквото и да било ограничение по отношение на обстоятелствата, при които Комисията е оправомощена да изисква от националните митнически органи да регистрират стоките ⁽¹⁷⁾. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (52) Освен това групата GTP изрази твърдението, че решението все още е можело да бъде обжалвано към даления момент и поради това не е предоставило валидно правно основание за въвеждане на регистрация. Комисията счете, че решението не бе обжалвано и че регистрацията бе необходимото действие, което да предприеме, за да гарантира, че митата могат да бъдат повторно наложени на правилното равнище, ако изобщо бъдат наложени мита, и да даде указания на митническите органи да изчакат публикуването на настоящия регламент ⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁷⁾ Решение от 1 юни 2022 г., Jindal Saw и Jindal Saw Italia/Комисия, T-440/20 и T-441/20, непубликувано, EU:T:2022:318, т. 156.

⁽¹⁸⁾ За подобна обосновка вж. решението по делото Jindal Saw, цитирано в бележка под линия 21 по-горе, точка 158.

- (53) CRIA, групата GITI, Hämmerling и Opoltrans изразиха твърдението, че Комисията не може да дава указания на националните митнически органи да не възстановяват и/или опрощават мита, които са били събрани съгласно оспорвания регламент. Такова възстановяване трябва да стане незабавно и в пълен размер. Те също така заявиха, че ситуацията в настоящия случай е различна от тази в решението по делото Deichmann ⁽¹⁹⁾, тъй като според страните липсата на оценка на заявленията за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, и за индивидуално третиране в този случай не е повлияла на равнището на митата. Страните заявиха и това, че митата не могат да бъдат повторно налагани с обратна сила. Според страните оспорваният регламент е бил отменен изцяло, което означава, че е бил заличен от правния ред на Съюза с обратна сила, докато в решението по делото Deichmann е нямало фактори, „[които биха могли да засегнат] валидността на окончателния регламент“. Освен това страните изразиха твърдението, че в резултат на установената незаконосъобразност по отношение на анализа на подбиването на цените „[се обезсилва целият] анализ на Комисията относно причинно-следствената връзка“. Това според страните означава, че митата в тяхната цялост изобщо не е трябвало да бъдат налагани първоначално, нито повторно, тъй като целият анализ на вредата и на причинно-следствената връзка е бил опорочен.
- (54) След разгласяването групата GITI заяви, че решението на Комисията да даде указания на националните митнически органи да не възстановяват митата нарушава принципа на съдебна защита, залегнал в член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз (Хартата). Комисията следва по-скоро да разреши възстановяването на митата както в случая, когато глобите, събрани за нарушение на член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз, бяха отменени от Общия съд ⁽²⁰⁾. По-специално групата GITI се позова на констатациите на Съда, че *когато Съдът обяви регламент за налагане на антидълтнингови мита [...] за невалиден, тези мита трябва да се считат за недължителни по смисъла на член 236 от Митническия кодекс и по принцип следва да бъдат възстановени от митническите власти при предвидените за целта условия* ⁽²¹⁾. Освен това според групата GITI забавянето на възстановяването на митата има важни отрицателни практически последици за финансовото състояние на засегнатите дружества и тяхната възвръщаемост на инвестициите.
- (55) Комисията припомни, че според установената съдебна практика тя може да разпреди на националните митнически органи да изчакат, докато определи ставките, които е трябвало да бъдат фиксирани за тези мита, в изпълнение на решение на съдилищата на Съюза, преди да се произнесат по исканията за възстановяване, подадени от икономическите оператори, платили тези мита ⁽²²⁾. Съдът също така е приел, че във всеки конкретен случай точният обхват на решението на Съда, с което се обявява невалидност, а следователно и на произтичащите от него задължения, трябва да се определи с оглед не само на диспозитива, но и на мотивите на това решение, които представляват неговата необходима основа ⁽²³⁾.
- (56) В разглеждания случай Общият съд постави под въпрос метода за изчисляване на подбиването на цените и неговото въздействие върху причинно-следствената връзка, както и въздействието на същата грешка върху маржа на вредата на дружествата, попадащи в обхвата на решението на Съда ⁽²⁴⁾. Съдът също така изиска от Комисията да преразгледа и разгласи определена информация относно показателите за вредата. Тези елементи обаче не поставиха под въпрос валидността на всички други констатации, направени в оспорвания регламент. Освен това Съдът прие, че след възобновяване на процедурата Комисията може да приеме мярка, която да замени отменената мярка, и съответно да наложи повторно окончателно изравнително мито, като коригира установените незаконосъобразности в този контекст ⁽²⁵⁾. В този контекст е без значение дали незаконосъобразностите засягат конкретно равнището на митата. Във всеки случай дори ако в рамките на подновеното разследване бъде констатирано, че не следва да се налагат повторно изравнителни мита, митническите органи биха имали възможността да възстановят цялата сума на митата, които са били събрани след приемането на оспорвания регламент, в съответствие със съответното митническо

⁽¹⁹⁾ Вж. решение от 15 март 2018 г., Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, C-256/16, Recueil, EU:C:2018:187 и решение от 19 юни 2019 г., C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, C-612/16, непубликувано, EU:C:2019:508.

⁽²⁰⁾ Вж. решение на Общия съд от 13 декември 2016 г., Printeous/Комисия, T-95/15.

⁽²¹⁾ Решение от 15 март 2018 г., Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, C-256/16, Recueil, EU:C:2018:187, т. 62.

⁽²²⁾ Решение от 15 март 2018 г., Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, C-256/16, Recueil, EU:C:2018:187, т. 59.

⁽²³⁾ Решение от 15 март 2018 г., Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, C-256/16, Recueil, EU:C:2018:187, т. 63 и цитираната там съдебна практика.

⁽²⁴⁾ Вж. т. 176, 192, 201—207 от решението. Оспорваният регламент остана в сила по отношение на другите производители износители, които не го оспориха.

⁽²⁵⁾ Вж. решение от 1 юни 2022 г., Jindal Saw и Jindal Saw Italia/Комисия, T-440/20 и T-441/20, непубликувано, EU:T:2022:318, т. 44; решение от 19 юни 2019 г., C & J Clark International, C-612/16, непубликувано, EU:C:2019:508, т. 43; решение от 3 декември 2020 г., Changmao Biochemical Engineering/Distillerie Bonollo и др., C-461/18 P, непубликувано, EU:C:2020:979, т. 97; и решение от 9 юни 2021 г., Roland/Комисия, T-132/18, непубликувано, EU:T:2021:329, т. 76.

законодателство. Освен това възстановяването би включвало и подходяща лихва в съответствие с приложимото митническо законодателство. Следователно, обратно на твърдението на групата GTP, дружествата биха били надлежно компенсирани за това, че са платили въпросните мита.

- (57) Според постоянната практика на Съда член 10, параграф 1 от основния антидъмпингов регламент и съответният член 14, параграф 1 от основния антисубсидиен регламент не изключват възможността с нормативни актове да се налагат повторно антидъмпингови или изравнителни мита върху вноса, осъществен през периода на прилагане на регламенти, които са обявени за невалидни ⁽²⁶⁾.
- (58) За разлика от регистрационния режим, прилаган в периода преди приемането на временните мерки, условията по член 14, параграф 4 от основния антисубсидиен регламент не са приложими към разглеждания случай. Целта на регистрационния режим в контекста на изпълнението на решенията на Съда не е да се позволи евентуалното събиране с обратна сила на суми по мерки за търговска защита, както е предвидено в тези разпоредби. Целта е по-скоро да се запази ефективността на действащите мерки без неоправдано прекъсване, считано от датата на влизане в сила на оспорвания регламент до повторното налагане на коригираните мита, ако има такива, като се гарантира, че в бъдеще е възможно мерките да бъдат събрани в правилния размер. Следователно, както е обяснено в съображение 20 от регламента относно регистрационния режим, възобновяването на административната процедура и евентуалното повторно налагане на мита не може да се считат за противоречащи на правилото за недопускане на прилагане с обратна сила. Освен това, както се признава от страните, същият този подход наскоро бе потвърден от Общия съд в решението му по дело T-440/20 ⁽²⁷⁾. По тези причини твърдението, че митата не могат да бъдат наложени повторно, беше отхвърлено.
- (59) Що се отнася до принципа на съдебна защита, залегнал в член 47 от Хартата, според установената съдебна практика принципът на съдебна защита не може да попречи на институция на Съюза, чийто акт е бил отменен, да приеме на различни основания нов увреждащ съответното лице акт ⁽²⁸⁾. В настоящия случай направените констатации имат различни основания от основанията за отмяната на оспорвания регламент. Следователно, в съответствие с констатациите на Общия съд ⁽²⁹⁾, Комисията не нарушава принципа на ефективна съдебна защита, като с настоящия регламент повторно налага окончателно антидъмпингово мито след отмяната от Съда на оспорвания регламент.
- (60) CRIA заяви, че тъй като „не са възникнали митнически задължения“, повторното налагане на мита би надхвърлило законоустановения срок, през който националните митнически органи имат право да събират мита, като се вземе предвид тригодишното ограничение (...). Групата GTP изрази твърдението, че при повторното налагане с обратна сила (...) дори след тригодишния краен срок има риск да се възпрепятства (като се подразбира, че митата могат да бъдат събрани след този тригодишен краен срок) автономният процес на вземане на решения от страна на националните митнически органи и по този начин възниква риск от нарушаване на внимателно установеното разделение на компетенциите между Комисията и държавите — членки на ЕС, както е посочено в Договорите на ЕС. След разгласяването групата GTP повтори твърдението си.
- (61) Комисията счете, че и двата аргумента трябва да бъдат отхвърлени. Първо, Съдът посочи, че крайните срокове не може да [бъдат] пречка нито Комисията да приеме регламент за първоначално или за повторно налагане на антидъмпингови мита, нито — по аргумент на по-силното основание — тази институция да образува или да възобнови процедурата, която предхожда това приемане ⁽³⁰⁾. Аналогично Общият съд посочи, че [член 103, параграф 1 от Митническия кодекс на Съюза] се прилага само за уведомяването на длъжника за размера на митата и поради това за прилагането му отговарят единствено националните митнически органи, които са компетентни да направят такова уведомление. Следователно това не възпрепятства Комисията да приеме регламент за налагане или повторно налагане на окончателно изравнително мито ⁽³¹⁾. По отношение на твърдението, че повторното налагане пречи на разделения на компетенциите между Комисията и държавите членки, Комисията отбеляза, че групата GTP не е уточнила коя разпоредба от Договорите ще бъде нарушена с повторното налагане на митата. Според постоянната практика на Съда Комисията има право да налага повторно

⁽²⁶⁾ Решение от 15 март 2018 г., Deichmann, C-256/16, Recueil, EU:C:2018:187, т. 77 и 78 и решение от 19 юни 2019 г., C & J Clark International, C-612/16, непубликувано, EU:C:2019:508, т. 57.

⁽²⁷⁾ Решение от 1 юни 2022 г., Jindal Saw и Jindal Saw Italia/Комисия, T-440/20 и T-441/20, непубликувано, EU:T:2022:318.

⁽²⁸⁾ Вж. в този смисъл решение от 29 ноември 2018 г., Bank Tejarat/Съвет, C-248/17 P, EU:C:2018:967, т. 80 и 81 и цитираната съдебна практика.

⁽²⁹⁾ Решението по дело T-441/20, цитирано в бележка под линия 21, т. 118—123.

⁽³⁰⁾ Решението, цитирано в бележка под линия 30 по-горе, т. 83.

⁽³¹⁾ Решението, цитирано в бележка под линия 31 по-горе, т. 134.

мита, когато коригира грешките, установени от Съда ⁽³²⁾. Освен това настоящият регламент в своята цялост беше подложен на процедурата по разглеждане, предвидена в член 25, параграф 3 от основния антисубсидиен регламент. Поради това твърденията бяха отхвърлени.

- (62) Групата GTP изрази твърдението, че повторното налагане с обратна сила на (преразгледани) антидъмпингови и изравнителни мита също би било непропорционално и в противоречие с принципа на пропорционалност, установен в член 5, параграфи 1 и 4 от Договора за Европейския съюз. Освен това групата GTP изрази твърдението, че повторното налагане с обратна сила на мита не осигурява „допълнителна“ защита на промишлеността на Съюза и не предотвратява по-нататъшен внос. Следователно това би нарушило принципа на пропорционалност. След разгласяването групата GTP повтори това твърдение.
- (63) Комисията припомни, че според установената съдебна практика тя не е нарушила принципа на пропорционалност, когато, за да изпълни съдебно решение, е наложила повторно окончателно мито с подходяща ставка и считано от датата на влизане в сила на окончателните мерки. Тя също така счете за пропорционално повторно наложените митнически ставки да бъдат намалени и да бъде разпоредено разликата да се възстанови или опрости ⁽³³⁾. И накрая, по отношение на аргумента, че не би било пропорционално промишлеността на Съюза да получи допълнителна защита за минал период, Общият съд констатира, че това твърдение *само по себе си не е такова, че да може надлежно да се установи, че повторното налагане на окончателно антидъмпингово мито, което е значително намалено с оспорвания регламент, би било непропорционално в настоящия случай* ⁽³⁴⁾. Поради това твърденията бяха отхвърлени.
- (64) Hämmerling заяви, че трябва да се вземе предвид настоящото икономическо състояние. Оттогава въпросният икономически сектор е бил изправен пред кризата, свързана с COVID-19, глобалния скок на цените, засягащ цялата верига на доставките (включително транспорт и логистика), и свързаната с това икономическа криза, а сега и пред проблеми като повишаването на цената на електроенергията, високия процент на инфлация и т.н., причинени от руската агресия срещу Украйна. Следователно би било неразумно спорните мита да се налагат повторно в сектор, на пазар и при микро- и макроикономическо състояние, които са напълно различни от тези, разгледани при разследването, довело до приемането на оспорвания регламент.
- (65) Както е обяснено в съображение 11, процедурата за замяна на отменен акт може да се възобнови непосредствено на етапа, в който е възникнала незаконосъобразността ⁽³⁵⁾. В разглеждания случай незаконосъобразността, установена от Общия съд, е възникнала в регламента за налагане на окончателни изравнителни мерки. Следователно, когато коригира установените от Общия съд незаконосъобразности, Комисията не може да вземе предвид неотдавнашните промени, които не се отнасят до разследвания период и разглеждания период. Съгласно член 15, параграф 1 от основния антисубсидиен регламент, когато окончателно установените факти доказват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и на причинена от тях вреда и интересът на Съюза изисква намеса в съответствие с член 31, Комисията налага окончателно изравнително мито. Следователно е възможно подновеното разследване да не доведе до повторно налагане на изравнителните мита само ако Комисията установи, че през разследвания период не е имало субсидиране, причинена от него вреда или свързани с интереса на Съюза съображения срещу митата. ⁽³⁶⁾
- (66) Групата GTP заяви, че подновяването следва да бъде строго ограничено до разгледаните от Общия съд въпроси. Съответно не се допуска Комисията да замени анализа на подбиването на цените с анализ на потискането на цените, за да установи въздействието върху цените, тъй като приетата от нея методология остава валидна и следователно не е предмет на подновяването. Въздействието от анализ на потискането на цените не бе разгледано от Общия съд и следователно не е предмет на настоящото подновяване.

⁽³²⁾ По този въпрос вж. решенията, цитирани в бележка под линия 30—31.

⁽³³⁾ Решението е цитирано в бележка под линия 31 по-горе, т. 97—103.

⁽³⁴⁾ Решението е цитирано в бележка под линия 31 по-горе, т. 104.

⁽³⁵⁾ Решение от 12 ноември 1998 г., Испания/Комисия, C-415/96, Recueil, стр. I-6993, EU:C:1998:533, т. 31; решение от 3 октомври 2000 г., Industrie des poudres sphériques/Съвет, C-458/98 P, Recueil 2000 г., стр. I-8147, EU:C:2000:531, т. 80—85; решение от 9 юли 2008 г., Alitalia/Комисия, T-301/01, Recueil 2008 г., стр. II-1753, EU:T:2008:262, т. 99 и 142; решение от 12 май 2011 г., Région Nord-Pas-de-Calais/Комисия, T-267/08 и T-279/08, Recueil 2011 г., EU:T:2011:209, т. 83.

⁽³⁶⁾ Вж., *mutatis mutandi*, Решение от 8 септември 2022 г., Puma и др./Комисия, C-507/21 P, непубликувано, EU:C:2022:649, т. 87.

- (67) Комисията отбеляза, че Общият съд постави под въпрос извършения от нея анализ на подбиването на цените, що се отнася до обективното сравнение между експортните цени и цените на промишлеността на Съюза. Вследствие на това методологията за подбиването на цените сама по себе си беше поставена под въпрос. Освен това нямаше пречки Комисията да вземе предвид всякакви други възможни въздействия на субсидирания внос върху цените по смисъла на член 8, параграф 3 от основния антисубсидиен регламент. По делото *Deichmann* Съдът прие, че Комисията разполага с широка свобода на преценка; само явната непригодност на посочените мерки с оглед на преследваната цел може да засегне тяхната законосъобразност ⁽³⁷⁾. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (68) Групата GTP заяви, че Комисията не може да използва нов подход при установяване на подбиване на цените. По-специално Комисията не следва да въвежда нова структура на КНП, т.е. чрез добавяне на типа клиент, когато (пре)изчислява маржовете на подбиване на цените и на вредата ⁽³⁸⁾.
- (69) Без да се засяга въпросът дали Комисията има право да въвежда нови елементи в структурата на КНП, Комисията припомни, че при изчисленията на подбиването на цените, описани в раздел 4.1 по-долу, не се въвеждат нови елементи в структурата на КНП. Поради това твърдението беше счетено за безпредметно.
- (70) CRIA заяви, както при започването на процедурата, така и след разгласяването, че правните претенции, които са предявени, но по които все още няма решение на Общия съд, трябва да бъдат взети предвид и че Комисията следва активно да вземе под внимание претенциите, които не са разгледани от Общия съд.
- (71) Opoltrans изрази твърдението, че не е имало доказателства за дъмпингов внос от Китай по време на разследването и наред с другото че използването на САЩ като държава аналог не е било подходящо, промишлеността на Съюза не понася вреда, няма причинно-следствена връзка между състоянието на промишлеността на Съюза и вноса от Китай, не е в интерес на ползвателите да се налагат повторно мита.
- (72) Както Комисията обясни в известието за подновяване, констатациите, направени в оспорвания регламент, които не бяха оспорени, или които бяха оспорени, но оспорването бе отхвърлено с решението на Общия съд, или не бяха разгледани от него и поради това не доведоха до отмяната на оспорвания регламент, остават напълно валидни ⁽³⁹⁾. Това включваше въпросите, посочени от CRIA и Opoltrans. Следователно от Комисията не се изискваше да разглежда твърдения по въпроси извън онези, които Общият съд прие за незаконосъобразни.

6. ПЕРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЯТА НА РАЗГЛЕЖДАНИЯ ВНОС ВЪРХУ ЦЕНИТЕ И НА ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНАТА ВРЪЗКА

6.1. Определяне на подбиването на цените

- (73) Както е обяснено в съображения 5—7, Общият съд констатира, че Комисията не е извършила обективно сравнение при изчисляването на маржовете на подбиване на цените, тъй като е коригирала експортната цена на производителите износители чрез прилагане на член 2, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент по аналогия, като същевременно промишлеността на Съюза също е извършвала продажби чрез свързани дружества за продажба и техните продажби не са били коригирани.
- (74) Освен това в точка 163 от решението на Общия съд е констатирано, че ако не е била направена корекция съгласно член 2, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент, „[т]акъв метод би позволил да се направи обективно сравнение на цените в случаите, в които и разглежданият продукт, и сходният продукт се продават посредством свързани дружества за продажба“. В точка 190 от решението Общият съд констатира, че такова сравнение не позволява[...] да се неутрализират **евентуалните последици от грешката**, изразяваща се в сравняване на действителните цени на продажба, фактурирани пряко на клиенти от Съюза от китайските производители износители, от една страна, и от цените за препродажба, прилагани от свързаните с производителите на Съюза дружества за продажба, от друга страна (подчертаването е добавено). И накрая, в точка 134 от решението си Общият съд постановява, че *независимо от законосъобразността и относителността на избраното от Комисията ниво на търговия от страна на производителите износители или от страна на производителите от Съюза, извършеното от тази институция сравнение трябва винаги да е обективно и за целта да се отнася до цени, които всички са на едно и също ниво на търговия.*

⁽³⁷⁾ Вж. делото *Deichmann*, т. 88.

⁽³⁸⁾ Вж. решение от 12 май 2011 г., *Région Nord-Pas-de-Calais/Европейска комисия*, T-267/08 и T-279/08, Recueil, EU:T:2011:209, т. 83.

⁽³⁹⁾ Решение от 20 септември 2019 г., *Jinan Meide Casting/Комисия*, T-650/17, непубликувано, EU:T:2019:644, т. 333—342.

- (75) Както е обяснено в точка 150 от решението на Общия съд, делът на продажбите на включените в извадката китайски производители износители, осъществени посредством свързани дружества за продажба, е възлизал на 0 % за групата Xingyuan, 34 % за групата GITI, 19 % за групата Aeolus и 98,6 % за групата Hankook. Освен това в отговор на процесуално-организационно действие на Общия съд Комисията уточни, че делът на продажбите, осъществени чрез свързани дружества за продажба, е възлизал на 46,9 % за извадката на китайските производители износители и на 87 % за извадката на производителите от Съюза. Следователно делът на продажбите, осъществени чрез свързани дружества за продажба, е бил в диапазона от висок до много висок, що се отнася до всяка от двете извадки.
- (76) Както е обяснено в съображение 658 от оспорвания регламент, Комисията определи подбиването на цените по време на разследвания период, като сравни:
- (77) среднопретеглените продажни цени на включените в извадката производители от Съюза по вид на продукта и сегмент за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода; и
- (78) съответните среднопретеглени цени по вид на продукта и сегмент на вноса от включените в извадката китайски производители износители за първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база стойност, застраховка и навло (CIF), със съответните корекции за митата и разходите след вноса („цена CIF след разтоварване“).
- (79) За да се изпълни решението на Общия съд, когато продажбите са били осъществени посредством свързани търговци, експортните цени вече не бяха коригирани по аналогия в съответствие с член 2, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент. Съответно ПОАР на свързания търговец и печалбата на извадка от несвързани вносители бяха отново добавени към експортната цена.
- (80) Освен това Комисията прецени дали е имало някакви други потенциални проблеми, свързани с нивото на търговия, които следва да бъдат разглеждани с цел обективно сравнение в случаите, когато производителите износители са продавали пряко на клиенти от Съюза, а включените в извадката производители от Съюза са продавали на клиенти от Съюза чрез свързани дружества за продажба. За тази цел тя извърши подробен анализ на цените на всички продажби на включените в извадката производители от Съюза, за да определи ценовите модели на преките продажби от фабриката и непреките продажби чрез свързани дружества за продажба. Сравнението показва значителни разлики в цените при един вид на продукта, но без очевиден ценови модел. Въпреки че по принцип свързаните дружества за продажба следва да поемат разходите за маркетингови услуги, когато продават на клиенти в Съюза, изглежда, че тези разходи не са били последователно прехвърляни в крайните цени.
- (81) Поради това Комисията заключи, че преките продажби от производителя или продажбите чрез свързаните с производителя дружества за продажба не са оказали осезаемо въздействие върху ценовото равнище на тези продажби на клиента. По-специално не беше установено, че продажбите чрез свързано дружество са довели до по-високи цени от продажбите, осъществени пряко от производителя. Съответно Комисията не откри евентуални последици за ценовите равнища, които да трябва да бъдат неутрализирани, според подозренията на Общия съд, посочени в точка 190 от решението. Поради това в този случай беше обосновано да се извърши сравнение на действителните продажни цени на включените в извадката производители от Съюза при преки продажби или при продажби чрез свързани дружества за потребители от Съюза с експортните цени на включените в извадката производители износители.
- (82) Комисията също така направи подробен анализ на ценовите модели по канали за продажби, използвани от промишлеността на Съюза. В това отношение промишлеността на Съюза е продавала на ползватели, дистрибутори, търговци на дребно и „други“ в различни съотношения. Продажбите за всички клиенти, с изключение на тези за „други“, са представителни за всички видове на продукта. Комисията отбеляза, че често продажните цени за ползвателите на един и същ вид на продукта са били по-ниски, отколкото за дистрибутори и търговци на дребно, но можеше да се наблюдава и обратното. Разликите в цените за различните клиенти не са зависили непременно от общите обеми, продадени на конкретен клиент. Следователно Комисията стигна до заключението, че не е имало очевиден модел на цените за различни видове клиенти и че не са необходими допълнителни корекции, за да се осигури обективно сравнение, както е предписано от Общия съд.
- (83) Комисията припомни, че с бележка към досието от 30 януари 2023 г. тя предостави допълнителна информация за извършения от нея анализ на цените на промишлеността на Съюза при преките и непреките продажби и при продажбите за различни видове клиенти.

- (84) След допълнителното разгласяване CRIA изрази несъгласие с констатацията на Комисията, че не може да бъде установен ценови модел по отношение на извършените от производителите от Съюза продажби. Комисията отбеляза, че асоциацията CRIA не обоснова твърдението си и не предостави каквито и да било доказателства за погрешността на анализа на Комисията. Поради това тя отхвърли твърдението.
- (85) Така установеният преразгледан среднопретеглен марж на подбиване на цените въз основа на вноса на включените в извадката производители износители беше 14,7 %.

6.2. Потискане на цените

- (86) Във всеки случай Комисията отбеляза, че дори да се счете, че преразгледаният марж на подбиване на цените е незначителен или неподходящ, разглежданият внос все пак би оказвал отрицателно ценово въздействие върху продажбите на Съюза.
- (87) Субсидираният внос може да има значително въздействие върху пазар с висока ценова чувствителност. Както е посочено в съображение 628 от оспорвания регламент, пазарът на Съюза за гуми за камиони и автобуси е силно конкурентен пазар и разликите в цените могат да окажат значително въздействие върху него.
- (88) През разглеждания период, както е видно от таблици 9—12 от оспорвания регламент, средната цена на промишлеността на Съюза е намаляла с 8 %, докато производствените разходи за единица продукция са намалели с 6 %. Ситуацията е била най-тежка в категория 3, където продажната цена е намаляла с 5 %, докато производствените разходи за единица продукция са се увеличили с 1 %. В крайна сметка поради субсидирания внос дружествата в категория 3 са били принудени да продават на цена, равна на техните производствени разходи, като по този начин са продавали без никаква печалба и следователно на загуба. Вследствие на това вносът от Китай е породил потискане на цените поради обема (увеличение с 32 %) и цените си (намаление с 11 %) през разглеждания период, което не е дало възможност на промишлеността на Съюза да увеличи своите цени, за да отчете увеличението на производствените разходи за единица продукция.
- (89) Следователно Комисията заключи, че дори ако наличието на подбиване на цените се оспори, би имало потискане на цените, породено от разглеждания внос в този случай.

6.3. Причинно-следствена връзка

- (90) Комисията проучи дали пак е съществувала причинно-следствена връзка между субсидирания внос и вредата, понесена от производителите от Съюза, като се вземат предвид преразгледаните маржове на подбиване на цените за вноса от включените в извадката китайски производители износители и констатациите за потискане на цените.
- (91) Независимо от намаляването на маржа на подбиване на цените за всички включени в извадката китайски износители, с изключение на групата Xingyuan, това не промени факта, че вносът на продукти от включените в извадката китайски износители е довел до подбиване в значителна степен на продажните цени на промишлеността на Съюза. Така преразгледаните маржове на подбиване на цените не промениха първоначалната констатация за съществуването на причинно-следствена връзка между вредата, понесена от производителите от Съюза, и субсидирания внос от КНР, направена от Комисията в раздел 5.1 от регламента за временните мерки и потвърдена в раздел 5.1 от оспорвания регламент. Преразгледаните маржове на подбиване на цените, както и допълнителните констатации за потискане на цените в разглеждания случай не промениха нито анализа, нито констатациите относно други причини за вредата, както са представени в раздел 5.1 от оспорвания регламент.
- (92) Поради това Комисията потвърди заключението си, че съществената вреда, нанесена на промишлеността на Съюза, е била причинена от субсидирания внос от КНР и че другите фактори, взети предвид поотделно или заедно, не са намалили причинно-следствената връзка между вредата и субсидирания внос.

7. ПЕРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА МАРЖОВЕТЕ НА ВРЕДАТА НА ДРУЖЕСТВАТА, ПРЕДМЕТ НА ПОДНОВЯВАНЕТО

- (93) В точка 179 от решението си Общият съд констатира, че изчисляването на маржа на вредата се състои в сравняване на цените на вноса, използвани при изчисляването на подбиването на цените, от една страна, с невредоносните цени на сходния продукт, включващи целевата печалба и отразяващи нормалните пазарни условия, от друга страна. Следователно грешка, свързана с нивото на търговия, на което е извършено сравняването на цените, може да окаже влияние както върху изчисляването на подбиването на цените, така и върху изчисляването на маржа на вредата.
- (94) За да изпълни решението, Комисията преизчисли равнището на отстраняване на вредата за всички дружества, които са предмет на подновяването.
- (95) При първоначалното разследване Комисията определи равнището на отстраняване на вредата през разследвания период, като сравни:
- среднопретеглената невредоносна цена на включените в извадката четирима производители от Съюза по вид на продукта за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирана на ниво франко завода; и
 - същата експортна цена, установена в съображение 76, второ тире по-горе.
- (96) Невредоносната цена на промишлеността на Съюза се основава на производствените разходи по вид на продукта, включително ПОАР, плюс разумна печалба, и се определя на ниво франко завода. В конкретния случай обаче Комисията не разполагаше с достатъчно подробна и проверена информация относно производствените разходи въз основа на КНП, което е необходимо за изчисляването на маржа на вредата, както е описано по-горе. Като се имат предвид конкретните обстоятелства в този случай и като се отбелязва, че не е имало разлики в цените в зависимост от канала за продажби, използван от включените в извадката производители от Съюза, невредоносната цена по изключение бе основана на крайната продажна цена по видове на продукта — при преки продажби или продажби чрез свързани дружества за продажби — за несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирана на ниво франко завода, както е описано по-горе в съображение 95, първо тире, от която бе приспаднала действителната печалба, след което бе прибавена разумна печалба. Като се имат предвид тези специални обстоятелства и за да се изпълни решението, беше сметнено за подходящо тази цена да се сравни симетрично с крайната продажна цена на производителите износители, т.е. на нивото на свързаните вносители, коригирана също само за митата и разходите след вноса, както е описано в съображение 76, второ тире по-горе, включително обаче ПОАР и печалбата на свързаните с производителите износители вносители, базирани в Съюза.
- (97) Освен това с оглед на констатациите на Общия съд в точка 190 от своето решение Комисията внимателно прецени дали са налице някакви други проблеми, свързани с нивото на търговия, които биха изисквали неутрализиране за целите на извършването на обективно сравнение, предвид факта, че 87 % от включените в извадката производители от Съюза са продавали чрез свързани дружества за продажба, а много производители износители също са осъществявали преки продажби на крайни клиенти. Комисията припомни, че както е обяснено в съображение 96, при изчисленията на маржа на вредата са използвани крайните продажни цени по вид на продукта на промишлеността на Съюза. Следователно, както е посочено от Общия съд в точка 179 от решението му, констатациите, направени по отношение на изчисленията на подбиването на цените, бяха напълно валидни и за изчисленията на маржа на вредата, що се отнасяше до обективното сравнение. Както е обяснено в съображения 80 и 81 по-горе, Комисията не откри друг проблем с нивото на търговия, който да налага корекция за целите на извършването на обективно сравнение.
- (98) Така установените преразгледани маржове на вредата бяха следните:

Дружество	Равнище на отстраняване на вредата %
Групата Xingyuan	55,07 %
Групата GITI	28,51 %
Групата Hankook	10,31 %
Aeolus/Pirelli	27,56 %
Дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване	23,15 %

Zhongce Rubber Group Co., Ltd ⁽¹⁾	55,07 %
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd; Hefei Wanli Tire Co., Ltd ⁽²⁾	55,07 %

⁽¹⁾ Zhongce Rubber Group Co., Ltd оказва съдействие при антидмпинговото разследване, но не и при антисубсидийното разследване. Това е единственото дружество, посочено в приложение II към оспорвания регламент и засегнато от отмяната на този регламент, но не и от отмяната на Регламент (ЕС) 2018/1579. Поради това оспорваният регламент не беше отменен за това дружество, а само въведените с него изменения в Регламент (ЕС) 2018/1579. Съответно Zhongce Rubber Group Co., Ltd продължава да подлежи на митата, наложени с Регламент (ЕС) 2018/1579.

⁽²⁾ Тези две дружества не оказаха съдействие нито при антидмпинговото, нито при антисубсидийното разследване. Поради това техният внос се облага с митото, приложимо за „всички други дружества“.

8. РАЗГЛАСЯВАНЕ НА ПОСОЧЕНИТЕ ОТ СЪДА ДАННИ, ЗА ДА СЕ ДАДЕ ВЪЗМОЖНОСТ НА ЖАЛБОПОДАТЕЛИТЕ ДА УПРАЖНЯТ ПРАВОТО СИ НА ЗАЩИТА

(99) Общият съд посочи в точка 33 от своето решение, че Комисията е нарушила правото на защита на жалбоподателите, като не им е разгласила никаква част от данните, посочени в точка 244 от същото решение.

(100) Общият съд изброи съответните данни в точка 244 от решението:

- брутните показатели за вредата преди прилагането на корекциите за претегляне и данните, свързани с МСП, от една страна, и големите предприятия, от друга страна;
- показателите за вредата, различни от рентабилността, след преразглеждане на претеглянето;
- определена информация, свързана с източниците на макроикономически данни за вредата и списъка с МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството;
- точния общ обем на продажбите на МСП от промишлеността на Съюза, които са оказали съдействие при разследванията, и информация, свързана с дела на МСП в промишлеността на Съюза.

8.1. Показатели за вредата, със и без претегляне, и поотделно за МСП и големи предприятия

(101) В точки 215—235 от решението си Общият съд констатира, че след промените в претеглянето, направени на етапа на окончателните мерки (вж. съображения 707—711 от оспорвания регламент), Комисията правилно е изчислила и показала рентабилността на продажбите в Съюза на равнището на промишлеността на Съюза като цяло (таблица 16 от оспорвания регламент) и на равнището на категория 3 (таблица 20 от оспорвания регламент). Както обаче Общият съд посочи в точка 227 от решението си, е било необходимо да се преизчислят всички микроикономически показатели, различни от рентабилността, в резултат на промяната в метода на претегляне. Като не е направила това, Комисията не е разгледала обективно въздействието на субсидирания внос в съответствие с член 8, параграф 3 от основния антисубсидиен регламент.

(102) За да изпълни решението на Общия съд, в следващите раздели Комисията съответно анализира въздействието от прилагането на претеглянето, установено на етапа на окончателните мерки, върху всички микроикономически показатели, различни от общата рентабилност и рентабилността в категория 3 („първоначалното претегляне“). Както е показано по-долу, прилагането на това преразглеждано претегляне не промени съществено коаято и да било от констатациите, направени от Комисията по отношение на микроикономическите показатели. Поради това беше потвърдено наличието на съществена вреда през разглеждания период.

(103) Освен това в точка 244 от решението си Общият съд посочи, че Комисията е нарушила правото на защита на жалбоподателите, като не им е разгласила брутните показатели за вредата преди прилагането на корекциите за претегляне и данните, свързани с МСП, от една страна, и големите предприятия, от друга страна. Общият съд обаче не изиска от Комисията да направи отново констатациите си за вредата без прилагането на корекции за претегляне. Вместо това Общият съд определи само, че тези брутните показатели за вредата преди прилагането на корекции за претегляне е следвало да бъдат разгласени на засегнатите страни.

- (104) С оглед на гореизложеното, за да изпълни решението на Общия съд, Комисията показва в следващите раздели установените микроикономически показатели: 1) на етапа на временните мерки, наложени с регламента за временните мерки, 2) на етапа на окончателните мерки след преразглеждане на претеглянето (наричано „пъриазгледано претегляне“ във всички таблици по-долу), 3) без никаква корекция за претегляне и 4) в рамките на категория 3: 4а) показатели само за МСП и 4б) показатели само за големи дружества.

8.1.1. Микроикономически показатели

Предварителни бележки

- (105) Както е обяснено в съображения 704—711 от оспорвания регламент, Комисията счете, че микроикономическите показатели не може да отразят действителното състояние на промишлеността на Съюза, тъй като включените в извадката големи дружества имаха по-голямо въздействие върху общите данни, отколкото включените в извадката МСП, като същевременно делът на последните в общите продажби на промишлеността на Съюза бе около 13 %.
- (106) Поради това Комисията реши да увеличи тежестта на включените в извадката МСП. Следното претегляне бе приложено в оспорвания регламент на етапа на окончателните мерки. Първо, Комисията установи процентите на продажбите на МСП и на големите дружества от общите продажби на Съюза. Второ, Комисията изрази продажбите на включените в извадката МСП и големи производители със съответния им обем в общите продажби на Съюза. Накрая, процентите бяха сравнени и данните за МСП бяха увеличени, за да отразят същия процент като за включените в извадката големи дружества (моля, вж. също съображение 138 по-долу). На етапа на временните мерки Комисията също така използва допълнителна корекция (т.е. за да отрази дела на всяка категория в продажбите на Съюза в рамките на данните от извадката). Както обаче е обяснено в оспорвания регламент, използването на тази корекция бе преустановено на етапа на окончателните мерки, тъй като заинтересованите страни оспориха използването на фиксирано съотношение за целия разглеждан период.
- (107) Корекцията за претегляне оказва влияние върху резултата от общите микроикономически показатели, но също и върху категория 3, тъй като дейност в тази категория са имали както големи дружества, така и МСП. Тенденциите в категория 1 и категория 2 не бяха засегнати, тъй като само големи дружества са имали дейност в тези категории. Както е посочено в съображение 93, корекцията за претегляне оказва ограничено влияние върху общите микроикономически показатели, тъй като продажбите на МСП през разследвания период бяха изчислени на около 13 % от общите продажби на Съюза през разследвания период.

8.1.1.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (108) През разглеждания период средните единични продажни цени на включените в извадката производители от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва.

Таблица 1

Продажни цени в Съюза и производствени разходи

Въз основа на:	В EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 9 от оспорвания регламент	Средна единична продажна цена в Съюза	237	225	216	218
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	95	91	92
Преразгледано претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	239	228	219	220
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	95	92	92
Без претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	252	238	226	228
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	90	90

Таблица 9 от оспорвания регламент	Средни производствени разходи	200	188	183	188
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	91	94
Преразгледано претегляне	Средни производствени разходи	202	189	185	190
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	92	94
Без претегляне	Средни производствени разходи	209	192	188	192
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	92	90	92

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (109) Въпреки номиналната разлика между средните единични продажни цени, установени при различните варианти за разглеждания период, що се отнася до общата тенденция, не бе установена разлика между претеглянето, използвано на етапа на временните мерки, и използваното на етапа на окончателните мерки претегляне. Без претегляне средната единична продажна цена е намаляла с 2 процентни пункта повече, отколкото при другите два сценария. Същото заключение бе направено по отношение на наблюдаваните тенденции в средните производствени разходи.
- (110) Претеглянето или по-скоро липса на такова не оказва влияние върху заключението за категория 1 и категория 2. По отношение на категория 3, както е показано в таблици 2, 3 и 4 по-долу, Комисията разгледа въздействието на претеглянето и неприлагането на такова спрямо три набора от данни — за цялостната категория 3, за големите дружества с дейност в тази категория и за МСП.

Таблица 2

Продажни цени в Съюза и производствени разходи — Категория 3

Въз основа на:	В EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 12 от оспорвания регламент	Средна единична продажна цена в Съюза	181	176	172	172
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	97	95	95
Преразгледано претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	180	176	172	171
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	98	95	95
Без претегляне	Средна единична продажна цена в Съюза	201	191	182	180
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	95	90	90
Таблица 12 от оспорвания регламент	Средни производствени разходи	170	175	167	172
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	103	98	101
Преразгледано претегляне	Средни производствени разходи	170	175	167	172
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	103	99	101
Без претегляне	Средни производствени разходи	182	181	170	173
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	99	93	95

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (111) Общата тенденция за категория 3 по отношение на единичната продажна цена и производствените разходи за единица продукция не бе повлияна от преразглеждането на претеглянето на етапа на окончателните мерки. При липсата на каквото и да е претегляне при тенденциите по отношение на единичната продажна цена и производствените разходи за единица продукция се наблюдаваше по-изразено намаление и за двата показателя с най-малко 5 процентни пункта през разглеждания период. Тези тенденции отразяват основно тенденцията, разгледана по-долу за големи дружества с дейност в категория 3.
- (112) Както може да се види в таблица 3 по-долу, за големите дружества с дейност в категория 3 тенденцията е била значително по-лоша в сравнение с общата тенденция за единичната продажна цена и производствените разходи за единица продукция.

Таблица 3

Продажни цени в Съюза и производствени разходи — Категория 3: само за големи дружества

Въз основа на EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Средна единична продажна цена в Съюза	207	195	184	183
<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	94	89	88
Средни производствени разходи	186	183	171	174
<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	98	92	93

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (113) От таблица 4 по-долу се вижда, че за МСП с дейност само в категория 3 развитието на производствените разходи за единица продукция се е влошило през разглеждания период с увеличение на разходите от 7 %. Едновременно с това единичната цена е намаляла с 2 %.

Таблица 4

Продажни цени в Съюза и производствени разходи — Категория 3: само за МСП

В EUR/бройка	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Средна единична продажна цена в Съюза	164	164	162	161
<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	100	99	98
Средни производствени разходи	159	170	164	171
<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	107	103	107

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

8.1.1.2. Разходи за труд

- (114) През разглеждания период средните разходи за труд на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 5

Средни разходи за труд на наето лице

		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 13 от оспорвания регламент	Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	43 875	44 961	46 432	46 785
	Индекс 2014 г. = 100	100	102	105	106
Преразгледано претегляне	Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	44 300	45 199	46 605	46 943
	Индекс 2014 г. = 100	100	102	105	106
Без претегляне	Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	46 274	47 180	48 390	48 477
	Индекс 2014 г. = 100	100	102	105	105

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза.

- (115) През разглеждания период средните разходи за труд са се увеличили с 6 % в случай на прилагане на двата вида претегляне и с 5 %, когато не е приложено претегляне.

8.1.1.3. Запаси

- (116) През разглеждания период равнищата на запасите на включените в извадката производители от Съюза са се променили, както следва:

Таблица 6

Запаси

		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 14 от оспорвания регламент	Запаси в края на периода (индекс 2014 г. = 100)	100	81	100	144
	Запаси в края на периода като процент от производството	7 %	6 %	7 %	9 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	81	97	134
Преразгледано претегляне	Запаси в края на периода (индекс 2014 г. = 100)	100	82	99	146
	Запаси в края на периода като процент от производството	7 %	6 %	7 %	9 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	83	97	137
Без претегляне	Запаси в края на периода (индекс 2014 г. = 100)	100	84	100	148
	Запаси в края на периода като процент от производството	6 %	5 %	6 %	8 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	84	96	135

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза.

- (117) През разглеждания период запасите са се увеличили с 44 %/46 % в случай на прилагане на двата вида претегляне и с 48 %, когато не е приложено претегляне. Запасите в края на периода са достигнали около 9 % от годишното производство в случай на прилагане на двата вида претегляне и 8 %, когато не бе приложено претегляне. Тази ситуация е имала отрицателно въздействие върху финансовото състояние на включените в извадката производители от Съюза.

8.1.1.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (118) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 15 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	15,6 %	16,7 %	15,2 %	13,7 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	106,9	97,7	88,1
Таблица 16 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	15,4 %	16,9 %	15,3 %	13,7 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	109,5	99,5	88,6
Без претегляне	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	16,9 %	19,1 %	17,0 %	15,6 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	113	101	92
Таблица 15 от оспорвания регламент	Паричен поток (в милиони евро)	309	312	292	272
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	101	94	88
Преразгледано претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	272	281	264	244
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	103	97	90
Без претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	264	277	255	246
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	105	97	93
Таблица 15 от оспорвания регламент	Инвестиции (в милиони евро)	86	63	59	65
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	73	69	76
Преразгледано претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	78	55	53	58
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	71	68	74
Без претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	72	52	50	56
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	72	69	78

Таблица 15 от оспорвания регламент	Възвръщаемост на инвестициите	21,0 %	21,7 %	19,3 %	17,6 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	103	92	84
Преразгледано претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	23,4 %	24,6 %	21,7 %	20,3 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	105	92	87
Без претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	23,4 %	24,6 %	21,7 %	20,3 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	105	92	86

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (119) Комисията определи рентабилността на включените в извадката производители от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби.
- (120) Въз основа на двата вида претегляне тенденцията на общата рентабилност е била сходна с намаление от 15,6 %/15,4 % през 2014 г. на 13,7 % през разследвания период. Това беше изчислено въз основа на тежестта на всяка от категориите в общите продажби. Без претегляне общата рентабилност е намаляла от 16,9 % през 2014 г. на 15,6 %.
- (121) Намаляващата рентабилност за трите методологии бе резултат от разлика от 2 процентни пункта между цените и разходите.
- (122) Комисията припомни, че както е обяснено в съображение 102, общата рентабилност вече бе разгласена в регламента за окончателните мерки и не бе предмет на констатациите на Общия съд по отношение на установените грешки. Рентабилността е показана в таблицата по-горе само за изчерпателност. При прилагането на трите различни методологии общата рентабилност е била повлияна от рентабилността в категория 1 и в категория 2, докато рентабилността в категория 3 без претегляне е намаляла с около 5 процентни пункта през разглеждания период, както е посочено в таблица 9 по-долу. Освен това относителната тенденция по отношение на рентабилността за цялата промишленост на Съюза също е била низходяща.
- (123) Нетният паричен поток представлява способността на производителите от Съюза да самофинансират дейностите си. Тенденцията по отношение на нетния паричен поток показва намаление със 7—12 %, когато е изразена без претегляне или с претегляне на етапа на временните мерки.
- (124) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите. И по трите методологии през разглеждания период тя се е влошила с около 15 процентни пункта.
- (125) Що се отнася до категория 2, преразглеждането на претеглянето между етапа на временните мерки и на окончателните мерки оказва влияние върху стойностите, но не и върху наблюдаваната обща тенденция. Поради това изложеното в съображения 781 и 782 от оспорвания регламент бе потвърдено.

Таблица 8

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите: Категория 2

Въз основа на:		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 18 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	17,9 %	16,7 %	16,0 %	15,3 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	93	90	86

Преразгледано претегляне	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	17,9 %	16,7 %	16,0 %	15,3 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	93	90	86
Таблица 18 от оспорвания регламент	Паричен поток (в милиони евро)	88	76	65	69
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	86	74	78
Преразгледано претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	53	46	39	41
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	86	74	78
Таблица 18 от оспорвания регламент	Инвестиции (в милиони евро)	18	16	15	17
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	92	84	97
Преразгледано претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	10	10	9	10
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	92	84	97
Таблица 18 от оспорвания регламент	Възвръщаемост на инвестициите	20,4 %	21,4 %	20,1 %	16,2 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	105	98	79
Преразгледано претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	20,4 %	21,4 %	20,1 %	16,2 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	105	98	79

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (126) Конкретен анализ, базиран на същата методология, както е описано, беше направен за категория 3 — МСП с дейност в категория 3 и големи дружества с дейност в категория 3.
- (127) Комисията припомни, че както е обяснено в съображение 102, рентабилността в категория 3 вече бе разгласена в оспорвания регламент и не бе предмет на констатациите на Общия съд по отношение на установените грешки. Рентабилността е показана в таблицата по-горе само за изчерпателност.
- (128) Що се отнася до цялостната категория 3, тенденцията по отношение на рентабилността за двата вида методологии за претегляне се оказа сходна. Това се дължи на факта, че загубите, отчетени от МСП, имаха по-голяма тежест в общото изчисление, тъй като те са били особено изразени (-6,1 % през разследвания период). Без претегляне рентабилността в категория 3 бе близка до рентабилността, отчетена от големите дружества с дейност в тази категория. Рентабилността при големите дружества в категория 3 е намаляла наполовина от 2014 г. до разследвания период от 10 % на 4,8 %.
- (129) По отношение на категория 3 нетният паричен поток е намалял значително с около 60 % за двата вида методологии за претегляне и с около 35 % без претегляне. Възвръщаемостта на инвестициите е намаляла с около 66 процентни пункта за двата вида методологии за претегляне и с около 48 процентни пункта без претегляне през разглеждания период. Без претегляне рентабилността в категория 3 отразяваше рентабилността при големите дружества в категория 3, както се очакваше въз основа на съображение 783 от оспорвания регламент.

Таблица 9

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите: Категория 3

Въз основа на:		2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Таблица 19 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	6,1 %	0,6 %	2,7 %	- 0,4 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	10	45	- 7
Таблица 20 от оспорвания регламент	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	5,9 %	0,5 %	2,7 %	- 0,7 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	9	45	- 12
Без претегляне	Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	9,23 %	5,01 %	6,29 %	3,92 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	54	68	42
Таблица 19 от оспорвания регламент	Паричен поток (в милиони евро)	28	17	26	11
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	62	93	38
Преразгледано претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	26,7	16,2	24,4	9,6
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	61	91	36
Без претегляне	Паричен поток (в милиони евро)	18,7	12,6	16,1	12,1
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	67	86	65
Таблица 19 от оспорвания регламент	Инвестиции (в милиони евро)	14	10	10	10
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	69	66	66
Преразгледано претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	13,4	9,0	8,6	8,7
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	68	65	65
Без претегляне	Инвестиции (в милиони евро)	8,2	6,0	6,3	7,4
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	73	77	91
Таблица 19 от оспорвания регламент	Възвръщаемост на инвестициите	7,6 %	0,2 %	4,8 %	2,5 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	2	62	33
Преразгледано претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	11,2 %	0,7 %	7,0 %	5,8 %
	<i>Индекс 2014 г. = 100</i>	100	6	63	52

Без претегляне	Възвръщаемост на инвестициите	11,2 %	0,7 %	7,0 %	5,8 %
	Индекс 2014 г. = 100	100	6	63	52

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (130) По отношение на големите дружества в категория 3 Комисията предостави по-долу пълния набор от данни за тяхната рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите.

Таблица 10

Големи дружества — Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите — Категория 3

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	9,97 %	6,08 %	7,05 %	4,81 %
Индекс 2014 г. = 100	100	61	70	48
Паричен поток (в милиони евро)	17,9	12,2	15,3	12,4
Индекс 2014 г. = 100	100	68	85	69
Инвестиции (в милиони евро)	7,7	5,7	6,1	7,3
Индекс 2014 г. = 100	100	74	78	95
Възвръщаемост на инвестициите	12,2 %	0,8 %	7,5 %	6,6 %
Индекс 2014 г. = 100	100	6	61	54

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (131) По отношение на МСП в категория 3 Комисията предостави по-долу пълния набор от данни за тяхната рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите. Отчетените през разследвания период загуби са посочени в съображение 783 от оспорвания регламент.

Таблица 11

Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите — Категория 3 — МСП

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	2,71 %	- 3,55 %	- 1,31 %	- 6,13 %
Индекс 2014 г. = 100	100	- 131	- 48	- 226
Паричен поток (в милиони евро)	0,8	0,4	0,9	- 0,2
Индекс 2014 г. = 100	100	48	109	- 30
Инвестиции (в милиони евро)	0,5	0,3	0,2	0,1

Индекс 2014 г. = 100	100	61	48	24
Възвръщаемост на инвестициите	5,0 %	- 0,3 %	2,2 %	- 1,2 %
Индекс 2014 г. = 100	100	- 6	44	- 23

Източник: Проверени отговори на въпросника, дадени от включените в извадката производители от Съюза

- (132) Комисията счете, че микроикономическите показатели, основаващи се на преразгледаното претегляне, потвърждават изложеното в съображение 781 от оспорвания регламент и съответно че заключенията въз основа на тенденциите, посочени в регламента за временните мерки, остават валидни.
- (133) Освен това за микроикономическите показатели, основаващи се на липсата на претегляне, също беше установено, че са в съответствие с микроикономическите показатели въз основа на двата вида методологии за претегляне. Липсата на претегляне оказва въздействие основно върху категория 3. По-специално общата рентабилност в категория 3 без претегляне отразяваше рентабилността при големите дружества с дейност в категория 3. В съображение 783 от оспорвания регламент е показан маржът на печалбата на големите дружества през разследвания период.
- (134) Големите дружества с дейност в категория 3 са били засегнати от значително намаляване на техния марж на печалбата и на възвръщаемостта на инвестициите им, както и на паричния поток. Загубите за МСП са били особено изразени (-6,1 %) през разследвания период. Подобни заключения бяха направени за паричния поток и възвръщаемостта на инвестициите, които са станали отрицателни. Поради това заключението относно състоянието на МСП остана валидно и тенденциите от регламента за временните мерки и регламента за окончателните мерки бяха потвърдени.
- (135) Въпреки че в този случай тенденциите по отношение на микроикономическите показатели, установени въз основа на преразгледаното претегляне, бяха подобни на микроикономическите показатели без претегляне, Комисията счете, че методологията за претегляне, приложена на етапа на окончателните мерки, е точна при положение на пазара, при което промишлеността на Съюза се е състояла както от големи дружества, така и от множество МСП. Комисията отбеляза също, че тази методология сама по себе си не бе поставена под въпрос от Общия съд.

8.2. Макроикономически показатели

- (136) По отношение на макроикономическите показатели Общият съд счете, че както твърдят CRIA и CCCMC, Комисията не е предоставила допълнителна информация относно източниците на използваните данни. Освен това на етапа на окончателните мерки CRIA и CCCMC заявиха, че имат съмнения относно надеждността на част от използваната информация, както е посочено в съображение 723 от оспорвания регламент.
- (137) За да изпълни решението, Комисията поиска още информация и получи допълнителни разяснения по време на среща с представителите на Европейската асоциация на производителите на гуми и каучук (ETRMA). ETRMA предостави подробна информация относно методологията, използвана от асоциацията за агрегиране на пазарни данни. На всички заинтересовани страни беше предоставена публично достъпна версия на протокола от срещата заедно с няколко приложения. В приложенията се описва подробно как са събрани данните от ETRMA с помощта на свързания с асоциацията субект Europool Governance, който е събрал макроикономическите данни от нейно име. Комисията повтори, че макроикономическите данни, предоставени от ETRMA, не бяха оспорени сами по себе си при разгласяването на окончателните заключения от някои от производителите износители (като групата Hankook и Aeolus/Pirelli), които бяха членове на ETRMA.
- (138) Въз основа на това Комисията счете, че се е съобразила с констатациите на Общия съд по отношение на въпроса за източниците на макроикономически данни, както е посочено в точка 244 от неговото решение.

8.3. МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството

- (139) Общият съд посочи, че жалбоподателите правилно са изтъкнали по време на изслушването, че съобщаването на наименованията на 85-те МСП, които са прекратили производството, както са упоменати от осем различни доставчици на протектори, не е давало възможност да бъдат установени индивидуалните делови отношения между доставчик и клиент и че следователно тези наименования не са се отнасяли за данни, които могат да са поверителни. При тези обстоятелства Комисията не е доказала, че списъкът с МСП от промишлеността на Съюза, които са прекратили производството, е поверителен (вж. точка 253 от решението).
- (140) Комисията счете, че по принцип наименованието на дадено дружество не следва да се разгласява на други заинтересовани страни без изричното съгласие на въпросното дружество. Освен това премахването на връзката между доставчика на протектори и неговия клиент може да не е достатъчно, за да се допусне разгласяването на тази информация. Списъкът с клиенти е един от основните активи на едно дружество и следователно даден доставчик на протектори няма интерес да разгласява този вид информация на своите конкуренти. Освен това някои от засегнатите МСП не са извършвали само регенериране, но и други дейности (например продажба на нови гуми или сервиз за дружества с големи паркове с камиони). И накрая, фактът, че дружество е съобщило, че даден клиент е спрял да купува материали за протектори, не означава непременно, че това дружество е било обявено в несъстоятелност или прекратено. Съответно предоставянето на тази информация би разкрило чувствителна търговска информация.
- (141) Въпреки че агрегираните данни относно обеми или стойности от няколко страни може да бъдат разгласени, без да възникнат проблеми, свързани с поверителността, по-специално, ако агрегираните данни са в един и същ диапазон, това не се отнася за наименованието на дружество. Освен това оказала съдействие страна не може да разгласява такава информация без разрешението на страната, чието наименование се предоставя. Следователно за разгласяването на такъв списък с клиенти всеки доставчик на протектори следва да е поискал от всеки от своите клиенти разрешение за разгласяване на името му на други заинтересовани страни.
- (142) По време на процедурите за оспорвания регламент само дружествата, обявени в несъстоятелност, или ликвидиранияте дружества можеше да бъдат разгласени на заинтересованите страни. Комисията обаче не разполагаше с подробна информация кое дружество е било обявено в несъстоятелност или е било ликвидирано, или просто е спряло производството. В своята бележка към досието от 19 юли 2019 г. Комисията предостави подробни обяснения относно методологията, използвана за съставяне на горепосочения списък. По време на процедурите за оспорвания регламент Комисията се свърза с 8 доставчици на протектори, за да получи информация относно техния списък с клиенти и техните продажби през разглеждания период (1 януари 2014 г.—30 юни 2017 г.). Тъй като производителите на регенерирани гуми може да имат няколко доставчици, предоставените от доставчиците данни бяха агрегирани за всеки клиент, за да се идентифицират дружествата, които са спрели закупуването на материал за протектори през разглеждания период. Въз основа на тази база данни Комисията успя да идентифицира производителите на регенерирани гуми, които са се прехвърлили от един доставчик на друг. Комисията също така заяви в съображение 810 от оспорвания регламент, че най-малко 85 МСП са спрели производството си, като се позова на съображение 724 от оспорвания регламент.
- (143) Комисията не разполагаше с информация относно правния статут на всеки производител на регенерирани гуми. По-специално Комисията не бе в състояние да идентифицира обявените в несъстоятелност или прекратените дружества и съответно да ги съобщи на заинтересованите страни.
- (144) В хода на това разследване Комисията се свърза с оказалите съдействие доставчици на протектори, за да получи информация за действителния правен статут на онези дружества, които са спрели закупуването на материали за протектори. Въз основа на това искане на Комисията доставчиците на протектори предоставиха своето съгласие за разгласяването на тези наименования, но при условие че наименованието на тяхното дружество ще бъде отделено от наименованията на клиентите. Комисията установи, че повечето от изброените дружества не са имали дейност. Поради това Комисията реши да разгласи списъка с МСП, които са спрели закупуването на материали за протектори от заинтересованите страни. Наименованията им бяха включени в неповерителното досие по случая.

8.4. Информация, свързана с дела на МСП като част от промишлеността на Съюза

- (145) Общият съд счете, че Комисията не е разгласила информация относно дела на МСП в промишлеността на Съюза (вж. точки 244—266 от решението).

- (146) Комисията обаче предостави точния дял на МСП като част от промишлеността на Съюза в таблица 5 от оспорвания регламент.
- (147) Както е посочено в таблица 5 от оспорвания регламент, преразгледаната методология за претегляне не бе основана на обема, отчетен от оказалите съдействие дружества, а на общия обем на продажбите на МСП и на големите дружества, както е показано в таблицата по-долу. Използваните специфични основни данни са предоставени в таблица 12 по-долу.

Таблица 12

Дял на продажбите на МСП в общите продажби на Съюза (в проценти)

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	Разследван период
Обем на продажбите на Съюза, показан в таблица 7 от оспорвания регламент, в бройки	14 834 175	14 738 216	14 532 627	14 584 104
Дял на продажбите на МСП в общите продажби на Съюза, показан в таблица 5 от оспорвания регламент	16,9 %	15,3 %	13,7 %	13,2 %
Дял на големите дружества в общите продажби на Съюза	83,1 %	84,7 %	86,3 %	86,8 %
Обем на продажбите на включените в извадката МСП в бройки	91 700	84 500	79 300	74 600
Процент на включените в извадката МСП в сравнение с общия обем на продажбите на МСП	3,6 %	3,7 %	3,9 %	3,8 %
Процент на включените в извадката големи дружества в сравнение с общия обем на големите дружества	[20—45]	[20—45]	[20—45]	[20—45]
Приложено съотношение на претегляне	[4,5—11,3]	[4,3—11,0]	[4,0—10,3]	[4,2—10,6]

Съотношение на претегляне

= (процент на включените в извадката големи дружества x общ обем на продажбите на МСП) / (обем на продажбите на включените в извадката МСП) – 1

8.5. Обемът на продажбите на МСП, които оказаха съдействие при разследването

- (148) Комисията припомни, че след като получи надлежно обосновани искания, тя предостави анонимност на всички жалбоподатели по време на разследванията. Освен това и за допълнителна защита на тази анонимност съотношението, използвано за определяне на стойностите при преразгледаното претегляне, бе основано само на общите продажби на Съюза, включително общите продажби на МСП, а не на обема на продажбите само на оказалите съдействие МСП. Следователно точните обеми на продажбите на оказалите съдействие МСП сами по себе си не представляваха основен факт или съображение, въз основа на който/което Комисията да е определила показателите за вредата за промишлеността на Съюза. Въпреки това в точка 256 от решението си Общият съд счете, че Комисията не е обяснила конкретно как разгласяването на агрегирана стойност може да разкрие самоличността на определени жалбоподатели.
- (149) Комисията счете, че в определени случаи наистина е възможно разгласяването на агрегирани стойности да не разкрие самоличността на жалбоподателите. Такъв може да е случаят например за сектор, в който обемите на продажбите на дружествата са разпределени неравномерно с малък пазарен дял на всеки икономически оператор. В разглеждания случай обаче промишлеността на Съюза бе съставена от няколко големи групи дружества, от една страна, и повече от 380 МСП, от друга страна. Големите групи дружества представляваха около 85 % от продажбите на Съюза, както е обяснено в съображение 615 от оспорвания регламент. Следователно разкриването на точните обеми на МСП (или дори диапазони) щеше да даде възможност на другите страни да направят заключение какъв е дялът на жалбоподателите, които са големи производители от Съюза, и в крайна сметка можеше да доведе до идентифицирането на тези големи производители от Съюза, които оказаха съдействие в разследването, довело до

приемането на оспорвания регламент. Вследствие на това след внимателно преразглеждане на данните на нейно разположение Комисията заключи, че разкриването на точните обеми (или дори диапазони) на продажбите на МСП, които оказаха съдействие в разследването, щеше да застраши анонимността на жалбоподателите.

- (150) След разгласяването CRIA повтори твърдението си, че Комисията е трябвало да предостави точния обем на продажбите на МСП, оказали съдействие при разследването, довело до приемането на оспорвания регламент.
- (151) Комисията счете, че обемът на продажбите на оказалите съдействие при разследването МСП бе наличен по време на разследването, довело до приемането на оспорвания регламент, чрез формулярите за изготвяне на извадка, подадени от всички оказали съдействие дружества и предоставени в публично достъпното досие. Формулярите за изготвяне на извадка съответно бяха достъпни за всички заинтересовани страни. Освен това, както е посочено в съображение 148, при определянето на съотношението за МСП не беше използван точният обем на продажбите на оказалите съдействие МСП; вместо това, за да установи стойностите при преразглежданото претегляне, Комисията използва само общите продажби на Съюза. Следователно точният обем на оказалите съдействие МСП не бе част от основните факти, използвани за установяване на преразглежданите стойности. И накрая, както е обяснено в съображение 149 по-горе, разгласяването на тези данни щеше да застраши анонимността на жалбоподателите. Поради това твърдението беше отхвърлено.

9. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

- (152) С оглед на горепосоченото, върху вноса на разглеждания продукт следва да бъде повторно наложено окончателно изравнително мито на равнището на по-ниските от установените стойности — размерите на субсидирането и маржовете на вредата, в съответствие с правилото за по-малкото мито.
- (153) Следва да се отбележи, че едновременно с антисубсидийното разследване беше проведено антидъмпингово разследване. Съгласно член 24, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз⁽⁴⁰⁾, с оглед на използването на правилото за по-малкото мито и на факта, че окончателните проценти на субсидиране са по-ниски от равнището на отстраняване на вредата, се счита за уместно да бъде наложено окончателно изравнително мито на равнището на установените окончателни проценти на субсидиране и след това да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито до съответното равнище на отстраняване на вредата.
- (154) Както е обяснено в съображение 941 от оспорвания регламент, Комисията реши, че подходящата форма на мерките са фиксираните мита.
- (155) След разгласяването и допълнителното разгласяване CRIA заяви, че Комисията е използвала непоследователни стойности CIF като знаменател при определянето на маржовете на подбиване и занижаване на цените. И двата маржа е трябвало да бъдат установени въз основа на знаменателя, използван за изчисляване на маржа на подбиване на цените.
- (156) Както е посочено от Комисията в раздел 9 по-горе, експортната цена, използвана за изчисляване на маржа на подбиване на цените, беше установена чрез изваждане от продажната цена за първите независими клиенти на включените в извадката производители износители на всички разходи, направени в Съюза (които зависят от кода Инкотермс за всяка сделка), за да се установи стойността на границата на Съюза. Например бяха приспаднати транспортните разходи в Съюза. Към тази стойност според случая бяха добавени митата и разходите след вноса. Резултатът беше така наречената „цена CIF след разтоварване“, която беше сравнена с аналогично коригираната продажна цена на производителите от Съюза, за да се установи маржът на подбиване на цените, изразен като процент от продажната цена за Съюза.
- (157) Маржът на занижаване на цените беше определен по следния начин за всеки вид на продукта:
- (158) Числителят беше изчислен чрез сравняване на същата цена CIF след разтоварване (използвана за изчисляване на маржа на подбиване на цените) с целевата цена за промишлеността на Съюза;
- (159) Знаменателят бе митническата стойност CIF в Съюза, отчетена от включените в извадката производители износители.

⁽⁴⁰⁾ ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 55.

- (160) Стойността на знаменателя, използвана за определяне на маржа на занижаване на цените, и тази за дъмпинговия марж, следва да бъдат еднакви за целите на сравнението за прилагане на правилото за по-ниското мито в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент. Целта на това сравнение е да се определи процентът, с който декларираната на митницата цена на вноса трябва да бъде увеличена чрез антидъмпингови мита, за да се отстрани въздействието на изчисления преди това размер на занижаването или дъмпинга. Видно е, че понеже митото ще се прилага спрямо декларираната митническа стойност CIF в Съюза, това мито трябва математически да бъде изразено като процент от същата горепосочена цена CIF, която съгласно вече обясненото представлява основата за прилагане на митото на митницата. Би било нелогично и математически погрешно да се изчисли процент въз основа на дадена стойност, използвана като знаменател, и след това полученият процент да се приложи към различна стойност.
- (161) След направените коментари Комисията преразгледа разгласените изчисления и потвърди, че методологията, използвана за установяване на стойностите на знаменателя, бе правилна. Поради това Комисията отхвърли твърдението, че използваните стойности CIF са били непоследователни и че цената CIF след разтоварване, която бе сравнена с цената за Съюза за целите на изчисленията на подбиването и занижаването на цените, от една страна, и стойността CIF, използвана като знаменател за установяване както на маржа на занижаване на цените, така и на дъмпинговия марж, от друга страна, следва да бъдат еднакви.
- (162) CRIA заяви, че Комисията е използвала погрешна методология при определянето на фиксираното мито, тъй като процентът на маржа на вредата е бил екстраполиран за получаване на мито за гума въз основа на общия обем на вноса, вместо да бъде използван само обемът на съответстващите видове на продукта, използвани за първоначално изчисления марж на вредата.
- (163) Комисията използва същата методология като в оспорвания регламент, която не беше обявена за недействителна от Общия съд. Във всеки случай Комисията отбеляза, че антидъмпинговите мерки трябва да имат равностоен коригиращ ефект, независимо от формата им. Безспорно е, че ако митото беше адвалорно, това адвалорно мито щеше да се прилага за целия внос и за всички видове на разглеждания продукт, независимо от това дали при определянето на размера на занижаването на цените или на дъмпинга е бил използван определен вид. От това следва, че при обстоятелства, при които е решено митото да се изрази като конкретен размер, това специфично мито трябва да се основава на продажбите за целия внос на разглеждания продукт през съответния разследван период, тъй като то ще се прилага за целия внос на всички видове на продукта по същия начин като еквивалентно адвалорно мито. Поради това Комисията счете, че бе целесъобразно да вземе предвид общия обем на вноса, както щеше да направи, ако беше наложила адвалорно мито. На това основание тя отхвърли твърдението.
- (164) След допълнителното разгласяване CRIA заяви, че Комисията е допуснала грешка при определянето на равнището на митото за Zhongce Rubber Group Co., Ltd.
- (165) В бележката към досието от 31 януари 2023 г. Комисията поясни, че е взела предвид равнището на отстраняване на вредата от 32,39 %, приложимо за Zhongce Rubber Group Co., Ltd през периода преди влизането в сила на регламента за налагане на изравнителни мита (от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г.). Съответното фиксирано мито за този период бе 49,31 EUR/бройка. От 13 ноември 2018 г. обаче, когато оспорваният регламент влезе в сила и съответно измени Регламент (ЕС) 2018/1579, Комисията приложи за Zhongce Rubber Group Co., Ltd по-високия марж на вредата от 55,07 % съгласно антисубсидийното разследване, тъй като дружеството оказва съдействие при антидъмпинговото разследване, но не и при антисубсидийното разследване. Това доведе до нулев дъмпингов марж и процент на субсидиране от 51,8 %, равняващ се на фиксирано изравнително мито от 57,28 EUR/бройка. CRIA не направи коментари по това обяснение. Поради това твърдението на CRIA, че Комисията е допуснала грешка при изчисляването на равнището на отстраняване на вредата за това дружество, беше отхвърлено.
- (166) След разгласяването CRIA заяви също така, че равнището на митото за три дружества, а именно Zhongce Rubber Group Co., Ltd, Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd и Hefei Wanli Tire Co., Ltd, също следва да бъде намалено, тъй като Комисията не е изпълнила адекватно точки 190—192 от решението на Общия съд.

- (167) Както е обяснено в съображение 79 по-горе, Комисията установи, че не са необходими други корекции освен направената корекция с добавянето според случая на ПОАР и печалбата към экспортната цена на производителите износители, извадени преди това при прилагането по аналогия на член 2, параграф 9 от основния регламент. Действително, както е посочено в съображения 81, 82 и 97 по-горе, Комисията установи, че сравнението между непреките и преките продажби или между различните видове клиенти е обективно. В резултат на това, подобно на приложената в оспорвания регламент методология, за установяването на маржовете на вредата бяха сравнени преките продажби на включените в извадката производители износители по видове на продукта с продажбите на включените в извадката производители от Съюза. Същият подход беше приложен и за изчисляването на остатъчното мито, което беше основано на маржа на вредата от 55,1 % за групата Xingyuan, която имаше само преки продажби. Въз основа на това Комисията установи, че остатъчните антидъмпингови и изравнителни мита, приложими за Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd и Hefei Wanli Tire Co., Ltd, и остатъчното изравнително мито, приложимо за Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd, следва да останат непроменени. Комисията съответно счете, че констатациите ѝ не нарушават точки 190—192 от решението на Общия съд, и отхвърли твърдението.
- (168) След разгласяването Комисията откри грешка във фиксираното мито, основано на установения за Aeolus/Pirelli марж на вредата. Маржът на вредата беше коригиран от 29,79 % на 27,56 % и всички страни бяха съответно информирани.
- (169) След допълнителното разгласяване CRIA заяви, че Комисията е допуснала грешка при определянето на равнището на митото за групата Hankook.
- (170) След като анализира твърдението, Комисията действително установи техническа грешка и коригира маржа на вредата за групата Hankook от 11,18 % на 10,31 %.
- (171) Въз основа на горепосоченото окончателният размер на субсидирането следва да е, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж	Процент на субсидиране	Марж на вредата	Изравнително мито	Антидъмпингово мито	Фиксирано изравнително мито	Фиксирано антидъмпингово мито ⁽¹⁾	Фиксирано антидъмпингово мито ⁽²⁾
Групата GITI	56,8 %	7,74 %	28,51 %	7,74 %	20,77 %	11,07	35,74	46,81
Групата Hankook	60,1 %	2,06 %	10,31 %	2,06 %	8,25 %	3,75	17,37	21,12
Aeolus/Pirelli	85,0 %	32,85 %	27,56 %	27,56 %	0	39,77	0	39,77
Други дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване, и посочени в приложението	71,5 %	18,01 %	23,15 %	18,01 %	5,14 %	27,69	10,29	37,98
Zhongce Rubber Group Co., Ltd ⁽³⁾	71,5 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	0	57,28	0	49,31
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd; Hefei Wanli Tire Co., Ltd ⁽⁴⁾	106,7 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	3,99 %	57,28	4,48	61,76

-
- (¹) За периода от 13 ноември 2018 г.
- (²) За периода от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г.
- (³) Zhongce Rubber Group Co., Ltd оказва съдействие при антидъмпинговото разследване, но не и при антисубсидийното разследване. Това е единственото дружество, посочено в приложение II към оспорвания регламент и засегнато от отмяната на този регламент, но не и от отмяната на Регламент (ЕС) 2018/1579. Поради това оспорваният регламент не беше отменен за това дружество, а само въведените с него изменения в Регламент (ЕС) 2018/1579. Съответно Zhongce Rubber Group Co., Ltd продължава да подлежи на митата, наложени с Регламент (ЕС) 2018/1579.
- (⁴) Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd и Hefei Wanli Tire Co., Ltd не оказаха съдействие нито при антидъмпинговото, нито при антисубсидийното разследване. Поради това техният внос се облага с митото, приложимо за „всички други дружества“. При настоящото подновяване това мито е приложимо само за тези две дружества.
-

- (172) Преразгледаното равнище на изравнителните мита се прилага без временно прекъсване след влизането в сила на регламента за временните мерки (а именно, считано от 12 ноември 2018 г. нататък).
- (173) Необходимо е също така да се прилага различно равнище на антидъмпинговите мита през периода преди влизането в сила на регламента за окончателните антисубсидийни мерки (а именно в периода от 8 май 2018 г. до 12 ноември 2018 г.). Митото, приложимо през този период, е равно на маржа на вредата, установен за всички засегнати дружества.
- (174) Въпреки че само Aeolus Tyre Co., Ltd и Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd бяха жалбоподатели по дела T-30/19 и T-72/19, Комисията счете, че коригираното мито е приложимо за целите съответни групи. За групата Aeolus засегнатите производители износители са: Aeolus Tyre Co., Ltd, Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd и Pirelli Tyre Co., Ltd. За Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd засегнатите производители износители са: Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd и Shanghai Huayi Group Corp. Ltd.
- (175) На митническите органи се дават указания да съберат съответната сума за вноса по отношение на засегнатите производители износители и да възстановят всички надплатени суми в съответствие с приложимото митническо законодателство.
- (176) С настоящия регламент не се променят митническите ставки за производителите износители, които не са засегнати от известието за подновяване и от регламента относно регистрационния режим. Техните мита съответно остават непроменени и в резултат на това тези дружества не са посочени в настоящия регламент.
- (177) След разгласяването Hämmerling заяви, че тъй като Комисията възнамерява да наложи повторно митата след изтичането на тригодишния краен срок, предвиден в Митническия кодекс на Съюза, тя следва също така да уточни, че разликата между повторно наложените мита и приложимите преди това мита също следва да бъде възстановена след изтичането на тригодишния краен срок.
- (178) На първо място Комисията припомни, че съгласно установената съдебна практика Митническия кодекс на Съюза не възпрепятства Комисията да приеме регламент за повторно налагане на окончателно антидъмпингово или изравнително мито за период с продължителност над три години (⁴¹).
- (179) Освен това, както е обяснено в съображение 175, митническите органи трябва да съберат съответната сума за вноса по отношение на засегнатите производители износители и да възстановят всички надплатени суми в съответствие с приложимото митническо законодателство. В дело T-440/20 Общият съд поясни, че приложимите разпоредби от митническото законодателство са, наред с другото, член 101, параграф 1, член 102, параграф 1, първа алинея, член 103, параграф 1 и член 104, параграф 2 от Митническия кодекс на Съюза. Съгласно тези разпоредби размерът на дължимите мита се определя от компетентните митнически органи, които са отговорни за уведомяването за митническите задължения, освен ако са изтекли три години от датата на възникване на тези задължения. Освен това Съдът поясни, че *[с]ледователно правилото, предвидено в член 103, параграф 1 от Митническия кодекс на Съюза, действително ита за последица не само да попречи длъжникът да бъде уведомен за размера на митата след изтичането на срок от три години, считано от датата на възникване на митническото му задължение, но и да доведе до погасяване по давност на самото митническо задължение след изтичането на този срок. Това правило*

(⁴¹) Вж. дело T-440/20 Jindal Saw/Европейска Комисия, EU:T:2022:318, т. 134—135 и цитираното в тях решение.

обаче се прилага само за уведомяването на длъжника за размера на митата и поради това за прилагането му отговарят единствено националните митнически органи, които са компетентни да направят такова уведомление. ⁽⁴²⁾ Поради това Комисията потвърди, че тригодишният краен срок за възстановяване се прилага за разглеждания случай, и отхвърли искането.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (180) С оглед на член 109 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 ⁽⁴³⁾, когато дадена сума трябва да бъде възстановена вследствие на решение на Съда на Европейския съюз, лихвата, която трябва да бъде платена, следва да съответства на лихвения процент, прилаган от Европейската централна банка за нейните основни операции по рефинансиране, който се публикува в серия С на Официален вестник на Европейския съюз на първия календарен ден от всеки месец.
- (181) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно изравнително мито върху вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, понастоящем класирани в кодове по КН 4011 20 90 и ex 4012 12 00 (код по ТАРИК 4012 12 00 10) и с произход от Китайската народна република, по отношение на дружествата, изброени в параграф 2.

2. Окончателните изравнителни мита, приложими в евро за бройка от продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, са, както следва, считано от 13 ноември 2018 г.

Дружество	Изравнително мито	Допълнителен код по ТАРИК
GITI Tire (Anhui) Company Co., Ltd; GITI Tire (Fujian) Company, Co., Ltd; GITI Tire (Hualin) Company Co., Ltd; GITI Tire (Yinchuan) Company Co., Ltd	11,07	C332
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd	3,75	C334
Aeolus Tyre Co., Ltd, Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd; Pirelli Tyre Co., Ltd	39,77	C877 ⁽¹⁾
Други засегнати от настоящото повторно налагане дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване, и посочени в приложението	27,69	
Zhongce Rubber Group Co., Ltd	57,28	C379
Weifang Yuelong Rubber Co., Ltd	57,28	C875
Hefei Wanli Tire Co., Ltd	57,28	C876

⁽¹⁾ Кодът по ТАРИК C333 престава да съществува и C877 е приложим за цялата група.

⁽⁴²⁾ Zhongce Rubber Group Co., Ltd оказва съдействие при антидъмпинговото разследване, но не и при антисубсидийното разследване. Това е единственото дружество, посочено в приложение II към оспорвания регламент и засегнато от отмяната на този регламент, но не и от отмяната на Регламент (ЕС) 2018/1579. Поради това оспорваният регламент не беше отменен за това дружество, а само въведените с него изменения в Регламент (ЕС) 2018/1579. Съответно Zhongce Rubber Group Co., Ltd продължава да подлежи на митата, наложени с Регламент (ЕС) 2018/1579.

⁽⁴³⁾ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

Член 2

Всяко окончателно изравнително мито, платено от производители износители, посочени в член 1, параграф 2, съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690, което надхвърля окончателното изравнително мито, установено в член 1, се възстановява или опрощава.

Исканията за възстановяване или опрощаване се отправят към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство. Всяко възстановяване, извършено след решението на Общия съд по дела T-30/19 и T-72/19 *China Rubber Industry Association (CRIA) и China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCME)/Европейска комисия*, се събира от органите, които са извършили възстановяването, до размера, посочен в член 1, параграф 2.

Член 3

Наложеното с член 1 окончателно изравнително мито се събира и за вноса, регистриран в съответствие с член 1, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/1175 от 7 юли 2022 г. за въвеждане на регистрационен режим за вноса на определени пневматични гуми, нови или регенерирани, от каучук, от видовете, използвани за автобуси или камиони, с индекс на натоварване, по-голям от 121, с произход от Китайската народна република, след подновяване на разследването с цел изпълнение на решенията от 4 май 2022 г. по съединени дела T-30/19 и T-72/19 във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1579 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1690.

Член 4

Митническите органи се приканват да преустановят регистрационния режим за вноса, установен в съответствие с член 1, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/1175, който се отменя.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 април 2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дружества, оказали съдействие както при антисубсидийното, така и при антидъмпинговото разследване, които са засегнати от настоящото повторно налагане:

НАИМЕНОВАНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОД ПО ТАРИК
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd	C338
Triangle Tyre Co., Ltd	C375
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd	C366
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd	C347
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd	C345
Guizhou Tyre Co., Ltd	C340
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd	C360
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd	C346
Shandong Linglong Tyre Co., Ltd	C363
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd	C362
Sailun Group Co., Ltd	C351
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd	C353
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd	C377
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd	C358
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd	C341
Shanghai Huayi Group Corp. Ltd; Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd	C878 ⁽¹⁾
Qingdao GRT Rubber Co., Ltd	C350

⁽¹⁾ В оспорвания регламент с допълнителен код по ТАРИК C371 се обозначават следните производители износители:

Shanghai Huayi Group Corp. Ltd и Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd.

За Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd беше определен нов допълнителен код по ТАРИК с регламента относно регистрационния режим, упоменат в съображение 16 от настоящия регламент.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/739 НА КОМИСИЯТА**от 4 април 2023 година****за предвиждане на спешна мярка за подпомагане на секторите на зърнените и маслодайните култури в България, Полша и Румъния**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 221, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Руското нашествие в Украйна на 24 февруари 2022 г. оказва въздействие върху търговското корабоплаване в украинските черноморски пристанища, откъдето се осъществява около 90 % от износа на украински зърнени и маслодайни култури. За да се избегнат заплахите за световната продоволствена сигурност и да се окаже подкрепа на украинските земеделски стопани, възникна спешна необходимост от алтернативни логистични маршрути. С цел улесняване на износа на селскостопански продукти от Украйна Съюзът предприе конкретни мерки, очертани в съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие за коридорите на солидарността между ЕС и Украйна с цел улесняване на износа на селскостопански продукти от Украйна и на двустранната търговия с ЕС („коридори на солидарността между ЕС и Украйна“)“ ⁽²⁾.
- (2) Промяната на логистичните маршрути се изрази в по-високи разходи за транспорт на украинските зърнени и маслодайни култури до техните традиционни пазари, в резултат на което износет се пренасочи към пазара на Съюза.
- (3) Увеличеният внос на зърнени и маслодайни култури от Украйна в близкоразположените държави — членки на Съюза, където са изградени основните коридори на солидарността между ЕС и Украйна, оказва въздействие върху местните земеделски стопани. В някои региони на Съюза допълнителният внос води до свръхпредлагане, понижава местните цени или пренасища логистичните вериги.
- (4) Предвид логистичните предизвикателства в държавите членки, разположени в близост до украинската граница, и положението с вътрешните доставки, се счита, че земеделските стопани в България, Полша и Румъния са най-засегнати, особено намиращите се най-близо до граничен или транзитен център. Спадът в цените на местните зърнени и маслодайни култури се отразява върху икономическата жизнеспособност на тези земеделски стопани и може да повлияе на техните решения за сеитба. Има вероятност това положение да доведе до бързо влошаване на производството в засегнатите райони, както и до затруднения при използването на коридорите на солидарността между ЕС и Украйна. Посоченото положение представлява специфичен проблем по смисъла на член 221 от Регламент (ЕС) № 1308/2013. Този специфичен проблем в ограничен брой региони в някои държави — членки на Съюза, не може да бъде разрешен посредством мерки на основание член 219 или член 220 от посочения регламент, тъй като не е конкретно свързан със съществуващо смущение на пазара или с конкретна заплаха за такова, нито с мерки за борба с разпространението на болести по животните или загуба на потребителско доверие поради рискове за общественото здраве, здравето на животните или на растенията. Освен това, с цел да се избегне бързо влошаване на производството на зърнени и маслодайни култури, е необходима спешна намеса, като например приемането на предвидените в член 221 от посочения регламент спешни мерки.
- (5) Поради това е целесъобразно на България, Полша и Румъния да се предоставят финансови безвъзмездни средства за подпомагане на земеделските стопани, засегнати от увеличения внос на зърнени и маслодайни култури от Украйна, за строго необходим период. Следва да бъде определена наличната сума за всяка от тези държави членки, като се вземе предвид потенциалната загуба на производствена стойност за избрани култури и земеделските стопани в засегнатите региони.

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ SOM/2022/217 final (Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — план за действие за коридорите на солидарността между ЕС и Украйна с цел улесняване на износа на селскостопански продукти от Украйна и на двустранната търговия с ЕС).

- (6) България, Полша и Румъния следва да разпределят помощта по възможно най-ефективните канали въз основа на обективни и недискриминационни критерии, които отчитат степента на затрудненията, пред които са изправени земеделските стопани, отглеждащи зърнени и маслодайни култури в засегнатите райони, като същевременно гарантират, че тези земеделски стопани са крайните получатели на помощта, и не допускат смущения на пазара и нарушаване на конкуренцията.
- (7) Тъй като определената за България, Полша и Румъния сума би компенсирала само част от действителните загуби, които понасят земеделските стопани в засегнатите региони, на посочените държави членки следва да се даде възможност да предоставят допълнително национално подпомагане на тези производители съобразно условията и срока, определени в настоящия регламент.
- (8) С цел на България, Полша и Румъния да се предостави необходимата гъвкавост за разпределяне на помощта съобразно обстоятелствата, за да бъдат преодолените затрудненията на земеделските стопани, следва да им бъде позволено да я съчетават с друго подпомагане, финансирано от Европейския фонд за гарантиране на земеделието и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони.
- (9) Тъй като помощта на Съюза се определя в евро и за да се осигури единно и едновременно прилагане на тази мярка, е необходимо да се определи дата за конвертиране в националните им валути на сумата, разпределена на неприелите еврото държави членки, както е случаят с България, Полша и Румъния. Тъй като в настоящия регламент не се предвижда краен срок за подаване на заявленията за помощ, за целите на член 30, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2022/127 на Комисията ⁽³⁾ е целесъобразно датата на влизане в сила на настоящия регламент да се счита за правопораждащото събитие за определяне на обменния курс за сумите, установени в настоящия регламент.
- (10) По бюджетни съображения Съюзът следва да финансира разходите, направени от България, Полша и Румъния, само когато тези разходи са направени до определена дата за допустимост на разходите.
- (11) Подпомагането по тази спешна мярка следва да се изплати до 30 септември 2023 г. Тъй като след 30 септември 2023 г. не трябва да се извършват плащания, член 5, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2022/127 не следва да се прилага.
- (12) За да може Съюзът да контролира ефективността на тази спешна мярка, България, Полша и Румъния следва да представят на Комисията подробна информация относно нейното изпълнение.
- (13) За да се гарантира, че помощта ще достигне максимално бързо до земеделските стопани, на България, Полша и Румъния следва да се даде възможност да започнат незабавно да прилагат настоящия регламент. Поради това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (14) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. На България, Полша и Румъния се предоставя помощ от Съюза в общ размер от 56 300 000 EUR за осигуряване на извънредно подпомагане на земеделските стопани, произвеждащи зърнените и маслодайните култури, посочени в приложението, при спазване на определените в настоящия регламент условия.
2. България, Полша и Румъния използват сумите по член 2 за мерки, насочени към компенсиране на земеделските стопани за икономическите загуби, дължащи се на увеличения внос на зърнени и маслодайни култури от Украйна в засегнатите региони.

⁽³⁾ Делегиран регламент (ЕС) 2022/127 на Комисията от 7 декември 2021 г. за допълнение на Регламент (ЕС) 2021/2116 на Европейския парламент и на Съвета с правила по отношение на разплащателните агенции и други органи, финансовото управление, уравниването на сметките, обезпеченията и използването на еврото (ОВ L 20, 31.1.2022 г., стр. 95).

3. Мерките се предприемат въз основа на обективни и недискриминационни критерии, които отчитат икономическите загуби, претърпени от засегнатите земеделски стопани, и гарантират, че произтичащите от тях плащания не водят до смущения на пазара или нарушаване на конкуренцията.
4. Разходите на България, Полша и Румъния във връзка с плащанията за мерките по параграф 2 са допустими за помощ от Съюза само ако посочените плащания бъдат извършени до 30 септември 2023 г.
5. За целите на член 30, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2022/127 датата на влизане в сила на настоящия регламент е правопораждащото събитие за определяне на обменния курс за сумите по член 2, параграф 1.
6. Мерките по настоящия регламент може да се съчетават с друго подпомагане, финансирано от Европейския фонд за гарантиране на земеделието и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони.

Член 2

1. Разходите, направени от Съюза в съответствие с член 1, не надвишават обща сума в размер на:
 - а) 16 750 000 EUR за България;
 - б) 29 500 000 EUR за Полша;
 - в) 10 050 000 EUR за Румъния.
2. България, Полша и Румъния могат да предоставят допълнителна национална помощ за мерките, предприети съгласно член 1, до максимум 100 % от съответната сума, определена в параграф 1 от настоящия член, въз основа на обективни и недискриминационни критерии, при условие че произтичащите от това плащания не водят до смущения на пазара или нарушаване на конкуренцията.
3. България, Полша и Румъния трябва да изплатят допълнителното подпомагане, посочено в параграф 2, в срок до 30 септември 2023 г.

Член 3

1. България, Полша и Румъния незабавно и не по-късно от 30 юни 2023 г. нотифицират на Комисията следното:
 - а) описание на мерките, които трябва да бъдат предприети;
 - б) критериите, използвани за определяне на методите за предоставяне на помощта, и обосновката за разпределянето на помощта сред земеделските стопани;
 - в) планираното въздействие на мерките с оглед компенсиране на икономическите загуби, причинени на земеделските стопани от вноса на зърнени и маслодайни култури от Украйна;
 - г) действията, предприети за проверка на това дали е постигнато планираното въздействие на мерките;
 - д) действията, предприети за избягване на нарушаването на конкуренцията;
 - е) прогнозата за изплащанията на разходите на Съюза до 30 септември 2023 г., с разбивка по месеци;
 - ж) размера на допълнителното подпомагане, предоставено в съответствие с член 2, параграф 2.
2. Не по-късно от 15 май 2024 г. България, Полша и Румъния нотифицират на Комисията общия размер на сумите, изплатени по всяка мярка, по целесъобразност с разбивка на помощ от Съюза и допълнителна национална помощ, броя и вида на бенефициерите, както и оценката на ефективността на мярката.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 4 април 2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на продуктите, посочени в член 1, параграф 1

Код по КН	Описание
1001	Пшеница и смес от пшеница и ръж
1002	Ръж
1003	Ечемик
1004	Овес
1005	Царевица
1008 60	Тритикале
-	Смеси от продуктите с кодове по КН 1001, 1002, 1003, 1004, 1005 и 1008 60
1205	Семена от репица или рапица, дори натрошени
1206	Семена от слънчоглед, дори натрошени

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/740 НА КОМИСИЯТА

от 4 април 2023 година

относно хармонизираните стандарти за детски играчки, изготвени в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно европейската стандартизация, за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и на директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 98/34/ЕО, 2004/22/ЕО, 2007/23/ЕО, 2009/23/ЕО и 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 87/95/ЕИО на Съвета и на Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 13 от Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ се счита, че детските играчки, които съответстват на хармонизираните стандарти или на части от тях, чиито данни са били публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*, съответстват на изискванията, обхванати от тези стандарти или части от тях, които са предвидени в член 10 от Директива 2009/48/ЕО и в приложение II към същата директива.
- (2) В част III от приложение II към Директива 2009/48/ЕО се определят специфични изисквания с цел да се гарантира, че не съществуват рискове от неблагоприятно въздействие върху човешкото здраве, дължащо се на експозиция на химични вещества или смеси, от които са съставени детските играчки или които детските играчки съдържат. Освен това в член 10, параграф 2 се определя общото изискване за безопасност.
- (3) С писмо М/445 ⁽³⁾ от 9 юли 2009 г. Комисията отправи искане до Европейския комитет по стандартизация (CEN) и Европейския комитет за стандартизация в електротехниката (CENELEC) за изготвяне на нови хармонизирани стандарти и за преразглеждане на съществуващи хармонизирани стандарти в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО. Това искане беше заменено с ново искане, изложено в Решение за изпълнение С(2022) 7410 на Комисията ⁽⁴⁾, с което се иска, наред с другото, да бъде преразгледан стандарт EN 71-13 „Безопасност на играчки. Част 13: Настолни игри за развитие на обонянето, козметични комплекти и игри, насочени към вкусовото възприятие“.
- (4) CEN преразгледа хармонизирания стандарт EN 71-13:2021 „Безопасност на играчки. Част 13: Настолни игри за развитие на обонянето, козметични комплекти и игри, насочени към вкусовото възприятие“, чиито данни са публикувани с Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1992 на Комисията ⁽⁵⁾. Това доведе до приемането на хармонизирания стандарт EN 71-13:2021+A1:2022.

⁽¹⁾ ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12.

⁽²⁾ Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно безопасността на детските играчки (ОВ L 170, 30.6.2009 г., стр. 1).

⁽³⁾ М/445 от 9 юли 2009 г. относно мандат за стандартизация, адресиран до CEN и CENELEC в рамките на Директива 2009/48/ЕО, с която се преразглежда Директива 88/378/ЕИО относно безопасността на детските играчки.

⁽⁴⁾ Решение за изпълнение С(2022) 7410 на Комисията от 24 октомври 2022 г. относно искане за стандартизация до Европейския комитет за стандартизация и Европейския комитет за стандартизация в електротехниката по отношение на детските играчки в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

⁽⁵⁾ Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1992 на Комисията от 15 ноември 2021 г. относно хармонизираните стандарти за детски играчки, изготвени в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 405, 16.11.2021 г., стр. 14).

- (5) Спецификациите на хармонизирания стандарт EN 71-13:2021+A1:2022 са по-ясно свързани с изискванията на Директива 2009/48/ЕО. По-специално тази нова версия на стандарт EN 71-13:2021 привежда стандарта в съответствие с Директива 2009/48/ЕО, изменена с директиви (ЕС) 2020/2088 ⁽⁶⁾ и (ЕС) 2020/2089 ⁽⁷⁾ на Комисията. Преразгледани са таблици 1 и 2 от стандарта и в него е добавена допълнителна таблица 3, за да се вземат предвид промените в списъците на алергенните аромати в Директива 2009/48/ЕО, въведени с директиви (ЕС) 2020/2088 и (ЕС) 2020/2089. Таблица 3 от стандарта включва алергенни аромати, които в съответствие с Директива 2009/48/ЕО трябва да бъдат изброени върху етикет, прикрепен към играчката, върху опаковката или в придружаваща брошура към играчката. Стандарт EN 71-13:2021+A1:2022 включва уточнението, че козметични комплекти и игри, насочени към вкусовото възприятие, не трябва да се използват от деца на възраст под 36 месеца. Тази спецификация ясно отразява изискването, посочено в част III, точка 12, втора алинея от приложение II към Директива 2009/48/ЕО.
- (6) Съвместно със CEN Комисията подложи на оценка дали изготвеният от CEN хармонизиран стандарт EN 71-13:2021+A1:2022 е в съответствие с искане M/445 от 9 юли 2009 г. Комисията оцени също така съответствието с новото искане, изложено в Решение за изпълнение C(2022) 7410. Хармонизираният стандарт отговаря на изискванията, които има за цел да обхване и които са определени в Директива 2009/48/ЕО. Поради това е целесъобразно данните на този стандарт да бъдат публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (7) Хармонизираният стандарт EN 71-13:2021+A1:2022 заменя хармонизирания стандарт EN 71-13:2021. Поради това е необходимо да се заличат данните на този стандарт в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (8) По съображения за яснота, рационалност и опростяване е целесъобразно да се публикува в един-единствен акт пълен списък на данните на хармонизираните стандарти, изготвени в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО и отговарящи на изискванията, които имат за цел да обхванат. Данните на хармонизираните стандарти, изготвени в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО, понастоящем са публикувани в Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1992 на Комисията. Поради това е необходимо Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1992 да се замени с ново решение.
- (9) Съответствието с даден хармонизиран стандарт осигурява презумпция за съответствие със съществените изисквания в дадена област, определени в законодателството на Съюза за хармонизация, от датата на публикуване на данните на този стандарт в *Официален вестник на Европейския съюз*. Поради това настоящото решение следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Данните на хармонизираните стандарти за детски играчки, изготвени в подкрепа на Директива 2009/48/ЕО, изброени в приложение I към настоящото решение, с настоящото се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 2

Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1992 се отменя.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽⁶⁾ Директива (ЕС) 2020/2088 на Комисията от 11 декември 2020 г. за изменение на приложение II към Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на етикетването на алергенните аромати в детските играчки (ОВ L 423, 15.12.2020 г., стр. 53).

⁽⁷⁾ Директива (ЕС) 2020/2089 на Комисията от 11 декември 2020 г. за изменение на приложение II към Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на забраната за алергенни аромати в детските играчки (ОВ L 423, 15.12.2020 г., стр. 58).

Съставено в Брюксел на 4 април 2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	Данни на стандарта									
1.	EN 71-1:2014+A1:2018 Безопасност на играчки. Част 1: Механични и физични свойства									
2.	EN 71-2:2020 Безопасност на детски играчки. Част 2: Възпламенимост									
3.	EN 71-3:2019+A1:2021 Безопасност на играчки. Част 3: Миграция на определени елементи									
4.	EN 71-4:2020 Безопасност на играчки. Част 4: Комплекти за химични опити и свързани с тях дейности									
5.	EN 71-5:2015 Безопасност на играчки. Част 5: Химични играчки (комплекти), различни от комплектите за химични опити									
6.	EN 71-7:2014+A3:2020 Безопасност на играчки. Част 7: Бои за рисуване с пръсти. Изисквания и методи за изпитване									
7.	EN 71-8:2018 Безопасност на играчки. Част 8: Играчки за активни игри, използвани в домашни условия									
8.	EN 71-12:2016 Безопасност на играчки. Част 12: N-нитрозамини и N-нитрозируеми вещества Информационна бележка: граничните стойности в буква а) от таблица 2 на клауза 4.2 от стандарт EN 71-12:2016 „Безопасност на играчки. Част 12: N-нитрозамини и N-нитрозируеми вещества“ са по-ниски от граничните стойности, които трябва да се спазват и които са посочени в част III, точка 8 от приложение II към Директива 2009/48/ЕО. По-специално, въпросните стойности са, както следва:									
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Вещество</th> <th>Стандарт EN 71-12:2016</th> <th>Директива 2009/48/ЕО</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>N-нитрозамини</td> <td>0,01 mg/kg</td> <td>0,05 mg/kg</td> </tr> <tr> <td>N-нитрозируеми вещества</td> <td>0,1 mg/kg</td> <td>1 mg/kg.</td> </tr> </tbody> </table>	Вещество	Стандарт EN 71-12:2016	Директива 2009/48/ЕО	N-нитрозамини	0,01 mg/kg	0,05 mg/kg	N-нитрозируеми вещества	0,1 mg/kg	1 mg/kg.
Вещество	Стандарт EN 71-12:2016	Директива 2009/48/ЕО								
N-нитрозамини	0,01 mg/kg	0,05 mg/kg								
N-нитрозируеми вещества	0,1 mg/kg	1 mg/kg.								
9.	EN 71-13:2021+A1:2022 Безопасност на играчки. Част 13: Настолни игри за развитие на обонянието, козметични комплекти и игри, насочени към вкусовото възприятие									
10.	EN 71-14:2018 Безопасност на играчки. Част 14: Батути за употреба в домашни условия									
11.	EN IEC 62115:2020 Електрически играчки. Безопасност EN IEC 62115:2020/A11:2020									

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) 2023/334 на Комисията от 2 февруари 2023 година за изменение на приложения II и V към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от клотианидин и тиаметоксам във и върху определени продукти

(Официален вестник на Европейския съюз L 47 от 15 февруари 2023 г.)

На страница 31 в съображение 8, бележка под линия 19;

вместо: „Ministerio de Ganadería, Agricultura y PESCA de Paraguay. Resolución No 503/019 DGSA Modificación de etiquetas para los Productos Fitosanitarios a base de los ingredientes activos Clotianidina, Imidacloprid, Tiametoxan y Clorpirifos. Декември 2019 г.“

да се чете: „Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca de Uruguay. Resolución No 503/019 DGSA Modificación de etiquetas para los Productos Fitosanitarios a base de los ingredientes activos Clotianidina, Imidacloprid, Tiametoxan y Clorpirifos. Декември 2019 г.“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG